Slotty, Friedrich
Vulgärlateinisches Ubungsbuch



KLEINE TEXTE FÜR VORLESUNGEN UND ÜBUNGEN
HERAUSGEGEBEN VON HANS LIETZMANN

143

VULGÄRLATEINISCHES ÜBUNGSBUCH

HERAUSGEGEBEN

VON

DR. FRIEDRICH SLOTTY
PRIVATDOZENT IN JENA

PREIS 2,50 M.



BONN
A. MARCUS UND E. WEBER'S VERLAG
1918



TABVLAE IN VSVM SCHOLARVM

EDITAE SVB CVRA

IOHANNIS LIETZMANN

Erschienen sind:

1. SPECIMINA CODICVM GRAECORVM VATICANORVM collegerunt PIVS FRANCHI DE' CAVALIERI et IOHANNES LIETZMANN. 1910. XVI S. 50 Tafeln in Lichtdruck. In Leinenband 6 M., Vorzugsexemplare in Pergament 12 M.
2. PAPYRI GRAECAE BEROLINENSES collegit WILHELM SCHVBART. 1911. XXXIV S. 50 Tafeln in Lichtdruck. In Leinenband 6 M., Vorzugsexemplare in Pergament 12 M.
3. SPECIMINA CODICVM LATINORVM VATICANORVM collegerunt FRANCISCVS EHRLE S. J. et PAVLVS LIEBAERT. XXXVI S. 1911. 50 Tafeln in Lichtdruck. In Leinenband 6 M., Vorzugsexemplare in Pergament 12 M.
4. INSCRIPTIONES LATINAE collegit ERNESTVS DIEHL. XXXIX S. 1912. 50 Tafeln in Lichtdruck. In Leinenband 6 M., Vorzugsexemplare in Pergament 12 M.
5. HANDSCHRIFTEN DER REFORMATIONSZEIT ausgewählt von Prof. Dr. G. MENTZ. 1912. XXXVIII S. 50 Tafeln in Lichtdruck. In Leinenband 6 M., Vorzugsexemplare in Pergament 12 M.
6. ANTIKE PORTRÄTS bearb. von RICH. DELBRÜCK. LXX S. (mit 41 Abbild.). 62 Tafeln in Lichtdruck. 1912. In Leinenband 12 M., Vorzugsexemplare in Pergament 20 M.
7. INSCRIPTIONES GRAECAE collegit O. KERN. XXIII S. 1913. 50 Tafeln in Lichtdruck. In Leinenband 6 M., Vorzugsexemplare in Pergament 12 M.
8. SPECIMINA CODICVM ORIENTALIVM conlegit EVGENIVS TISSERANT. XLVII S. 1913. 80 Tafeln in Lichtdruck. In Leinenband 20 M., Vorzugsexemplare in Pergament 30 M.

KLEINE TEXTE FÜR VORLESUNGEN UND ÜBUNGEN
HERAUSGEGEBEN VON HANS LIETZMANN

143

VULGÄRLATEINISCHES ÜBUNGSBUCH

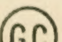
HERAUSGEGEBEN

VON

DR. FRIEDRICH SLOTTY
PRIVATDOZENT IN JENA



BONN
A. MARCUS UND E. WEBER'S VERLAG
1918



Vorliegendes „Vulgärlateinisches Übungsbuch“ bietet proben aus vulgärlateinischen texten des 1.—6. nachchristlichen jahrhunderts. Bei dem gange durch diese jahrhunderte habe ich auf abschnitte der cena Trimalchionis und der Aetheriae peregrinatio nicht verzichten wollen, obwohl sie in der „Sammlung vulgärlateinischer Texte“ von W. Heraeus und H. Morf bereits in handlicher form vorliegen. Besonders willkommen wird der abdruck der Appendix Probi III sein, die bisher für übungszwecke schwer erreichbar war. Die probe aus Lucifer Calaritanus, dem „hervorragendsten vertreter des vulgärlateins seiner zeit“, liefert zugleich einige stücke der Itala. Einige gedichte des Commodianus und Venantius Fortunatus schaffen gelegenheit zu metrischen und prosodischen übungen. Das wesentliche dieses büchleins besteht aber in der verbindung der texte mit einer auswahl vulgärlateinischer inschriften; diese, auf lautlicher grundlage in der form eines index angeordnet, sollen das material liefern, lautliche erscheinungen, zu denen die handschriftliche überlieferung der texte eine handhabe bietet, auf gesichertem boden zu erörtern; daneben können sie aber auch geeigneten stoff zu selbständigen übungen abgeben, da sie ja stets auch andere erscheinungen bieten, auf welche die einordnung die aufmerksamkeit des lernenden nicht hinleitet. Für das selbststudium geben die verweisungen auf F. Sommers Handbuch der lateinischen Laut- und Formenlehre die nötigen hinweise.

Dass mir die Diehlschen sammlungen meine aufgabe wesentlich erleichtert haben, erkenne ich dankbar an.

Jena, im Januar 1918.

FR. SLOTTY

INHALTSÜBERSICHT

I. TEIL

INSCHRIFTEN ZUR LAUTLEHRE

A. EINFACHE VOKALE

a *i̯ĕ- st. i̯ā-* (So s. 56) = nr. 1; *u̯o- st. u̯a-* (So s. 110) = nr. 2; *-ae- st. -a-* (Gg s. 100) = nr. 3

1 [. . .] a(nnis) VIIII m(enses) II d(ies) VII et in|nocentissimo | pusino Ienua[r]io | filio eius. uix(it) an(nis) ‖ II 5 m(enses) III d(ies) XVII. Secun|dianus et Ianua|ria parent(es) filiae | et nepoti fec(erunt)

2 C. Bruttio Praesnte [I]I Sex|to Quintilo Condiano | cos. P. Popilius Priscinu|s seu(i)r sol (?) se uio posurunt. f(ili) e‖t neptes 5 pos(uerunt). P. Pop(ili) Pri(scine) aue. be|ne uoleas, quisq(ue) es, uiator. | [ne]qe uale(at), qui me amoue(rit)

3 pro salute | imp. Caesaeris | M. Aureli Seue|ri Alexsandri ‖ pii felicis Aug. | Ioui optimo maximo Doliceno 5

ĕ *ae st. e* (So s. 71) = nr. 4 (ferner nr. 44. 67. 86. 112. 115. 143. 155. 168. 170. 176 u. ö.); *ĭ st. e* (So s. 58. 113) = nr. 5 f. (ferner nr. 50. 91. 104.); *o st. e* (So s. 114 f.) = vgl. nr. 105. 125

4 d(is) m(anibus). | M. M. F. (?) L. Domi|tio Domitio | coiux con fi‖lis baenae mae|renti fecit coiu|gi inconparabili 5

5 Plaianus equis | in uixelatione | Dalmatorum V, | uixxit annos X[L], ‖ impedium de suo | denaria XXXVIII|CCC 5

6 d(is) m(anibus) s(acrum). | L. Ualeri Nepo|tis militis[[m]] | legionis VII ‖ geminae sti|pendiorum | VII, anoru XXX. | hic 5 qui legs | , di(cas): sit ti(bi) tir(ra) le(uis)

ē *ae st. ē* (So s. 72) = nr. 7 f. (ferner nr. 25. 55. 69. 143. 152 u. ö.); *ī st. ē* (So s. 61) = nr. 9 (ferner nr. 10. 32. 67. 83. 104 f. 118. 130 f.)

---

1 III 12711 (Dalmatien); 3 vgl. IX 1209, 4032 II 3125 *Dienensis* = *Dianiensis* u. a. **2** V 7465 (Vardagate) 1 *Praesente ti* der stein 1 f. i. j. 180 n. C. 6 vgl. I² 583, 77 (123 v. C.), 593, 93. 103 (45 v. C.) *uocatio* f. *uacatio* und Lindsay-Nohl, Lat. Spr. s. 19 **3** V 2313 (Atria) 2 vgl. VI 5822 XI 3539 IV 2308 VI 9492 *Caeseris* **4** VI 35118 5 vgl. Thes. II 2104, 1 ff. **5** XIII 3458 (Châlons-sur-Marne, 3./4. jht.) 1 vgl. Ephem. epigr. VIII 15 s. 360 (2. jht.) *milis* CIL IV 1994 *milis* u. ö. 2 vgl. Not. dign. ed. Seeck p. 317 4 oder X[X] **6** II 1126 (Italica)

7 d(is) m(anibus). | Iuliae Serene, | que bixit annis [. . .] | mesibus VIII || diaebus X[. . .]. | Iulia Bict[orin]|a filie du[lcis]|simae 5

8 d(is) m(anibus) s(acrum). | Maximus et Lascius | duo fratres conue|nientes in uno hunc || titulum nobis posu|imus uiuis, ut posse|mus at superos secu|rius uitam bonam ger|re, qua fini fata uole||bant. qui qua uita ui|ximus una, numquam | inter nos fecimus uer|bum amarum. uoluptates secuti simus || omnes, uitae nostre | a nobis numquam quit|quam negatum est. i[t]a tu qui legis, bona | uita uiue sodalis, || quare post obitum | [n]ec risus nec lusus | [n]ec ulla uoluptas | erit. haue, Maximae. | menten habae quod legeris, quare uita || morti propior fit cottidiae. uale 5 10 15 20 25

9 Matronis | D. Vignidius | Crescins | u(otum) s(oluit) l(ibens) m(erito)

ĭ *e st. i* (So s. 62) = nr. 10 (ferner nr. 12. 15f. 18. 22. 48. 74. 79. 96f. 99. 105. 127. 140 u. a.)

10 Maciae [[Seue]] | Seuerine m|emoriae aet|erne Aureli||us Ualerian|us se uiuo co|iugi et sebe, | ciuis [[Uer]] Uerg|elleses, Maci Se||uerini soror(i) t|rebuni legion|is secundes It|alices 5 10

ī *e st. ī* (So s. 63) = nr. 11 f. (ferner nr. 10. 37. 54. 104. 130. 132 u. a.)

11 tu, dea, tu [p]rese nostro succurre labore

12 deuo | Nodenti. Silulanus | anilum perdedit. | demediam partem || donauit Nodenti. | inter quibus nomen | Seniciani nollis | pe[r]mittas sanita|tem, donec perferat || usque templum No|dentis 5 10

ŏ *e st. o* (So s. 68) = nr. 13; *u st. o* (So s. 66) = nr. 14 (ferner nr. 18. 90. 105)

13 d(is) m(anibus) s(acrum). | [Iu]l. Uitali | serori ca|rissimae || ann. LXV Au|[r]elius Cos|[c]onianus | [f]rater f(aciendum) c(urauit) 5

7 XIV 1195 (Ostia) **8** IX 3473 CE 186 (Peltuinum) 12f. zu *verbum amarum* s. Thes. I 1822, 21 ff. 20. 24 *quare = quia, quod* s. Löfstedt s. 323; vgl. frz. car 24f. Buech. vgl. Phaedrus 3, 20, 10 **9** V 6615 (im ager Nouariensis) **10** XII 1356 (Vasio, 3. jht.) 6 vgl. nr 27 *se uiui fecerunt* 7. 10f. vgl. I² 8, 9 *aidiles, tempestatebus* 398 *trebibos* 12f. vgl. nr. 28 *Traianes* nr. 59 *Sabinaes* nr. 140 *secundes* **11** IV 2310ᵏ add. p. 216 (g) Verg. Aen. 9. 404 *praesens, labori* die hss **12** VII 140 (Gloucestershire) 2 statt *Siluanus* 8 *petmittas* die platte **13** II 5342 (Caesarobriga) 3 vgl. II 515 *seroribus* III 3174 *serori* Parodi: Stud. ital. di fil. class. I 400

14 Q. Corneli Q. l(ibertus) | Andriae, | in frunte p(edes) | XII, in agro p(edes) X

ō *u st. ō* (So s. 68) = nr. 15 (ferner nr. 63. 69. 76. 95. 120. 130. 139 u. a.); *uo st. ō* = nr. 16

15 Uictor puer ui|xet annus | octo dies ui|ginti et septe

16 [T.] Iunius Ermes | II u(ir) Iobi buot|un [l]ebη s|o[l]b[e]t

ŭ *o st. u* (So s. 69 f.) = nr. 17 f. (ferner nr. 4. 95. 131. 171); *i st. u* (So s. 69) = nr. 19

17 C. Fufidio At|tico e(gregiae) m(emoriae) u(iro) | C. Fufidius At|ticus u(ir) c(larissimus) cos. fi||lius et Nerati|a Marullina | c(larissima) f(emina) norus

18 d(is) m(anibus). | Aelius Domitius uet(eranus) | leg. II adi(utricis) domo Erapuli | ciues Surus uiuos sibi || itero fecit. s(it) t(ibi) te(rra) l(euis). | Ael. Dmitus uet. leg. II ad(iutricis) qui super uixit | annis LXXXX

19 d(is) i(nferis) m(anibus). | Q. Messio | Solleni | Licinia Nopo||nta. qun c(o) uin|sin annis XXX. | congigi ponsi

ū *o st. ū* (So s. 70) = nr. 20 (ferner nr. 169)

20 [. . . ui]|xit annis quadracin|ta cinque, ex quo na|ti sun fili uiginti un|u, et Camuriusnia Ro||fina filia ipsuius, q|ue uixit annis cin|quaginta quator, | baene maerenti fecerun

y *e st. y* (Gg s. 80) = nr. 21; *yi st. y* = nr. 22; *e (= ae) st. au (αυ)* = nr. 23 (ferner nr. 154); *i st. y* = vgl. nr. 32

21 Semperusa h(ic) s(ita)

22 L. Titio Iucu|ndo M. Titia | Clyicenna p|atrono suo || fecit

23 d(is) m(anibus). | Q. Caecili|us P. fil. Quir. | Uictori||nus, qui pre|cepto patris | carissimi | paruit et meso|leum cum trib||unal et aralibus | perfecit. u(ixit) a(nnis) LV. h(ic) s(itus) | e(st)

14 X 4936 (Venafrum) 3 vgl. noch IV 1679. 5123 *dipundi*, *dupundiu* V 2046 *rusarum* VIII 4836 *marmureum* **15** VI 28916 2 *annus* überaus häufig statt *annos* **16** III 7595 (Moesia inferior) 3 *iebη* der stein 4 *soibft* der stein **17** IX 2450 (Saepinum, 3. jht.?) **18** III 11076 (Pannonia superior) 3 *Hierapolis Cyrrhesticae* **19** IX 2892 (Histonium) 4 f. *Nepotia*? 7 vgl. V 6114 VI 28273 VIII 19146 *conigi* III 14809 XIV 688 *coigi* **20** X 5939 (Anagnia) 4 f. vgl. I² 1621 *Fortona* XIV 2934, 16 *omane* = *hūmane* 5 vgl. So s. 432 und nr. 95 *ipseius* **21** II 1329 (Baetica) vgl. nr. 18 *Surus* nr. 64 *Saturus* **22** III 9364 (Salonae) 3 vgl. III 12071 (Aegypten) *Cyirinaecae* VIII 12943 (Karthogo) *Thiyce* **23** VIII 19929 (Numidien) 8 f. vgl. VIII 20686 (Mauret. Sitif.) *maesolaeu* V 3801 (Verona) *mesolaeum* VIII 20734 (Mauret. Caes.) VI 2120 XII 3861; Kretschmer, Gesch. d. griech. Spr. s. 327 10 vgl. Niedermann, Berl. phil. Woch. 1911 s. 1433

Der Mittellaut ü (So s. 63. 96f. 104ff.): *geschrieben* **u** = nr. 24—26 (ferner nr. 76. 105); *geschr.* **y** = nr. 27 (ferner nr. 165); *geschr.* **i** = nr. 28f. (ferner nr. 8. 12); *geschr.* **e** = nr. 30 (ferner nr. 16. 134); *geschr.* **o** = nr. 31

24 d(is) m(anibus). | Q. Ualerius Messalinus | bibus sibi conparauit | et Aurelio Rufino filio suo, || qui uixit ann(is) XXI, burgo | decessit, et Flauiae Rufine | coiugi suae libertis libertabusque | posterisque 5

25 di. m. | M. Ulpius | Aibinus | mils coh. VI || pr(aetoriae) stup(endiorum) X, uixi|t annis XXX|V mesib. quat|tor diaebus X. | Iulius Respct||us contuber|nali suo ob(ito) be|nemerenti [f]|ecit in trasi|to 5 10

26 Gelia Aticae | munumentu | fecit Flauio Abascanto | uiro suo benemerito. || uixsit annis LV. hic s(itus) est. sit t(ibi) t(erra) l(euis) 5

27 *a* hic sita est Arria | M. f. Maximilla | unibyria, que uixit in connubio Marco || Aurelio Augg. lib(erto) Felici an(nis) XVIII m. VIIII | d. XVI caste. que in his | annis nunquam mari|to suo male dixit || *b fast völlig verloren* hoc heroum se uiui fec(erunt) 5 10

28 d. m. | M. Titurius Gai f. mil. leg. II Traianes chor(tis) III pil(i) prior|is natio(ne) Italus. coniux dilcissima eres | b(ene) m(erenti). εὐφύχι

29 area pertines | at munimentum | Otaciliorum | p. p. XX quadra||tos 5

30 Iulia Tertia | Lucide lib|erte ann. XVI | infelicisse||me titlum [p]os. 5

31 d. m. | Clodi Musaei | seuiri Tarrac. | Porcia Hiero||nis uxor | marito optomo | fecit 5

B. DIPHTHONGE

ae *e st. ae* (So s. 71f.) = nr. 32 (ferner nr. 7. 8. 11. 20. 23f. 27. 30. 54 und sehr viele andere)

---

24 VI 28062 5 vgl. XIV 671 *cubuculis* 319 *seuur* **25** III 7148 (Karien) oder *d. i(nferis) m.* 3 *Albinus* 5 vgl. I² 2393 *Lusumacus* neben *Lusimacus* IX 1424 *stupendiorum* 7f *ouattor* der stein **26** VIII 21204 (Caesarea) 2 vgl. VIII 21116 **27** VI 12405 3 vgl. Vel. Longus VII 75f. Priscian. II 7, 15ff; CIL VI 2500 *fyrmus* VIII 7156 *fydes* IX 3488 *myseri* XIV 418 *unibyriae* 1064 *byrginio* **28** III 6611 (Alexandrien) **29** VI 23606 De 8334 2 durch falsche etymologie bedingte nebenform von monimentum, vgl. VI 25134 X 1870 II 5718 4 pedes **30** III 3182ᵇ (Dalmatien) 4 vgl. I² 1739 *monementum* IX 4010 *contebernali* XII 2066 *maxemus* 5 vgl. VI 7967 τίτλον **31** II 4291 (Tarraco) 6 vgl. XIV 523 *monomentum* (oder assimilation? vgl. So s. 105)

32 Septimia Dionisias ius liberorum ha bens in hac custodiolam Peladiana | cum edificiolo et monimento, qut | de frugalitate meam fabricaui a || solo mi et coiugi meo Aug lib(erto) Tito et filis | meis Setimio Uenerio et Septimie Efesie, | et iubeo ne de nomine meo excidat. quot | si quis eruperit legem preteriti mei, | poene nomine inferiet ᴰ L milia liber(tis) lib(ertabusque) pos(terisque) aeorum

oe *e st. oe* (So s. 77) = nr. 33

33 Hygia [f(aciendum)] c(urauit) sibi et Alexandro marit(o) suo ita, | ut post morte Hygiae nemo in hoc sarcofagos | ponantur, nisi ipsa et maritus suus. quod si qui | a[l]ium posuerit, det collegio pontificum pena[m H]S || dec(em) m(ilia) n(ummum) s. in (?) *zur seite* d. m.

au *o st. au* (So s. 79 f.) = nr 34 (ferner nr. 40. 71). *a st. au* (So s. 79f.) = nr. 35 f.

34 Cam[p]ani saluete | uiri. Aulus Olo suo | salutem

35 [. . .] sacta uixit. | liberta ex sua | papertat(e). | digina

36 d. m. s. | Q. Geminius Romanus, | qui uixit anis tredecci mens. | tribus diebus viginti tribus. || sepelit M. Tettius Arator | anculus eius

C. HIATUSVOKALE

ia st. ea u. ä. (So s. 111) = nr. 37 f. (ferner nr. 108. 125. 159). *ĕ st. ie* (Gg s. 94) = nr. 39; *(i̯)i st. iĕ* (So s. 133) = nr. 40, *(i̯)ĕ st. iĕ* (So s. 133) = nr. 41 (ferner nr. 49. 68. 155 181); *(e̯) st. e* (So s. 133) = nr. 42 f.; *qua- st. coa-* (So s. 133) = nr. 44; *(u̯) st. u* (So s. 133) = nr. 45

37 d. m. | L. Abuccius Aquila et Lucceia Felici|tas hoc loco sacra||runt, ube posta est, | Abucciae uernae nos|trae bene merenti | Fortunatae annorum | XVIII dieb. XXIII

32 VI 10246 5 vgl. I² 376 (Pisaurum, um 184 v. C.) *Cesula* 366 (Spoletium) *cedito* ... [illegible] und dazu K. Meister IF 26, 78 ff. 90 7 *excedat* 8 *ruperit praeteritum* — ... *quei heredes a monumento arcentur* (Mommsen) 9 vgl. VIII 10174 *ntereant* **33** VI 19596 4 vgl VI 2759 add. p. 3370 *Mesoea* III 2350 add. p. 1031 *Pedna* IV 1800 *Phebus* II 1064 IV 27 (81/4 n. C.) *coherent* neben *cooperunt* **34** IV 2353 add. p. 219 CE 1785 p. 824 De 6442ᵇ 3 vgl. IV 4100 *capone* 1838 *coponibus* I² 379 (um 184 v. C.) *Pola* I² 362 (um 114 v. C.) *Postluo* **35** VI 25741 3 vgl. VI 667 *Cladus* VIII 21087 *Fastila* XII 4355 add. p. 845 (4. jht.) *Agusto* **36** VI 19004 6 vgl. VIII 3036/7 IX 908 *unculo* **37** VI 10458 11 vgl. I² 1853 (Amiternum) *sacrarunt* IV 538 ... *rsium* VI 541 *uiam* 10817 [illegible]

si qui | huic loco manus in tulerit, habiat dolorem | meum. | quem ego habui

38 *a* nolo | cum Murta[le . . .] so *b* hoc *c* non mia est *d* qui uol. | sumat. | Oceane, ueni bibe | *e* exsi *f* non | tria, duas | est *g* Noxsi, a me | tria, | eco | fui *h* Orte fellator. | eco fui *i* itis, | foras | rixsatis

39 S(iluano) d(eo) d(omestico) ex uoto | camaram et | paretes suis | inpendis a nouo || uestibit Crescentian(us) actor | Orfiti | c. p.

40 Benaber | atrinsis. | Serapio oll(am) dedit

41 dis manibus. | A. Qunctilio | Diophanto | patri, qui rogauit, || ut pariter | ossa eius | quescerent

42 Do Mercurio

43 Dae Fortunae. | Uirius Lupus | leg(atus) Aug(usti) pr(o) pr(aetore). | balineum vi || ignis exustum coh(ors) I Thr|acum resti|tuit curan||te Ual(erio) Fron|tone praef|(ecto) eq(uitum) alae Uetto(num)

44 Ioui tutori | Q. Ueturius Secundus, | A. Libius Hilarianus | quaglator et curator || donu daeder. | cultoribus

45 Nerone Caesare Augusto | Cosso Lentulo Cossi fil. cos. VIII idus Febrarias | dies Solis, luna XIIIIX, nun(dinae) Cumis, V (idus Febrarias) nun(dinae) Pompeis

D. SYNKOPE (So s. 133 ff.)

Des **i** = nr. 46—48 (ferner nr. 6. 37. 67. 91. 105 f. 120. 127. 158. 184); des **e** = nr. 49 (ferner nr. 8. 25); des **a** = nr. 50; des **u** = nr. 51 f. (ferner nr. 30); des **ō** (über ŏ; So s. 364) = vgl. nr. 2

46 d(is) m(anibus). | Caecilio Auguri|o fecit Caelia | Felicisma et || et Caelius Au|gurius | [p]io b|enemere|ti filio dul|cismo

47 Licinius Cali|dromus | pro sa[lu]te | mea || uotum solui | Ioui domno | l[i]b[e]s

38 IV 3494 (zu einem wandgemälde. kneip- und würfelspielszene) **39** VI 3714 = 31007 1 oder *d(ono) d(atum)* **40** VI 5187[b] 2 vgl. III 2817 *quicant* = *quiescant* **41** VI 25272[b] 7 vgl. IV tab. cer. L 9 *Queti*; VI 17803 *cesquentibus* 3446 *cesquant* VIII 4000 *Queta* **42** VII 181 (Lindum in Britannia) vgl. VI 21548 *Clopatra* VII 751 *do* **43** VII 273 (Bowes in Britannia, vor 197 n. C.) **44** XIV 25 (Ostia) **45** IV 4182 3 6. Febr. 60 n. C. **46** VI 13714 add. p. 3513 6 überl. *spio* oder *scio* **47** II 4442 (Tarraco) 6 vgl. IV 1665 III 11316 (236 n. C.) *domni* VIII 15147 *domno*

48 Successus mo|res petiut a Na|talica et Disco|lio petiut, in iu|uentute se pro|bocatu iuuen|tuti no esse bitu|res a febre. | benemerenti || fecit

49 C. Humidius Que|tus uetrani | missus hon|esta missione | ex cho. VIII pr. | Ↄ. Cesoni ab An|tonino et Uero | imp. Aug. Silua|no donu dedit

50 pacatori | et ristito|ri orbis | imp. Caesri || L. Domitio | Aureliano | p. fel. inuito | Aug. Cer. | max., Coth. max., | Car|p(ico) max(imo), | Pers(ico) max., pont. | [max. . . .]

51 d. m. | Aurelius Nice|ta Aureliae Aeli|aneti filiae bene|merenti fecit. | fossor, uide, ne | fodias. deus ma|gnu oclu abet, | uide, et tu filios abes

52 cadauer mortus

E. ANAPTYXE (So s. 138ff.

Des **e** *vor r* = nr. 53; des **i** *vor n* = nr. 54—56 (ferner nr. 35. 43); *vor r* = nr. 57; *vor l* = nr. 58, *vor andern konsonanten* = nr. 59; des **u** *vor l* = nr. 60

53 [Eu]genio Eucisi f. | eq(uiti) ala(rio) Frontoni. | an(no|rum) XL, stip(endiorum) XX. | Nemis Sige h. s. e. | frateres frater(i) | fecerunt

54 d. m. | Pompeius Octauianus Par[t]|enopei coniugi dul|cissime, | que uixit annis XXVIII m. V || d. V. animo forte. sanctisi|ma. omines mortales sumus

55 d. m. | Aelia Costantilla | et Aelia Concordia | aeredes Gineo Pom|peio Treptioni posuae|runt. ui(xit) a(nnis) XXX

56 in [hi]s praedis Aure|liae Faustinianae | balineus lau|t(ur) mo|re urbico et omnis | humanitas praesta|tur

57 dis mani|bus Acteni | filiae Sote|richi uixit | mensibus VI | diebus X, fecit | Olympus et Restituta ne|trices eius

48 VI 30377 [illegible] vgl. VI [illegible] 1178 add. p. [illegible] XI 3541 [illegible] III 14322 [illegible] add. p. [illegible] [illegible] lich *ut [illegible]* **49** VI 3711 = [illegible] vgl. VI [illegible] XIV 595 [illegible] **50** XII [illegible] vom wege von Vienne nach [illegible] [illegible] 272 **51** VI 34635[a] [illegible] vgl. Ross. Rom. Mitt. [illegible] III [illegible] V [illegible] XIV [illegible] **52** IV 3129 vgl. [illegible] p. [illegible] III [illegible] n. C.?) [illegible] **53** III [illegible] [illegible] III [illegible] **54** XII [illegible] Vienne [illegible] Aoste, ende des 3. jhs. n. C.) [illegible] vgl. VIII [illegible] **55** III 2147. [illegible] vgl. XI [illegible] VIII 128 p. [illegible] **56** XIV [illegible] ; zur vertauschung der genera vgl. [illegible] finali epigraphica s. 106ff. **57** VI [illegible]

58 Marthae hoc trichilinium | est. nam in trichilinio | cacat

59 Calupa Sabinaes serua) u(iua) f(ecit) sibi et Uppon(i) | (co)n(iugi) kar(issimo) an(norum) XXV || et Albane Sabinaes | anicillae u(iuae) 5

60 imp. Caes. Ual(erio) Constantino | p(io) f(elici) inuicto | Aug., diui | Constanti pii Aug. filio, bono | reipubulice nato. | f(oro) C(laudii) Ual(lensium) | XXIIII 5

F. DAS KONSONANTISCHE *i* (So s. 150 f.)

Assibilation des i bezeichnet durch **di** = nr. 61; *durch* **gi** = nr. 62; *durch* **g** = nr. 63 (ferner nr. 19); *durch* **z** = nr. 64; *(umgekehrte schreibung) i st. z* = nr. 65; *durch* **s** = nr. 66; *s st. i* = nr. 67 (vgl. nr. 18). — *Der übergangslaut i bezeichnet durch* **i** = nr. 68 (ferner nr. 170)

61 d. m. | G. Iulius Marinus Iulia Aelias | codiugi suae 5 fecit

62 d. m. | Aurelia Iustina | conius Flaui Antoniani, cum | quo || uixit annos XXVI m. | III, soror Aureli Uin|centi ex 5 prepositis | uiri ornati legionis | X gemine, que uixit || annos 10 XXXVII m. VIII, | cines Poetouionensis. Q. Flauius Anto|nianus congiugi | memoriam faci|endam curauit 15

63 Paris rex Troge Menelau priuad Elena,
p(er) q(uam) Troia perit, [Gre]cia leta redit

64 d. m. | T. Fla[ui]o Zouiano, | qui uixit annis XV | m. VII d. XIIII. T. Flauius || Saturus patri filius | karissimo 5 fecit

65 Iosimus | au(?) Iosimus

66 d. m. | Blaesia Fortunata, | que uix(it) ann(is) pl(us) m(i)n(us) | L. Blaesius Sustus || matri b(e)n(e) m(e)r(en)ti fecit 5

67 Hic eacit germanitas fratris | adque sororis,
quorum amabilitas iusta meruit coniuctaq. sanctae
abitationi morari. ||
lecit braeuis eorumq. uita | fuisse dicatur. 5

58 IV 5244 **59** III 5061 (Noreia) 6 vgl. VIII 7213 *Quin(c)ta* **60** XII 5519 (bei Martigny, anf. 4. jht.) 4 vgl. I² 439 *pocolom* VI 406. 30758 *tempuli* III 10955 *tempulum* **61** X 2559 (Puteoli) **62** XI 1016 (Correggio) 7 f. *ex tr.* und *ornati* sind umzustellen **63** CE 901 (Pesaro, auf einem mosaik spätester zeit) 2 ein versus leoninus **64** XIV 1033 (Ostia) 2 überliefert *Flacco*; vgl. X 2466 *Zanuario* VI 10939 add. p. 3507 Ζουλιαι IHC 152 (6. jht.) *Zacob, Zob* = *Jacob Hiob* Epigrafia cristiana . . . da Orazio Marucchi 44 *Zesu* **65** IV 4599 **66** X 2170 (Puteoli) **67** XIII 2417 (Lyon) CE suppl. 429

innocentiae | m[e]ritum abent aput deum | animae perpetua uita | firmata. Maximus, || q(ui) uix(it) an. XI et m. et d., Porcaria uixit an. II et m. XI | et d. optam(us) uobis filcissimi | ualeatis, q(ui) innocentium nomina memoriam recensites ☧

68 d. m. s. | Iulia Urbana u(ixit) a(nnis) XXIII. | Ful(uius) Quietus || a(rmorum) c(ustos) cum fil. | Iuliia Uitalis et Iulius Quaetianus | matri m. f.

G. DAS KONSONANTISCHE u̯ (So s. 163 f.)

Entwicklung zur spirans: geschrieben **b** = nr. 69 (ferner nr. 7 16. 24. 27. 39. 48. 85. 144. 150. 157. 161. 165. 168. 175 ff u. a.); geschrieben **f** = nr. 70 (ferner nr. 104); geschrieben **ouu** = nr. 71. *Schwund des u̯:* zwischen *gleichen* vokalen = vgl. nr. 19. 36. 109. 123; zwischen *ungleichen* vokalen = nr. 72 (ferner nr. 2. 8. 56. 136); im *anlaut* = nr. 73; *nach r* (So s. 221) = vgl. nr. 20. 25; *Uebergangslaut* = vgl. nr. 12. 154

69 Ualerio Frume|ntio u(iro) p(erfectissimo), patro|no et defesori, | abitatori cibitatis, || qui pos multum | temporis aeditio|nem debotionis | renobabit et ite|rabit, pro meritu m[uni-fice]ntie | sue ordo cibesque Laurentum | L. L.

70 d. m. s. | Cirra uerna | Lepcitana | fixit ann. L. | Bellicus mari|tus eius coni(ugi) kar(issimae) | fecit

71 C. Iulius C. l(ibertus) | Barnaeus. | olla eius si qui ouuiolarit, ad || íferos non recipia|tur

72 [. . .] | Aur. Adsula mil. coh. V pretorie | fratri benemeren., | qui mecu laborait || an. XII et Fruninone | est in barbarico

73 Ualerius Ualer[i]anus | eq(ues) libarius | chor(tis) I His(panorum) ex oto posuit

H. DIE ASPIRATA (So s. 193 ff.)

h *fehlt im anlaut* = nr. 74 (ferner nr. 18. 28. 51. 63. 67. 69. 94. 104. 110 u. a.); *zugefügt im anlaut* = vgl. nr. 74. 168; *fehlt im inlaut zwischen vokalen* = vgl. nr. 104 (ferner nr. 120); *zugefügt im inlaut zwischen vokalen* = nr. 75 (ferner nr. 99); *fehlt nach konsonanten* = nr. 76 (ferner nr. 5. 178); *zuge-*

4 *mpritum* der stein *firmatan* erwartet Almer 8 vgl. Minuc. Fel. Octav. 1, 1
68 VIII 2913 (Lambaesis) 8 vgl. VIII 2870 *Quaete* XII 2308 *quaeti*
69 XIV 2080 De 6186 (Lavinium, 3./4. jht.) 13 L(aurentium) **70** VIII 3521 (Lambaesis) 3 s. Buecheler Rh. Mus. 59 (1904) 638 ff **71** VI 19873 **72** X 216 De 2047 (Lukanien) 4 vgl. noch VI 17087 pen(s)atu 5 vgl. Thes. II 1733, 55 ff **73** III 12602 (silberplättchen aus Dakien)

fügt nach konsonanten (So s. 200) = nr. 77 (ferner nr. 57. 58. 111. 145); *metathese* = nr. 78 (ferner nr. 102); *g st. c* = nr. 79; *ch st. h* = nr. 80

74 quat ualeas abeas pascas, multos tu habebes amicos
si h|aliquit casu alite[r] aduxerit | aster,
aut ili Romai frater e||s aut tu peregre heris
et uoc|as acliua. qui si tu non nosti amicos, |
adenoscet homines aeg(er), quos n o pote sanus.
porta probat | homines, ibi hest trutina || ultuma uitai.
aspicent ex(e)quias quis, ita ut quit euitant:
et pie|tas hilic paret et qui sit amicus. |
[b]eneficia absenti qui facet, ilic am||[icu]s herit

75 dehe sancte Iunoni ex | reg. Marcianopolita|ni ciues posuerunt

76 d. m. | Aur. Uitus tub(icen) coh. V pr. (centuria) Taeo|dori. uix(it) an(nis) XXXVIII. mil(itauit) an. XV, | natione Trax, domu || Sergica. Asclepias | Elpiodote coiux | et Aur. Lucius frater | et con natus fuerit | de coiug. mea ered(es) | b. m. f(e)c(e)r(unt)

77 d. m. s. | Marchus | Lucceíus | Felix |¦ a nnis XXV

78 d. m. | Quintiliae Callirohe, | quae uixit annis L. | Q. Quintilius Andronicus || coniux et Quintilia | Eufemia filia fecer(unt)

79 [. . .] suum | mi[se]randa dolorem.
num|qua feci dolum neque duos | [rapio] tibi amates.
oc migi indigne || positum (i n pectore uolnus: |
dulcem superstitui natum | miser(a)nda genetrix.
tert[ium] | liq(uit) miserae florentem condere saxo

80 in deo sperabo, non t|imebo quid michi fa ciat homo

74 XII 915 add. p. 819 CE 470 (Arles) 1 = *quoad* vgl. Ovid. trist. 1, 9, 5 und Thes. I 1912, 28 ff 2 *astrum*, *genitura* s. Buechelers anm. 3 *haeres* eher als *eris* 4 *ad cliua* d. i. *asperitates rerum* (Hirschfeld 7 *quis* = *quisque* = *quicumque* (vgl. Schmalz s. 626 ff., Rönsch, Sem. Beitr. II, 44; Itala u. Vulg. s. 336, Löfstedt s. 272 f.) mit Synesis? **75** VI 32583; vgl. 2808 *dehe* 18773 *huhic* IV 1969 *Lahis* XII 5019 add. p. 855 *michae* **76** VI 2570 2 f. vgl. IX 968 *Trypo* VIII 21038 *Dapnus* 14601 *Zopantus* **77** VIII 533 2 vgl. I² 1222 *lachrymis* 1218 *Volchano* V 6207 *archa(m)*; 8485 *Phindarus* XIV 783 *phiissimo*; V 4766 *Arthemis* VIII 5446ᵇ *Festhiva* **78** XIV 1527 (Ostia) 2 vgl. VII 631ᵃ *Thruponiana* IX 4416 *Calithuce* XII 394 *Sthepanus* **79** III 5295. 11700 CE 637 (bei Cilli) 2 *baetiibi* oder *rae . . ibi* der stein 3 vgl. Nuovo Bull. di arch. crist. 1910 s. 166 *mici* Bull. de la Soc. des antiquaires de France 1905 s. 267 *micil* 4 *superstes fui* **80** VIII 18742 (steintafel aus Numidien) 2 vgl. CE 676, 7 (395 n. C.) *michi*

J. DIE LIQUIDEN

l *r st. l* (So s. 168) = nr. 81; *n st. l* (So s. 168) = nr. 82; *l fehlt vor i* (So s. 167) = nr. 83; *l fehlt vor konsonant* (So s. 167) = nr. 84; *ll st. l* (So s. 202 ff.) = nr. 85 (ferner nr. 12); *l st. ll* (So s. 206 ff.) = nr. 86 (ferner nr. 5. 26. 74. 105. 163)

81 hortante beatitudine | temporum ddd. nnn. | Gratiani Ualentiniani | et Theodosi Auggg. || statuam in Capitolio | diu iacentem in | cereberrimo fori | loco constitui | iussit Ual. Palladius || u(ir) c(larissimus) cons(ularis) Uenet(iae) et Hist(riae)

82 [. . .]iuia A[lex]andro | salute. | si uales non muntu curo, | [si perieris gau?]deo

83 Felici filio dulcissimo fideli deo, qui uixit | annis continuis duo, mensis sex. | Feix et Nice parentes fecerunt | kalendis Septem. pos consulatus Ama(nti) nti et Albini

84 Aurelio O(nesiforo fi(l)io ducissim. | Aurelius || Cifaretus

85 [. . .]re uellit uel si qui uoluptati meae conten||[der]it, inf]eret in erario populi poene nomine | [. . .] $\overline{m}$. n. excepto dari bolo Ti. Claudio Eutycheti | [alu]mno benemerenti et L. Ualerio Hermeti || [a]mico optimo, in front. p. XXVIII, in agro p. XX | [. . .] cum portico suo

86 pupa que bela is, tibi | me misit qui tuus es: ual(e)

r *l st. r* (So s. 166) = nr. 87 f.; *fehlt vor konsonant* (So s. 230) = nr. 89 (ferner nr. 105); *rr st. r* (So s. 202 f.) = nr. 90; *r st. rr* (So s. 206 f.) = nr. 91

87 Tr. | Ldemtus (pugnarum) IIII, ⊃. IIII, | Lde [illegible]

88 memoriae | Aur. Zenonis | Ianuari c(larissimi) u(iri) Iul. Antoninus || a milit[iis] ob melita

89 d. m. | Marcio | Artemisio | Marcia Fo(r)tunata | marito b. | m. posuit

90 d. m. | [. . .]o Putentino eq(uiti) sin(gulari) do(mini) n(ostri), | tur(ma) Romani, na(tione) Re(tus), uix. an | XXXX.

81 V 3332 (Verona) 1 ff. [illegible] 379/383 n. C. **82** IV 1503 add. p. 209 **83** X 4712 (marmortafel aus Cavi bei Capua) 3 vgl. VI 667 [illegible] VIII 9155 *Aurea* 4 1. Sept. 346 n. C. **84** VI 13170 3 vgl. VI 17334 *puero* XII 5111 *Auba* [illegible] **85** VI 15048 1 vgl. IV 5386 *uelle* = *uale* VI 18086 *uellis* VIII 18419 [illegible] 4373 *sepulture* u. a. [illegible] vgl. VI 15018 *ualuuptate* u. So s. 237 2 vgl. [illegible] s. 72 6 vgl. CE 299 *porticos, arcos* 791 *arles* 795 [illegible] u. a. **86** IV 1234 **87** IV 4308 **88** VIII 10982 (Caesarea) **89** III 2427 (Salonae) 4 f. vgl. IV 1754 *sterus* III 7893 *Titala* XII 350 *Supester* VIII 16085 *Quete* u. a. **90** VI 3282 5 vgl. VI 10718 add. p. 3507 *memoriam* 6 *con*

mil. an. XVII. Turnius || Peregrinus erres et Iulia Casta cuiux cunere | b. m. fcerun

91 aue Olumphia dulcis, obripta | mihi, kara coiux uita. tera | tibi leuem. uixti anos XX. || Secundio coiugi fecit pro mertis. | hic sita est

K. DIE NASALE

m *fehlt im auslaut* (So s. 301) = nr. 92 (ferner nr. 8. 15. 26. 33. 36. 44. 48 f. 63. 72. 79. 95 ff. 102. 104 f. 108. 112 und sehr oft); *zugefügt im auslaut* (So s. 302) = nr. 93 (ferner nr. 32. 130. 133. 165. 177); *n st. m im auslaut* (So s. 302) = nr. 94 (ferner nr. 4. 8. 16. 19. 102. 143); *m fehlt vor labial* = vgl. nr. 130; *n st. m vor labial* (So s. 238) = nr. 94 (ferner nr. 4. 24. 39. 54. 95. 102. 143. 148. 175); *n st. m vor guttural* = vgl. nr. 163. 180; *nn st. mn* (So s. 232) = nr. 95 ferner nr. 19; *m st. mn* (So s. 232) = nr. 96; *n st. m vor dental* (So s. 237) = nr. 97; *m st. n vor dental* (So s. 237) = nr. 98; *mm st. m* = nr. 99

92 d. m. Scriboniae Hedone | Q. Tampius Hermeros coniugi karissimae fec., | con qua uix it) an. XVIII sin e querella, cuius desiderio | iuratus se post ea | uxore non habituru

93 d. m. | C. Marius | Donatus | uet. || uixit annis LXXV. C. Marius | Secundus | patri caris||simo fecit | cura agente Iulia Maio|rica nuram | eius

94 d. m. | Ualeriae Crispi|nae, animae innoc|entissimae, quae uixit || ann is) XXIIII m. V d. VII or. V. | L. Postumius Ursianus | coiugi frugalissimae | Sinplicio. | o nefas, quan floridos || cito mors eripis annos

95 Aurelia Uictorina, que | emit arca ex proprio suo | et uixit annus XLV et dies | tres, et | post [ob]itum ipseius || fecit Fortunatus alonnus | ipseius, ex [b]o[t]o ips[e]ius fecit. | is quis uoluerit corpus in|pon[e]re, dabit in fiscum | (denarium) [f]ol(les) (mille)

96 Ueneria C|astoris uotu | ponet dom|ae Regina. P. | Iulius scrip(sit)

---

heres vgl. Thes. IV 341, 70 **91** VIII 21284 (Caesarea) 3 vgl. II 952 *tera* III 2098 add. p. 1509 *inferi* = *inferri* X 7668 *Phyricus* u. a. **92** XI 1491 De 8461 (Pisa) **93** VIII 4293 (Batna) **94** V 4754 (Brixia) 8 zu den frauennamen auf *-us* vgl. Rh. Mus. 62 (1907) s. 405 **95** III 2240 (Salonae) 6 vgl. III 14014 ipsaius **96** III 12476 (Moesia inferior) 1 ff. *Castori* oder *Castoribus uotum ponit et dominae Reginae* 3 vgl. VIII 2670 (i. j. 212/17 n. C.) *dome* = *dominae* 6929 *Uolummia*

97 quandius uixi, quaesiui | nec cessaui perdere | semper [illegible] mors interuenit, quae || facet ut ab utr(o)quae | uace[illegible]

98 sig(num) imdeprehensiuilis dei G. Ualerius Hera[cl]es sacerdos s(ua) p(ecunia) p(osuit). | L. Sextius Karus et [illegible]

99 dis manibu[s] | Felicis, u(ixit) m(enses) VIII. | Uolussia[e] Cheone Corneliae | posuit filio suo carissimo. || si quis huic [illegible] ammuerit, iendem | dolorem experiscatur quem ego | experta sum

n — *n u. ŋ fehlt vor homorganem verschlusslaut* (So s. 236) = nr. 100 (ferner nr. 5. 35. 40. 67. 70. 105. 108. 147); *n eingefügt vor verschlusslaut* (So s. 238) = nr. 101 (ferner nr. 1[illegible] 180); *im auslaut* = vgl. nr. 10; *fehlt vor s* (So s. 241) = nr. 102 (ferner nr. 7. 11. 16. 25. 29. 48. 55. 69. 105. 114. 120. 147. 150. 164. 166); *ns st. ns* (So s. 245) = nr. 103; *n zugefügt vor s* (So s. 247) = nr. 104 (ferner nr. 19); *n fehlt vor f* (So s. 249) = nr. 105 (ferner nr. 71. 112); *m st. n vor f* (So s. 192) = nr. 106; *coi(i)- st. coni-* (So s. 266) = vgl. nr. 4. 10. 24. 76. 91. 136. 168. 177; *-m st. -nt* (So s. 302) = nr. 107 (ferner nr. 103); *n fehlt im auslaut* (So s. 303) = nr. 108 (ferner nr. 48. 74); *n st. m* = vgl. nr. 1. 6. 91. 105. 118. 120. 142. 149. 156; *ngn st. gn* (So s. 234) = nr. 100; *nn st. gn* (So s. 234) = nr. 1[illegible]; *m st. n vor guttural* (So s. 237) = vgl. nr. 8

100 sal a(ssibus) I[I]S, panm libram I S | P. Catiu[s] liber[a(m)] I]ucias qiqe semuca

101 [h]ic sum posita Aurel[iana, uixi] ann. XXVIII m. II d. XXVII. nata in urbe sac[ra, | pe]regrinata Italiam et [prouincias], debitum reddidi Nicomedia et hic trans[lata | ab] dulcissimo mihi coiu[ge Euarist]o Aug. lib. ut uos, uiatores, legendo sciantis, q[ua | pi]etate ac castitate cum e[o uiuens tal]i merito hoc meruerim, in hoc sarcophag[o | cum] ammissus fuerit Euarist[us dulcissi]mus coiunx meus, nemini licere neque aperir[e neq. | tr]ansferre neque de con[illegible]

97 VI 30111 CE 1094 (marmorplatte) 1 zu *quandius* vgl. VI [illegible] *quandius* [illegible] *quandiu* **98** XIV 64 (Ostia, unter einem Mithrasrelief) 1 vgl. I² 593 (unter Caesar) *demdeprehensiuilis* [illegible] *peculiuma* [illegible] **99** VI 7368 De 8186 3 = [illegible] *Corneliae* (VI 7266, der tochter des cos. [illegible] Prosopogr. III 483, 661. 487. 669) **100** IV 4227 **101** IX 5801 De 8054 (Auximum) 2 *Nicomediae*: zu *hic translata* vgl. VI 27027 [illegible] CE 513, 13 [illegible] und Rönsch, Itala u. Vulg. s. 406 f. 4 [illegible] *meritum* 5 *ammissus*

menti aliquit de marmoribus minus fa[cere. | c]ontra quae siquit [quis fecerit], dabit fisco XX. rei p. Firmanorum [XV] | [et rei p. R]icinensium XV

102 Uettiae C. f. Crhysidi |

te rogo, praeteries, ut parcas | calcare iacente,
infantis miserae menbra || iacentis humo. |
quae totiens lugenda erit, quoti[e]s te, memorabilis aetas,
erepta doluere sibi qui te | genu[e]re parentes. || 5
non nasci melius fuerat quan | nunc indigna iacerent
ossa. cinis facta est iam non | resposura parenti

103 Sestuleius Ametyssianus et Plotia Iustina Sestuleio Ametysto filio posuerum, qui uixxit || annos XXV messes 5 VII b. m. p(osuit) b. m.

104 *zur linken der dämon Typhon Seth mit magischen griechischen lettern und zur linken des dämon trümmer einer zweiten inschrift* [. . .] | filius [. . .] | qui [. . .]o ab hac ora ab hoc die ab hac nocte | t[. . .]m tic[. . .] te | tere contere confri[ng]e e[t . . t]rade || morti fili[u]m Aselles Praeseti- 5 [ci]um pristinarium | qui manet in regione nona ubi uidetur arte sua | facere, et trade Plutoni praeposito mortuorum, | et si forte te contempserit, patiatur febris | frigus tortionis palloris sudores obbripi||lationis meridianas interdianas seru|tinas 10 nocturnas ab hac ora ab hoc die ab hac (nocte), | et perturba eum, ne repraeensionem abeat | et si forte occansione inuenerit, praefocato eum | Praestetium fili[um Asell]es in termas ualneas in quocumque loco || cupede frange Pr[ae- 15 setici]o Aselles, et [si] forte te seducat per aliqua | [artifici]a et rideat de te et exsultetur tibi, | uince perocc[i]de filium mares Praesete|cium pristinar[iu]m filium [A]selles | qui manet in regione [nona, ed]e ede || tacy tacy *beischriften* 20 *dreier figuren* Uictor — Asella | mater — filius Prae[s]etici[us] | pris[tina]|r[ius]

105 dii iferi, uobis comedo, si quicqua sa[n]ctitates h[a]betes,

---

102 VI 28695 CE 1145 zur rekonstruktion der verse vgl. die anm. von Buecheler 7 *cinis* fem. vgl. nr. 167 **103** IX 4028 (Alba Fucens) 5 vgl. VIII 299 *mensses* X 1541 *menssis* **104** VI 33899 De 8750 Audollent. defix. tab. nr. 140 9 f. *obripilatio* = *horror, tremor membrorum* s. Arch f. lat. Lex. 1, 71. 3, 541 12 = ital. '*riprendersi*' '*ne a morbo conualescere possit*' Huelsen 13 man erwartet *inueneris* zu *occansione* vgl. VIII 20734 *mensoleu* III 2225 *memoriens* 410 *superstens* 673 *herens* u. a. 17 *mares* unklar Wuensch vgl. Hom. Il. 16, 54 19 f. ἤδη, ἤδη, ταχύ ταχύ **105** X 8249 Audollent defix. tab. nr. 190 (bleitafel aus Minturnae)

ac tadro Ticene | Carisi, quodqud agat, quod incidat | omnia in aduersa. dii iferi, uobis || comedo ilius memra, colore, figura, caput, capilla, umbra, cereb ru, frute, supe[rcil]ia, os, nasu, | metu, bucas, la[bra, ue]rbu, uitu colu, iocur, umeros, cor, pulmones, || itestinas, uetre, bracia, dicitos, manus, ublicu, uisica, femena, | cenua, crura, talos, planta, | dicitos. | dii iferi, si illa uidero tabescete, || uobis sacrificiu lubes ob anuuersariu facere dibus parentibus iliu[s] uoueo. | peculiu ta[be]scas

106 Iuniae M. f. | Iucundae M. | Iunius M. f. | Successus et || Laelia L. lib. Ursula | infelicissimi parentes | pientissimae filiae | et C. Refidius | Gemnus uxs(ori) p(osuit). | uix(it) an. XVI me. VIIII d. duo(s). | cot fata propostera fuerun, | debuit in ho titulo mater | ante legi

107 Flauius Uales et | Numerius Fortunatus deis paterni|s sanctis uotum || restituerum dei seraion

108 e cuo | no dolui, | du fui, nuc | dolio, qi[a] | no est. i(n) frot(e) p. [. . .], | in ag. p. [. . .]

109 d. m. s. | Ual. Genialis milex | legionis secunde | Diuitensium Italice, || singnifer, uixit annos L, militauit annos XXVI, | posit Uerina bene merenti

110 d. m. s. | hic abitat Meuia Uictoria, qe | at superos sinnu || abebat Cassan|dra. b. m. f.

L. DIE SPIRANS S

fehlt im auslaut (So s. 305; Proskauer, Das ausl. -s) = nr. 111 f. (ferner nr. 20. 74. 90. 118. 120. 132. 163. 175. 180. 182); *zugefügt im auslaut* = vgl. nr. 33; *ss st. s* (So s. 205) = nr. 113 (ferner nr. 90); *s st. ss* (So s. 206 ff.) = nr. 114 (ferner nr. 54. 130. 138. 141. 144); *antritt von i vor s-* (So s. 294) = nr. 115; [illegible] = nr. 116 (ferner nr. 113); [illegible] = nr. 117; *prothese von e vor st-* = nr. 118 (ferner nr. 122); „*umgekehrte schreibung*" = nr. 119; [illegible] (So s. 148. 281) = nr. 120 (ferner nr. 63. 67. 143. 190); [illegible] (So s. 236) = nr. 121 (ferner nr. 92. 100. 130. 150. 181); [illegible] (So

2 *Tychenem* S [illegible] s. Niedermann, Berl. phil. Woch. 1911 s. 1435 **106** IX 3058 (Beneventum) 6 vgl. XIV 1236 [illegible] IX [illegible] VIII 3340 [illegible] u. a. **107** VI 32573 8 vgl. III 8971 [illegible] X 1333 [illegible] XIV 637 [illegible] **108** XI 932 (Mutina) **109** VI 3637 add. p. 3407 De 2436 4 vgl. PW V 1238 f. unter *Divitia* (Deutz) 5 vgl. I 200. De [illegible] 120 121 (45 v. C.) [illegible] XIV [illegible] **110** IX 2893 (Histonium) 4 vgl. Rh. Mus. 62 (1907) 590 ff.

s. 248) = vgl. nr. 3. 26. 38. 79. 106. 120. 128. 142. 186. *xx st. x* (So s. 248) = vgl. nr. 5. 103.

111 ego sum L. Lutatius | Paccius thurarius | de familia rege Mitredatis

112 d. m. s. | Titiae Felicitati | Seppiu Fortun. | coiug santiss., || cum qua uixi | anni XL sine ul|la quaerella, | ben. mere. fec.

113 d. m. | Acilia Isspes se uiba fecit | alumne suae bene merenti | Felicitati, que uixit ann. XI || m. VI et sibi et suis libertis | libertabusque post(e)r(is q ue | eorum

114 d. m. s. u ixit) (annos LXXXV | Saturninus | s(acerdos) A esculapi). si quis posit ob|seruare uinu non bibe re annos XXXVIII meses septe, | ipse posit sacerdos esse

115 d. m. s. | Ual. Maxentio | aeq uiti ex numero | lanciar[i]orum, || uixit an. XXVI, mil itauit) | an. VI. iscola aequi|-tum b. m. f.

116 d. m. s. | Caecilia Ge tula uixit an. | mecu III mensib us VII dieb. XVII. C. | Ualerius Antonin|us ispose raris-si|me fecit

117 d. m. s. | P. Aelio Cris|po mil. coh. | VII pr. (centuria) Attici, is||tipen. XXI. u(ixit) an nis) XL. mem oria) ex here ditate). | M. Aur. Sallu. | her es) cont ubernalis) ben. | mer posuit

118 d. m. | Uenusianus, qui | uixit anis VI men. | V et Aestercorie || sorori eius, que ui|xit anum et men|sis VIII. Marcia|nus et Filicitas fi|lis benemerentibu || fecerunt

119 [. . .]ani u ir) [p erfectissimus] praef ectus) leg. VII gem. Spaniae [con]iugi kariss. et Ualerius Heraclini[anus]| [et Ualeria] Herach [. . . f] [i]i patri pientiss.

120 d. m. | Ualerius Taurus miles cortis | VII pretorie,

---

111 VI 5639 add. p. 3417 I 1065 **112** IX 2305 (Telesia) **113** VI 7974 2 vgl. VI 8523 *castrese* VIII 21145 *esst* XIII 1041 (aug. zeit) *incisso* f. *inciso* Ephem. epigr. VIII 61 (Tarent) *Essper* **114** VIII 16752 (bei Theveste) 3 vgl. VI 14552 *Casie* 21800 a *hosa* II 4332 *posessio* u. a. 5 zu septe vgl. Diehl s 191 **115** VI 32965 De 2791 (dioklet. zeit) 6 vgl. II 5129 p. XLVIII (2. jht.) *iscolasticus* X 2801 *iscaelesta* u a. **116** VIII 3485 (Lambaesis) 7 vgl. VI 33911 *ispeclararie* II 5129 p. XLVIII (2. jht.) *ispumosus* VIII 2833 *ispeculator* X 8189 *isperabi* **117** VI 32694 4 vgl. VI 12171 *istercorius* XI 5996 *istatuam* De 6091 (4. jht.) *istatuis* **118** VI 28512 4 vgl. VIII 16313 a *Esricatus* 20549 *Estrikta* IX 259 (395 n. C.) *explendido* **119** V 5835 (Mailand) 1 vgl. VIII 21668 (Mauretanien) *splorator* = *explorator* **120** VI 2662. 32657 De 2147

centurio euocatus, qui uisit | annis XXXXVII. remisit filios duos gemnos || pisinus anucus et mesero VIII. conpare sua uist bene. nationatu Panonius. uxsor fecit | bene merent.

121 [C]aprio | xantissimo | dulcissimo filio || Caprius pat|er et Oneris | mater b. m. f.

M. DIE DENTALE

tenuis: *d st. t im inlaut* (So s. 198) = nr. 122 (ferner nr. 143); *„umgekehrte schreibung“* (So s. 198) = nr. 123; *d st. t im auslaut* (So s. 274) = nr. 124 (ferner nr. 63); *in der kompositionsfuge* = vgl. nr. 67; *t fehlt im auslaut* (So s. 277. 299) = nr. 125 (ferner nr. 20. 69. 86. 90. 106. 163 u. a.); *-ci- st. -tl-* (So s. 228) = nr. 126; *-tt- st. -nt-* = nr. 127; *tt st. t* (So s. 204) = nr. 128; *t st. tt* = vgl. nr. 26; *assibilation* (So s. 218): *bezeichnet durch* **tz** = nr. 129; *durch* **(s)si** = nr. 130; *durch* **ci** = nr. 131; *dialektisch ci st. ti* (So s. 218) = nr. 132

122 [L]u[c]io Septimio Iu|[l]iano annorum | I et Lucio Sept. Caesia|no annorum I facien|dum curauit Sept. Celer | sexuirum col(oniae) Aq(uinci), Aur. Caen[u]|sa parentes fil. car. [p.] P|raesent[e] et Extricado | cos.

123 d. m. | M. Cabarsus | Patiens dedit | X XX et profundi || de usuris X III. quot si iuuenates eíus | neclexerint, filio | eíus retere debe|bunt X XX aut || si quís heres | fuerit. posít filius

124 nomen non dico nec | quod uixerit annis,
ne dolor im mentem | cum legimus maneat. ||
infans dulcis eras, sed | tempore paruo. |
mors uitam uicit, ne l|ibertatem teneres. |
he.iu non dolor est, ut || quem amas pereat? |
nunc mors perpetua liber|tatem dedit

125 quisquis | ama ualia, | peria qui n|osci amare, ||
bis [t]anti pe|ria, quisqu|is amare | uota. |

4 *remisit* = *reliquit* 4ff. *geminos pisinnos annuculos* 5 zu *mesero* vgl. So s. 384 vor *conpare* ergänze *cum* 6 = *natione natus* **121** IX 1055 (im ager Compsinus) **122** III 3620 (im ager Aquincensis) 7 i. j. 217 n. C. 8 vgl. IV 4430 *opordet* VI 12944 *amandus* III 1193 *idem* f. *item* II 462 *imudauit* f. *immutauit* **123** V 5134 (Bergamo) **124** CE 1331 (Karthago) 5 urspr. *hexiu: heheu, heus tu* Buecheler **125** IV 1173 add. p. 204. 461 CE 946 Wick nr. 45 (als liebesbrief auf einer aufgemalten papyrusrolle) zum ganzen vgl. Heraeus, Woch. f. kl. Phil. 1910 sp. 237

126 d. m. sancto. Ulpijo Cocceo | (a) solo isti tuerunt tuclu mar|moreum et ara la p[i]de am quadrata Ulpii fra||tres. Ulpi Coccei fili, | de acentes et Cocceius Iunior | u[. . .]

127 d. m. Uictorine Anne | bene merenti. precepto | domnico actum. mise|ram parentes perdederunt annis trigitta

128 d. m. s. | C. Iulius Felix uixit annis LXXXII mensi|bus VII.

non digne, Felix, || citto uitam caruisti, | miselle:
uiuere debu|eras, annis fere c(entu) licebat.
si sunt Manes, | sit tibi terra leuis. ||
h(ic) s(itus) e(st). uxsor carissima (fecit)

129 Uincen|tza pia | uixit | annis || n. LX

130 † Ingenie uirtute cluins et nuuelis ortum
occort hoc | tumulo Xpι n̄o Felix
prbr. uir magnus, cleminx ac mente | benegnus,
abstutus, argus, dulcissimus, aptus;
ordene que rictu, uita | cometante beata,
gesisti sacrum prbr. officio.
laudaelis et sapi| ensie legis,
consile magnas dum fenerares opes,
omnium potins, | passiins compascere litis
et ueruis anemis pacefekare ferus. |
non et nuuiliur criscit ex mure parentum,
sperne dispectus suble|cetauet onor.
hinc egetur longa meruit sene crimine uita
et tum | propia sepe leuauit opem.
uixit in pace an. LV. obi. VX kl. Septebris || ind. III.
hoc ergo Amatus studuit conscriuere karmin,
c(ui) antes|tetis est, Ueseroncia, tuos

131 † in hunc tomolo requiiscit uir | beatissimus Δeoδatus

---

126 VIII 9985 add. p. 976 (Mauret. Caes.) 6 viell. *de agentes (in rebus)* vgl. Thes I 1388. 27 ff. zur konstruktion s. Diehl s. 28 **127** III 8500 (Dalmatien) **128** VIII 11594 CE 1328 (Ammaedara) 5 vgl Gg § 162 VIII 111 *frattre* 2728, 12 *lattrones* X 6656 *Grattiani* 7 *cetu* CE 1329, 2 **129** VIII 16208 (Sicca) 2 vgl. I² 5 *Martses* = *Martieis* (marsisch-dialektisch) XIV 246 VII 1 (140 n. C.) *Crescentsian(us)* VIII 13854 *Pretzios(a)* III 12396 *Laurentzio* **130** XIII 2477 (Briord) CE suppl. 363 2 *occupat* Leblant: *occubat* Löfstedt, Rh. Mus. 1912, 220 4 *astutus largus* Leblant: = *argutus* Engström 5 *qui recto* 7 *legibus?* Engström, aber vgl. *lex christiana* 9 *patiens compescere* 10 *uerbis* man erwartet *animos* (hier *animus*, was viell. überliefert ist) 12 verb. *spernere sollicitauit* 13 *igitur longam . . . uitam* 14 *egentum* verb. Leblant 16 *c(ui)* (= *qui*) *antistes?* i. j. 630 f. n. C. **131** XIII 7653 (marmortafel, gef. bei Koblenz)

ðianus, | qui uixit in saeculo annis XXXI. ðeposicio eius XV | kal. Iul. || in pace

132 d. n. | imp. Caesare | M. Aurelio Seuero Alexandro pio felice | Aug. terminationes a]grorum definitionis Matidiae adsignantur colonis castelli Turrensis || iussu uiri e(gregii) Axi Aeliani proc(uratoris) Aug. rationis priuatae per Caelio Martiale | agrimesore

media: *-t st. -d* (So s. 274) = nr. 133 (ferner nr. 8. 32. 67. 74. 101. 110. 140. 165); *-nn- st. -nd-* (So s. 230) = nr. 134; *-ll- st. -nd-* (So s. 230) = nr. 135; *assimilation* (So s. 219): *-i- st. di* = nr. 136 (ferner nr. 144); *zi st. di* = nr. 137; *z st. di* = nr. 138; *d st. di* = vgl. nr. 176; *r st. s* (So s. 177) = nr. 139

133 Sex. Pompeius Moderatus pro salutem | sua et suorum uolult | ara domine Siluano || aput gratias referen|das quot se et suos in|columes habet. uotum | solui et ara dedicaui

134 imperatores Antonino et Al[e]ssanro, | Grato e Seleuco cos. kalendis Iunis | Celius Saturninus sebaciaria fecit, || stependiorum III Celso adiutore (centurionis), | optione Gargilium Rogatianum, | sub tribuno Sereniano, centuri|one Patroilo. feliciter | felici(ter)

135 *a* L. Egnatio Inuento | patri L. Egnati Polli | Rufi honorati equo p. | ab imperatoribus Antonino || et Uero Aug. | hic obliterato muneris spectac. | impetrata editione ab innulgentia | max. principis diem gladiatorum | et omne apparatum pecunia sua || edidit. | coloni et incolae | ob munificentiam eius. | l. d. d. d. *daneben b* [e]ditum XII k. April. Claro et Cetego cos.

136 d. m. | M. Caecilio Primioni | et Aiutulei coiugi uiua f(aciendum) c(urauit). | Caecilia Triphoena || fratri pro piaetati consacratu

137 p(ositum) t(estamento) | Corneli Ziome|dis. uix. an. XLIII | m. III d. XII. || Conelius Fructo[s]us fratri ob | memoria feci

---

4 zur orthogr. vgl. Thes. V 501, 54 ff. und CIL XIII 2799 *celpano* **132** VIII 8812 add. p. 1930 (Mauret. Sitif., zwischen 222 und 235 n. C.) **133** IX 2164 add. p. 673 (Caudium, 3. jht.) 3 *uoluit* st. *uouit* 5 *apat* oder *aput* der stein, st. *ad* **134** VI 3069 (graphio scriptum) 1 st. *imperatoribus* 2 i. j. 221 **135** X 1211 (Abella) 7 vgl. IV 1768 *Uerecunnus* VI 3067 XIII 5101 *Sereunus* 8 *porrexit* [illegible] i. j. 170 n. C. **136** X 2184 (Puteoli) 3 vgl. III 981 *aiutes* VI 10002 [illegible] III 2225 [illegible] **137** VIII 17422 (Hippo Regius)

138 bene laues | oze, ades | cras grat|is. Restuta *daneben* Saluuia uise (?) | Bono[s]i fieri iusit | ex s estertiis, [. . .]

139 de hort|u Olybri | u(iri) c(larissimi) prefe|cti pret ori(o) sum. | noli me t|enere, non tibi ex|peret

N. DIE GUTTURALE

tenuis: *-g- st. -c-* (So s. 198) = nr. 140; *-nt- st. -nct-* (So s. 255) = nr. 141 (ferner nr. 112); *-(t)t st. -ct-* (So s. 240 = vgl. nr. 50. 150; *-c fehlt* (So s. 299) = nr. 142 (ferner nr. 106); *-cc- st. -c-* (So s. 204) = nr. 143; *-c- st. -cc-* So s. 206) = nr. 144 ferner nr. 74 105. 144. 180); *assibilation* (So s. 181): *tc st. c* = nr. 145; *s st. c* = nr. 146; *ss st. sc* = nr. 147; *„umgekehrte schreibung“ c st. s* = nr. 148; *s st. ci* (So s. 219) = nr. 149; *ti st. ci* (So s. 219) = nr. 150

140 Grate, qui futues | Grega ancilla Lupi | optionis | legionis secundes, || quae est in domo uestra | et malo tuo est, per illa at nil perduces | parentes tuos quottidie

141 d. m. | P. Samentius Iuliae | Euteniae coníugí | santisímae fecit

142 Uettiena [. . .]a T. Annio C. [f.] Optato. | filio pientissimo carui anorum XVI m. | VI d. VII. quod fas non fuit, monimentu|m feci: quod in[p]re[c]a[bo] superos et ifer||os. quisque hui iugero loci et edib. | iniuriam fecerit, tales dies ex|sigat quales ego III, pr. nonas Iuni as. d. m.

143 d. m. | Clodiae Ac|hillee siue Cy(t)ryle, quae uixit || ann. XXVIIII men. XI | diaes VI. L. Uettius | Ursinianus maritus | uxori inconparabili. | qui dedit coll(egio) VI uir(um) | soccior. HS n(umero) ∞, ut ex | usuris aeorun profus(is) aei tan parent(alia) tan ros(alia) | quodannis celebrent(ur)

144 d. m. | Sucesus Augusto|rum tabellarius ann. | XXXV pedisecus inie bitae | suae

---

138 VIII 8424 (mosaik bei Sétif) 2 vgl. III 3174[a], VI 2464. 32647 (anf. 3. jht.) *Zonysius* VIII 9139[b], XIV 2325 *Zodorus* VIII 9114[b] *Kalenzonis* 18224 *azutoribus* XIV 1137 *zebus* **139** XV 7199 (hundehalsband) 7 f vgl. Consentius V 392. 15 und umbr. ř von Planta § 196 **140** III 10716 (Pannonia inferior) 2 vgl. III 11333 (3. jht.) *Glaudius* IX 648 *lagrimas* 2249 *congordia* 8 zu *quottidie* vgl. Bersu, Gutt. s. 90 f **141** VI 25854[b] 4 vgl. X 3395 *santissimae* V 8136 *santo* XII 1416 *defuntus* u. a. **142** IX 5813 (Potentia) 5 vgl. XV 6754 *fa(c) bonum* VI 26584 *hui monimento* II 3244 *hi* f. *hic* **143** V 4410 (Brescia) 10 vgl. IV 5659 *socciorum* 2013 *succula* IX 1866 *feccerunt* ∞ = mille **144** X 1741 (Puteoli) 1 vgl. VI 25668 *Coceia* VIII 21038 *acepit* III 3800 *⟨h⟩ocidit*

145 Anicio Achilio Glabrioni Fausto clarissimo uiro, quaestori | candidato, praetori || tutilari, comitis intra consistorium, | tertio praefecto urbi utriusque inperii iudicii sublimita||to, praefecto praetorio Italiae Africe et | Inlyrici, quod et prae|sentibus gloriae et | futuris incitamento ad uirtutem fore, ro|gantibus Aricinis, | qui beneficiis et remediis eiusdem ampl|issimi uiri ab intorabilibus necessitatibus fuerant uindica|ti, ob praestita circa | se beneficia, ordo et ciues statuam | conlocauerunt

146 Iulia Iu|nuaria *rechts davon* Honoratus Eutisi | u ixit | a. LXXX | I. h. s. e.

147 [Cl]audia Urba[n]a qui uixi annis | plus minus LX. di|ssesit IIII idus No|uembres. Sepius Donatianus, filius | Mateus domu Romu|l istituerunt ann. | prouicie CCCLXXX et |

148 requieuit famula | XPI in pace Suinthiliuba sub mence Nouenbres era || ɔCCIII

149 memoria. Iulius Donatus ui|xit anis XX, moritur XU ka|lendas Augustas ano prinse CCCCLXX

150 *a* bicit te leo tribus Iuda radis Dauit *b* Iesu ☧stus, ligabit | te bra|tius dei et sigil|lus Salomonix, | auis notturna, non baleas ad | anima pura et | supra quis|uis sis

media: *c st. g* (So s. 197) = vgl. nr. 20. 22. 38. 50. 74. 105. 126; *(d)d st. gd* (So s. 241) = nr. 151; *assibilation* So s. 198); *g fehlt zwischen vokalen* = nr. 152; *z st. g* = nr. 153; *i st. z* = nr. 154

151 da fridam pusillum

152 hic requiaescit be|nememorius Droctebodes qui ui|xit annos tricenta et quinque

153 A☧Ω. | Florent|ius famulus | dei uixit annos septuazinta et cinqu|e|. reqiebit in pace. era siscens | quattus

145 XIV 2165 De 1283 (Aricia) 1 cons. d. j. 438 7 f. vor d. j. 438, nach 425 10 f. i. j. 437–442 15 *foret* **146** VIII 16980 (Bu Atlan, Prov. Afrika) **147** VIII 21801 (Maur. Caes., 5. jht.) **148** IHC 328 (i. j. 665 n. C.) 3 vgl. IHC 376 (6. jht.) *Obetonenge* = [illegible] 108 (7. oder 8. jht.) *S[illegible]*, *[illegible]* 262 [illegible] u. Carnoy s. 149 ff. **149** VIII 21544 (Mauretanien, i. j. 509 n. C.) 3 = *prouinciae*, vgl. III 460 *prouins.* XII 2153 *[illegible]* **150** Bull. di arch. crist. 7 (1869) s. 62 f. (platte mit einem jüdisch-christlichen exorkismus aus dem 6./7. jht.) 1 = Apoc. 5, 5 *b* 3 f. *bracchius* f. *bracchium*, vgl. walach. *brat* 7 f. zu ad c. abl. s. Diehl s. 62 ff. **151** IV 1291 add. p. 464 (zu einem wandgemälde, s. Helbig, Wandgemälde 1504) **152** XII 5399 (Toulouse) 4 vgl. So s. 164 **153** IHC 22 (Montijo, i. j. 566 n. C.) 8 vgl. So s. 466

154 Q. Iul. Apri ciuis Lugdun. IIIII uir. Ualentiae, qui uixit annos | XVII m. VIIII d. XXVII, corpus hic quiescet. mesoleum Uindauscia Euuanielis mater fecit filio dulcissimo e[t] sub ascia dedicaui(t)

qu (So s. 222): *q st. qu* = nr. 155 (ferner nr. 2. 32. 108. 110. 182); *cu st. qu* = nr. 156 (ferner nr. 105); *c st. qu* = nr. 157 (ferner nr. 19. 106); *co st. qu* = nr. 158

155 dom. eternal. | Ael. Felicianus Aeli e(t) | Romane filiae pater | non merenti feci || super tale clauum, | qem mi reliquisti | sola qe me desolasti. uale uirgo dulcis, | q. u. a. VI m. III d. V. || bene quescitae 10

156 Uerondacus | Ceruici filus | anorum | cuadragint(a) et Uerbaci|us Ueronda|ci filius an|orum trium

157 hic reliciae | Pelopis. sit | tibi terra | lebis

158 d. m. | Aur. Cointo quadam | milti leg. II Traiaae chor. VIIII (centuria) pr(incipis) poster(ioris) || heres posuit marito | dulcissimo benemer(enti)

O. DIE LABIALE

tenuis: *b st. p* (So s. 198) = nr. 159; *p fehlt zwischen m u. t* (So s. 237) = nr. 160 (ferner nr. 175); *„umgekehrte schreibung" b st. p* (So s. 239) = nr. 161; *ss st. ps* (So s. 247 f.) = nr. 162; *lt(t) st. (p)t* (So s. 254) = nr. 163; *t(t) st. pt* (So s. 240) = nr. 164 (ferner nr. 32); *pp st. p* (So s. 204) = nr. 165; *p st. pp* (So s. 206 f.) = vgl. nr. 147

159 Tetraites, Prudes. Prudes l(ibertus) (pugnarum) XIIX. Tetraites l(ibertus) (pugnarum) X [. . .] | *am unteren rande des bildes* abiat Uenere Bompeiiana iratam qui hoc laesaerit

160 Abaddiri sancto cultores iuniores | suis sumtis || aram constitu. | pro[u . . .] 5

---

154 XII 1751 (Valentia, 2./3. jht.) 5 vgl. IX 6221 *ierusiarcontis* V 8958 *Ienesia = Genesia?* **155** VI 10703 5 *clauus*, symbol der *Necessitas*, hier der schmerz über den unvermeidlichen tod 6 vgl. VII 66 *eqes* VIII 5502 *eqiti* II 3670 *qiescit* **156** III 3381 add. p. 1687 (Campona in Pannonia inferior) 2 zu *filus* vgl. nr. 83 4 vgl. V 6061 *Obsecuens* VII 1336, 438 *Ecuester* XII 2016 *cuiesc(it)* **157** VI 4999 1 vgl. III 2107 *cot* V 6244 *cis* II 4587 *relic(ie)* **158** III 12054. 14128 add. p. 2295 (Aegypten) 2 *quondam* vgl. III 14382 *Cointo* **159** IV 538 add. p. 461 De 5138 CE 233 (zu einem grossen gladiatorengemälde) 2 zu *Bompeiiana* vgl. III 13079 *bosu(it)* X 719 *imbeia = impia* **160** VIII 21481 (Mauret. Caes.) 1 s. Thes. I 43, 16 ff. und die anm. d. hrsg. 4 vgl. XII 1210 *emtum* VI 10329 *emtas* IX 5036 *diremsit*

161 d. m. | *darunter a* Placidae | uiba | sibi | posuit | *b* Matu|tin'o | Placida co|ntubernali obtimo po|suit

162 [Pa]ris isse, isse Paris Aug[ustianae?] uale

163 litera mia docet | nomen causamque | sepulcri.
scultu | ines lapide bult[us] || [. . .]

164 M. Attius Castresis pius uixit annis LXXXV | otim patri || fecerunt | fili

165 d. m. s. |
non sufecerat uno dolore | miseros hibere parentes.
quod iam unam natam omiser|ant ante:
ecce nunc et aliam | saepelitam uno dolorem, |
quod iam prope nupptum myserae | defunctae sunt ambae,
set | qui dolor abs te nobis, Harmonia Rufina, relictum est,
ut annis XIII m. VI d. XXVI nobiscum aduixeris una
et nos optamus | ad uos properare parentes. |
ego pater Harmonius Ianua|rius cum bestra matrem
que genuit, uibet et dolet, Clodia Trophime
nec dubita|mur enim uita carere m[orique]

media: *p st. b* (So s. 247) = nr. 166; *mn st. mb* (So s. 250) = vgl. nr. 105; *(m)m st. mb* (So s. 230) = nr. 167 (ferner nr. 101); *spirans b* (So s. 198): *v st. b* = nr. 168 (ferner nr. 98. 104. 130. 170?); *f st. b* = nr. 169; *b fehlt* = vgl. nr. [illegible]
spirans f: *ff st. f* (So s. 204) = nr. 170; *f st. ff* = vgl. nr. 165

166 d. m. s. | Ias Ianuariae sorori dulcissime b. m. f., quae uixit annis XVII mes. III dies XI. aego mi aps te sperai. nunc tibi feci

167 Trebellia Ɔ. l. Tertia | sibi et | Siliae L. et Ɔ. l. Feli-clae delicio | libertabusque suis ita, ne quis ubi ego conquiesco comurat aut cineres | suas ponat. (qui) quae aduersas

161 XII 2762 (im ager Uolcarum) *b* 7 f. vgl. VI 28052 *obtimum* III 14136[1] *Aegypti.* X 4526 *Sebembribus* 7024 *nebitum* **162** IV 145 vgl. IV 1085 *isse = ipse* VI 22579 *scrisserunt* **163** III 11451 CE 923 (Carnuntum, auf einem roten ziegel) 1 zu docet . . . causamque s. Thes. III 668, 51 f. 2 vgl. III 5055 *sculta* VII 37 *scultu* **164** VIII 462 (bei Ammaedara) 4 vgl. IX 2827 (19 n. C.) *otimus* **165** X 2496 CE 613 (bei Puteoli) 2 *amiserant* wie CE 620, 3 5 vgl. II 554 *Supestes* VI 7652 *ippso* XIV 1821 *suppremia* u. a. 6 zu *relictum est* = *relictust* s. Diehl s. 118 **166** IX 384 (Canusium) 5 vgl. *aego* XII 3333 I[2] 7 (3. jht. v. C.) *opsides* **167** VI 27503 5 vgl. VI 19007, 26215 *commuratur* XIV 850 *commurere* und W. Schulze, Gött. gel. Anz. 1895, 549

fecerit, virginibus | damnas esto D. HS ⚓ [h(oc)] m(onumentum) h(eredem) n(on) s(equitur)

168 d. m. Aurelius Uitalio hanc memoriam | cum solario et cuuiculo a solo fecit | sibi et Aeliae Sofiadi coiugi suae et || filis suis, et Aurelio Mercurio fratri | suo cum filis suis, et Aurelio Berne cum | suis, et Ulpio Secundino cognato meo | cum filis suis, meis fratribus, | et libertis paternis et libertab[u]sque || sed et meis posterisque homnium | aeorum et quibus me uiuo loca | donaui, iuueo itum amuitum | uniuersos abere. et hoc peto | aego Syncratius a bobis unibersis || sodalibus, ut sene bile refrigeretis. | Syncratiorum

169 inuidi qui|i ciuis hoc ca|cafit anus. | eris *(ein nach rechts gewandter phallus)*

170 d. m. et misera | mortae pere|grae interc(e)|pto Ruffio Ru||ffiano anno|rum XX ues|tiario p[er]er|udito R[uf]fi|ius Ruffinus || filio cari(ssimo) p(onendum) c(urauit)

P. FERNASSIMILATION (So s. 210 f.)

qu st. c = nr. 171; *r st. l* = nr. 172

171 Spinter D. Po|mp(e)i Leti seruos h|ic quiesquit

172 [. . .] III | Felix Cassii (pugnarum) XIII, Ↄ. XIII, Frorus O[.]cae XXIV, Ↄ. XXIV

Q. FERNDISSIMILATION (So s. 211 f.)

l st. r = nr. 173 (ferner nr. 23); *l st. n* = nr. 174; *t st. c* = nr. 175; *c st. qu* = nr. 176 (ferner nr. 20. 153); *r fehlt* = nr. 177; *t fehlt* = nr. 178

173 Siluano | domesti(co) | Ual. Cal|boforus || u(otum) s(oluit) l(ibens) m(erito)

174 molimen|tum Sapidi. | fecit uxor il|lius. uixit ann||is LI

175 Fl. Magniano protectori con|pari carissimo Seuer. de proprio | hunc sarcofagum conparabit | eundem solidis XV

---

7 [h.]: II der stein **168** XIV 3323 De 8090 (Praeneste) 3 vgl. I² 1330 (anf. 1. jht. n. C.) *libertaus* = *libertauus* XI 137 (1. jht. n. C.?) *iuuente* XIV 1151 *duonus* VI 2496 *incomparauili* u. a 15 zu *sene bile* s. Thes. II 1988, 59 ff. **169** III 14599[1] (ziegelgraffito aus Moesia superior) 1 f. statt *qui* 2 *huc*; vgl. III 14975 *fixsit* VIII 3521. 20505 *fixit* **170** XIII 2548 (Ambarri, 2. jht.) 4 vgl. X 7586ᵃ *Ruffiae* XIII 2237 *Affrae* 6 f. *bestiario* erkl. Allmer **171** XII 460 (Marseille) **172** IV 4378 2 Ↄ. *coronarum* 3 vgl. Nuovo Bull. di arch. crist. 15 (1909) s. 141 *repra* = *lepra* **173** III 10457 (Aquincum) **174** VIII 2269 (Mascula) 1 f. vgl. VIII 11480ᵇ *molime[n]tu(m)* **175** III 8742 De 8249 (bei

tantum, et se in || eodem una cum filia sua condi | permisit. 5 si quis uero temtauerit | in eodem sartofago ponere | aliut corpus, inferet fisci uiri|bus auri pondo duo

176 Fabius Caricus | fecit Fabio Zoti|co filio beneme|renti. q(ui) bixit || atnis cinquae, | mensibus cinq. de(bus) XVII

177 [. . . paucis] mensibus actis
post nuptias, tenero per quam biduatus (amore) est,
casta cui coiux c[ubilia seruat amorem] |
posteris ostendens, | ulli si credere fas est.
patre repugnante pro||pio hec nomine signat |
nobercam uincens. | fame nomen ubiquem

178 Corentus sructor ad | ropositriu uixit a. XXXXV, h(ic) s(itus) e(st). Rosa uxor fecit ob | meritis eius

R. DIE METATHESE (So s. 214)

Von s = nr. 179 (ferner nr. 104 f.); *von r und l* = nr. 180; *von qu und c* = nr. 181

179 d(is) deabusque | secundum inter|petrationem Cla|rii Apollinis

180 adiuro te demon qui|cunque es et demando ti|bi ex anc ora ex anc di|e ex oc momento, ut equos || prasini et albi crucies | ocidas, et agitatore Cla|rum et Febce et Pri-mu|lum et Romanum ocidas | collida, neque spiritum illis || lerinquas; adiuro te | per eum qui te resoluit | temporibus deum pela[g]icum aerium **Ιαω Ιασδαω** | οορɩω [. . .] αγ|ια *auf der rückseite der dämon auf einem kahn mit zauberworten und den pferdenamen (?)* Noctiuagus | Tiberis Oceanus

181 d. m. | U[l]pio Ursino | euocato, | qui bixit annis XXXX || mensibus II diebus XV. | Mummia Afrodite | posuit marito pientis|simo bene merenti. | Arcadi, oxa tibi be(ne) | cesquant

S. DIE EPENTHESE (So s. 215)

Von s = nr. 182 f.

Salonae) 7 vgl. VI 8429. 29075. 36590 X 3168 *sartofagum* **176** VI 17508 **177** VI 30123 CE 600 5 vgl. VI 7470 *propio* IX 2827 (19 n. C.) *propietas* III 9029 *prate* VIII 21766 (401 n. C.) *prates* **178** VIII 9426 (Caesarea) 1 vgl. VIII 16313[a] *Ersnatus* III 8820 *(s)patras* 1 f. s. Petron 35 **179** III 2880 (Corinium in Dalmatien) **180** De 8753 Aud. 286[b] 10 vgl. Buecheler, Rh. Mus. 51 (1896) 640; Wuensch, Rh. Mus. 55, 247 11 f. *qui te resoluit temporibus* scil. *uitae* = *qui te sustulit ex hac uita* Audollent **181** VI 3446 10 vgl. VIII 1091 *cesquet*

182 parter Sabinianus | filiae Sabinile, | qae bixi anno VI dies VIIII

183 [cenatori ma?]iorino eregrio | bibitori bono, uix . an XL | h. s. e.

T. DIE APHAERESE (So s. 293)

184 uiuit | Q. Caelius Sp. f. Uiui us | architectus naualis,
uiuit || uxor Camidia M. l. | Aprhodisia |
hospes resiste et nisi m|olestust, perlege.
noli | stomacare. suadeo, || caldum bibas.
moriu|n[d]ust. uale

U. ZUR SATZPHONETIK (So s. 297 ff.)

185 im balneum

186 Quid pote tan durum saxso aut quid mollius unda
Dura tamen molli saxsa cauantur aqua

V. ZUR HAPLOLOGIE

vgl. nr. 50. 138. 145

ABKÜRZUNGEN

Aud. = Audollent, A., Defixionum tabellae, Paris 1904
Carnoy = Carnoy, A., Le Latin d'Espagne, Bruxelles 1906
CE = Carmina latina epigraphica ed. Fr. Buecheler, Lipsiae 1895—97
CE suppl. = Engström, E., Carmina lat. epigr. post editam collectionem Buechlerianam in lucem prolata. Gotoburgi, Lipsiae 1912
De = Dessau, H., Inscriptiones latinae selectae, Berolini 1892—1906
Diehl = Diehl, E., De m finali epigraphica, Lipsiae 1899
Gg = Grandgent, C. H., An Introduction to Vulgar Latin, Boston 1908
IHC = Hübner, E., Inscriptiones Hispaniae christianae, Berolini 1871. 1900
Löfstedt = Löfstedt, E., Philolog. Kommentar zur peregrinatio Aetheriae, Uppsala-Leipzig 1911
Schmalz = Schmalz, J. H., Latein. Grammatik, München[4] 1910
So = Sommer, F., Handbuch der lat. Laut- und Formenlehre. Heidelberg[3] 1914
Thes. = Thesaurus linguae latinae

---

182 VI 25707 1 vgl. VI 26817 *marter* 11915 *Artermisius* X 3510 *Euphratre*; ferner III p. 806, 24 (301 n. C.) *lanctantis* VI 6680 *Semptumiae* **183** VIII 14420 (Vaga) erg. von Mommsen 5 viell. *c* f. *s* **184** X 5371 CE 118 De 7734 (Termini) 1. 3 zu *-ust* = *-um est* s. Diehl s. 117 f. 2 zu *caldum* = *uinum cum aqua calida mixtum* s. Thes. III 154, 35 ff. Mart. 14, 113 Petron 67 **185** IV 2410 vgl. nr. 124. ferner I[2] 1420 *im fronte* VIII 10542 *im pace* **186** IV 1895 vgl. Ovid. ars amat. 1, 475 f. 1 vgl. nr. 74, ferner III 15184, 13 *essuis* = *et suis* VI 10251[a] *suptemplo* XII 874 *tan dulcis*

II. TEIL

TEXTE

1. APPENDIX PROBI III

zeit der abfassung: ende des 3. jh.?

Nach W. Heraeus' kommentierter ausgabe im Arch. f. lat. Lex. u. Gramm. 11, 301 ff. (= H); vgl. ferner Analecta grammatica maximam partem inedita ed. J. ab Eichenfeld et St. Endlicher, Wien 1837, s. 443 ff. (= E); W. Foersters ausgabe in Wiener Studien 14, 294 ff. (= F) und dazu G. Gundermanns Nachträge in der Zeitschrift f. neufranzösische Sprache u. Lit. 15, 184 ff. (= G); endlich Ullmanns untersuchungen in Rom. Forschungen 7, 145 ff. (= U); Handschrift: cod. Vindob. 17, blatt 50 rückseite

porphireticum marmor non purpureticum marmur
tolonium non toloneum
speculum non speclum
masculus non masclus
5 uetulus non ueclus
uitulus non uiclus
uernaculus non uernaclus
articulus non articlus
baculus non uaclus
10 angulus non anglus
iugulus non iuglus
calcostegis non calcosteis
septizonium non septidonium
uacua non uaqua
15 uacui non uaqui
cultellum non cuntellum
marsias non marsuas
cannelam non canianus
hercules non herculens
20 columna non colomna
pecten non pectinis
aquaeductus non aquiductus
cithara non citara
crista non crysta
25 formica non furmica
musiuum non museum
exequ(i)ae non execiae
gyrus non gyrus
auus non aus
30 miles non milex
sobrius non suber
figulus non figel
masculus non mascel
lanius non laneo
35 iuuencus non iuuenclus
barbarus non barbar
equs non ecus
coqus non cocus
coquens non cocens
40 coqui non coci
acre non acrum

(lesungen mit zuziehung der [illegible]) **1** beide male *marmur* E *marmr̄* hs; schulform wohl *purpureticum* **2** schulform wohl [illegible] **12** *chalco* verb. E F **14** vgl. So s. 133 **17** *Marsyas* E, verb. F **18** vgl. U s. 211. 207; F s. 295 f. **26** *e* in *museum* verwischt nach F **28** die schulform ist irrtümlich wiederholt, gemeint ist [illegible] **32** vgl. So s. 337 **35** *iuuenclus* die hs nach F **37** vgl. So s. 162 f.

pauper mulier non paupera mulier
carcer non car⟨car⟩
brauium non bra⟨beum⟩
45 pancarpus non parcarpus
theofilus non izofilus
homfagium non monofagium
byzacenus non bizacinus
capsesis non capsessis
50 catulus ⟨non cat⟩ellus
catulus non ca⟨te⟩llus
doleus non dolium
calida non calda
frigida non fricda
55 uinea non uinia
tristis non tristus
tersus non tertus
umbilicus non imbilicus
turma non torma
60 celebs non celeps
ostium non osteum
flauus non flaus
cauea non cauia
senatus non sinatus
65 brattea non brattia
cochlea non coclia
cocleare non cocliarium
palearium non paliarium
primipilaris non primipilarius
70 alueus non albeus
globus non glomus
lancea non lancia
fauilla non failla
orbis non orbs
75 formosus non formunsus
ansa non asa
flagellum non fragellum
calatus non galatus
digitus non dicitus
80 solea non solia
calceus non calcius
iecur non iocur
auris non oricla
camera non cammara
85 pegma non peuma
cloaca non cluaca
festuca non fistuca
ales non alis
facies non facis
90 cautes non cautis
pleues non pleuis
uates non uatis
tabes non tauis
suppellex non superlex
95 apes non apis
nubes non nubs
suboles non subolis
uulpes non uulpis
palumbes non palumbus
100 lues non luis
deses non desis
reses non resis
uepres non uepris
fames non famis
105 clades non cladis
syrtes non syrtis

---

43 *carcere* E; *carcar* vermutet F **44** *brauium non braueum* E, der beide male *u* in *b* ändert, gebilligt von F und U **45** *parcarpus:* zweites *r* unsicher nach F, könnte auch *n* sein **49** *capsesys non capsesis* E; F wie oben **50 f** dublette **52** *doleum* E, *doleus* F **55** *uinea* mit durchstrichenem *e* F **60** = 184 **66 f** vgl. Lindsay-Nohl s. 69 **71** vgl. Heraeus zur stelle **74** *orbs* verb. F aus *uurbs* **82** vgl. I nr. 105, 9 *iocur* **86** *cluaca non clauaca* E, wie oben G; *u* in *cluaca* unsicher nach F **87** E las nichts, F alles bis auf die beiden letzten buchstaben **89** *facs* E, wie oben F und G **91** *pleuis non plebis* E, der *pleuis* in *plebes* ändert; oben nach F, der *pleues* in *plebes* ändern will **96** *nubs* F G, *nubis* E **99** *non palumbis* E, oben nach F **106** *sertis* G

aedes non aedis
sedes non sedis
proles non prolis
110 draco non dracco
oculus non oclus
aqua non acqua
alium non aleum
lilium non lileum
115 glis non gliris
delirus non delerus
tinea non (tinia)
exter non extraneus
clamis non clamus
120 uir non uyr
uirgo non uyrgo
uirga non uyrga
occasio non occansio
caligo non calligo
125 terebra non telebra
effiminatus non imfimenatus
botruus non butro
grus non gruis
anser non ansar
130 tabula non tabla
puella non poella
balteus non baltius
fax non facla
uico capitis Africae non uicocaput Africae
135 uico tabuli proconsolis non uico tabulu proconsulis
uico castrorum non uicocastrae
uico strobili non uicostrobili
teter non tetrus
aper non aprus
140 amycdala non amiddula
faseolus non fasiolus
stabulum non stablum
triclinium non triclinu
dimidius non demidius
145 turma non torma
pusillus non pisinnus
meretrix non menetris
aries non ariex
persica non pessica
150 dysentericus non dysintericus
opobalsamum non ababalsamum
tensa non tesa
raucus non (d)raucus
auctor non autor
155 auctoritas non autoritas
(ipse non ipsus?)
linteum non lintium
a . . petre non . . . tra
terrae motus non territmotium
160 noxius non noxeus
coruscus non scoriscus
tonitru non tonotru
passer non passar

---

108 *senes non senis* E, *sedis* F G Buecheler **115** *non glis* E, *gliris* F, *liris* Buecheler **117** *tinia* G; F erkennt nichts **119** *chlamys* andern E F in der schulform **123** vgl. I nr. 104, 13 **126** schulform *effim-* oder *effem-* F **129** = 164; vgl. So s. 60 **140** *amycdala* verb. E F **141** *fasseolus non fassiolus* F, wie oben G **145** = 59 **146** vgl. Heraeus z. stelle und I nr. 1, 3. 120, 5 **149** schulform unsicher, oben nach F **150** *non disentericus* E **151** *opobalsamum* nach F sicher bis auf die letzten vier buchstaben; *non ababalsamum* Buecheler bei F 319, *ababalsimum* G **152** *non esa* E, *tensa non tesa* Buecheler, *mensa non mesa* G **153** *daucus non draucus* E, oben nach Usener und Buecheler, nachdem es umgekehrt lauten sollte **154** vgl. So s. 240 und I nr. 50, 7. 150b, 6 **156** nach F, bezweifelt von G; E las nichts **158** vgl. Heraeus z. stelle **160** nach F, E sah nichts

anser non ansar
165 hirundo non harundo
obstetrix non opsetris
capitulum non capiclum
nouerca non nouarca
nurus non nura
170 socrus non socra
neptis non nepticla
anus non anucla
tundeo non detundo
riuus non rius
175 imago non . . . .
pauor non paor
coluber non colober
adipes non alipes
sibilus non sifilus
180 frustrum non frustum
plebs non pleps
garrulus non garulus
parentalia non parantalia
celebs non celeps
185 poples non poplex
locuples non locuplex
robigo non rubigo
plasta non blasta
bipennis non bipinnis
190 ermeneumata non erminomata
tymum non tumum
strofa non stropa
bitumen non butumen
mergus non mergulus
195 myrta non murta
zizipus non zizupus
iunipirus non iuniperus
tolerauilis non tolerabilis
basilica non bassilica
200 tribula non tribla
uiridis non uirdis
constabilitus non constabilitus
sirena non serena
musium uel musiuum non museum
205 labsus non lapsus
orilegium non orolegium
ostiae non hostiae
februarius non febrarius
glatri non cracli
210 allec non allex
rabidus non rabiosus
tintinaculum non tintinabulum
adon non adonius
grundio non grunnio
215 uapulo non baplo
necne non necnec
passim non passi
numquit non mimquit
numquam non numqua
220 nouiscum non noscum
uobiscum non uoscum
nescioubi non nesciocube
pridem non pride
olim non oli
225 adhuc non aduc
idem non ide
amfora non ampora

164 = 129 **165** *arundo non harundo* E **166** *non opstitris* F, oben nach G **169** vgl. I nr. 93, 13 **172** *anicla* E **175** *non emago* E, *ymago* G, doch unsicher **180** man erwartet das umgekehrte **184** = 60 **187** vgl. Heraeus zur stelle **196** *ziziber non ziper* E, *zizibus non zizupus* F, *zizipum* (statt 2. *i* auch *u* oder *y* möglich) *non zizip* G **197** So G; *iunepirus non iinipirus* F **198** *tolerauilis non tulerabilis* las E, Zangemeister; *non tolerabilis* F und Usener **202** *non instabilitus* las E, *constabilitus* F, *constablitus* G **204** = 26 **207** E und F stellen um **209** vgl. Heraeus zur stelle **218** vgl. Heraeus zur stelle

2. PETRONIUS ARBITER

(aus der cena Trimalchionis = sat. XV, 36—40)

zeit der abfassung: unter Nero

Nach Fr. Buechelers ausgabe, 5 aufl. besorgt von W. Heraeus, Berlin 1912. L = vollständige fassung der exzerpte in der von Scaligers hand stammenden abschrift (= Leidensis Q 61) und mitteilungen in den ausgaben von Tornaesius, Lugd. 1575, und Pithoeus, Par. 1587. O = verkürzte auszüge vieler hss, besonders des cod. Bernensis 357 s. X. H = cod. Traguriensis (jetzt Parisinus 7989 s. XV), die einzige hs mit der cena Trimalchionis. Ohne bezeichnung = vorschläge Buechelers. Zur sprache vgl. W. Heraeus, Die Sprache des Petron und die Glossen, Offenbach 1899.

36 Nos ut tristiores ad tam uiles accessimus cibos, 'suadeo' inquit Trimalchio 'cenemus; hoc est ius cenae'. haec ut dixit, ad symphoniam quattuor tripudiantes procurrerunt 2 superioremque partem repositorii abstulerunt. quo facto uidemus infra [scilicet in altero ferculo] altilia et sumina leporemque in medio pinnis subornatum, ut Pegasus uideretur. 3 notauimus etiam circa angulos repositorii Marsyas quattuor, ex quorum utriculis garum piperatum currebat super pisces, 4 qui tanquam in euripo natabant. damus omnes plausum a 5 familia inceptum et res electissimas ridentes aggredimur. non minus et Trimalchio eiusmodi methodio laetus 'Carpe' inquit. 6 processit statim scissor et ad symphoniam gesticulatus ita lacerauit obsonium, ut putares essedarium hydraule cantante 7 pugnare. ingerebat nihilo minus Trimalchio lentissima uoce: 'Carpe, Carpe'. ego suspicatus ad aliquam urbanitatem totiens iteratam uocem pertinere, non erubui eum qui supra 8 me accumbebat, hoc ipsum interrogare. at ille, qui saepius eiusmodi ludos spectauerat, 'uides illum' inquit 'qui obsonium carpit: Carpus uocatur. ita quotiescumque dicit "Carpe", eodem uerbo et uocat et imperat'.

37 non potui amplius quicquam gustare, sed conuersus ad eum, ut quam plurima exciperem, longe accersere fabulas coepi sciscitarique, quae esset mulier illa, quae huc atque illuc 2 discurreret. 'uxor' inquit 'Trimalchionis, Fortunata appellatur,

2 *nos*] *ne* H gegen L, — *tristiores* erkl. Reiske 9 *tanquam* fehlt in L, *quicunque euripo* H 10 *ceptum* L 12 *ita gesticulatus* L 18 *uide illum* L 19 *ita*] *itaque* L 22 *quam* fehlt in L.

quae nummos modio metitur. et modo, modo quid fuit? ignos- 3
cet mihi genius tuus, noluisses de manu illius panem accipere.
nunc, nec quid nec quare, in caelum abiit et Trimalchionis 4
topanta est. ad summam, mero meridie si dixerit illi tene- 5
5 bras esse, credet. ipse nescit quid habeat, adeo saplutus est; 6
sed haec lupatria prouidet omnia et ubi non putes. est 7
sicca, sobria, bonorum consiliorum [tantum auri uides], est
tamen malae linguae, pica puluinaris. quem amat, amat; quem
non amat, non amat. ipse Trimalchio fundos habet, qua milui 8
10 uolant, nummorum nummos. argentum in ostiarii illius cella
plus iacet, quam quisquam in fortunis habet. familia uero 9
babae babae, non mehercules puto decumam partem esse quae
dominum suum nouerit. ad summam, quemuis ex istis babae- 10
calis in rutae folium coniciet. nec est quod putes illum quic- **38**
15 quam emere. omnia domi nascuntur: lana, credrae, piper, lacte
gallinaceum si quaesieris, inuenies. ad summam, parum illi 2
bona lana nascebatur; arietes a Tarento emit, et eos culauit
in gregem. mel Atticum ut domi nasceretur, apes ab Athenis 3
iussit afferri; obiter et uernaculae quae sunt, meliusculae a
20 Graeculis fient. ecce intra hos dies scripsit, ut illi ex India 4
semen boletorum mitteretur. nam mulam quidem nullam habet,
quae non ex onagro nata sit. uides tot culcitras: nulla non 5
aut conchyliatum aut coccineum tomentum habet. tanta est
animi beatitudo. reliquos autem collibertos eius caue contem- 6
25 nas. ualde sucossi sunt. uides illum qui in imo imus recum- 7
bit: hodie sua octingenta possidet. de nihilo creuit. modo
solebat collo suo ligna portare. sed quomodo dicunt — ego 8
nihil scio, sed audiui — quom Incuboni pilleum rapuisset, [et]
thesaurum inuenit. ego nemini inuideo, si quid deus dedit. 9
30 est tamen sub alapa et non uult sibi male. itaque proxime 10
casam hoc titulo proscripsit: "C. Pompeius Diogenes ex kalendis
Iuliis cenaculum locat; ipse enim domum emit". quid ille qui 11
libertini loco iacet, quam bene se habuit. non impropero illi.
sestertium suum uidit decies, sed male uacillauit. non puto 12
35 illum capillos liberos habere, nec mehercules sua culpa; ipso
enim homo melior non est; sed liberti scelerati, qui omnia ad
se fecerunt. scito autem: sociorum olla male feruet, et ubi 13
semel res inclinata est, amici de medio. et quam honestam 14
negotiationem exercuit, quod illum sic uides. libitinarius fuit. 15

---

1 *modo* nicht wiederholt in L **2** *eius* L **6** *et est ubi* Rohde **17** *et testiculauit* **28** *quom*] *quomodo* **29** *si quo* **30** *subalapo* oder *-pator* Heraeus, *subalapa* Leo Plaut. Forsch. III, 13 **31** *casam*] *cum*

solebat sic cenare, quomodo rex: apros gausapatos, opera pistoria, ⟨a⟩uis, cocos, pistores. plus uini sub mensa effundebatur, quam aliquis in cella habet. phantasia, non homo. inclinatis quoque rebus suis, cum timeret ne creditores illum conturbare existimarent, hoc titulo auctionem proscripsit: "C. Iulius Proculus auctionem faciet rerum superuacuarum".

39 interpellauit tam dulces fabulas Trimalchio; nam iam sublatum erat ferculum, hilaresque conuiuae uino sermonibusque publicatis operam coeperant dare. is ergo reclinatus in cubitum 'hoc uinum' inquit 'uos oportet suaue faciatis. pisces natare oportet. rogo, me putatis illa cena esse contentum, quam in theca repositorii uideratis? "sic notus Ulixes?" quid ergo est? oportet etiam inter cenandum philologiam nosse. patrono meo ossa bene quiescant, qui me hominem inter homines uoluit esse. nam mihi nihil noui potest afferri, sicut ille fericulus iam habuit praxim. caelus hic, in quo duodecim dii habitant, in totidem se figuras conuertit, et modo fit aries. itaque quisquis nascitur illo signo, multa pecora habet, multum lanae, caput praeterea durum, frontem expudoratam, cornum acutum. plurimi hoc signo scholastici nascuntur et arietilli'. laudamus urbanitatem mathematici; itaque adiecit: 'deinde totus caelus taurulus fit. itaque tunc calcitrosi nascuntur et bubulci et qui se ipsi pascunt. in geminis autem nascuntur bigae et boves et colei et qui utrosque parietes linunt. in cancro ego natus sum. ideo multis pedibus sto, et in mari et in terra multa possideo; nam cancer et hoc et illoc quadrat et ideo iam dudum nihil super illum posui, ne genesim meam premerem. in leone cataphagae nascuntur et imperiosi; in uirgine mulieres et fugitiui et compediti; in libra laniones et unguentarii et quicunque aliquid expediunt; in scorpione uenenarii et percussores; in sagittario strabones, qui holera spectant, lardum tollunt; in capricorno aerumnosi, quibus prae mala sua cornua nascuntur; in aquario copones et cucurbitae; in piscibus obsonatores et rhetores. sic orbis uertitur tanquam mola, et semper aliquid mali facit, ut homines aut nascantur aut pereant. quod autem in medio caespitem uidetis et supra caespitem fauum, nihil sine ratione facio. terra mater est in medio quasi ouum corrotundata, et omnia bona in se habet tanquam fauus'.

---

2 *uis cocos:* oder *bis? piscatores* Heinse **11** vielleicht *putatis* **12** Verg. Aen. 2, 44 **15** vgl. Plaut. Pers. 207 f. **16** [illegible] **20** *arieti illi* **30** *expendunt* Burman

'sophos' uniuersi clamamus et sublatis manibus ad came- **40**
ram iuramus Hipparchum Aratumque comparandos illi homines
non fuisse, donec aduenerunt ministri ac toralia praeposuerunt
toris, in quibus retia erant picta subsessoresque cum uena-
5 bulis et totus uenationis apparatus. necdum sciebamus, ⟨quo⟩ 2
mitteremus suspiciones nostras, cum extra triclinium clamor
sublatus est ingens, et ecce canes Laconici etiam circa men-
sam discurrere coeperunt. secutum est hos repositorium, in 3
quo positus erat primae magnitudinis aper, et quidem pil-
10 leatus, e cuius dentibus sportellae dependebant duae pal-
mulis textae, altera caryotis altera thebaicis repleta. circa 4
autem minores porcelli ex coptoplacentis facti, quasi uberibus
imminerent, scrofam esse positam significabant. et hi quidem
apophoreti fuerunt. ceterum ad scindendum aprum non ille 5
15 Carpus accessit, qui altilia lacerauerat, sed barbatus ingens,
fasciis cruralibus alligatus et alicula subornatus polymita,
strictoque uenatorio cultro latus apri uehementer percussit, ex
cuius plaga turdi euolauerunt. parati aucupes cum harun- 6
dinibus fuerunt et eos circa triclinium uolitantes momento ex-
20 ceperunt. inde cum suum cuique iussisset referri Trimalchio, 7
adiecit: 'etiam uidete, quam porcus ille siluaticus lotam come-
derit glandem'. statim pueri ad sportellas accesserunt, quae 8
pendebant e dentibus, thebaicasque et caryotas ad numerum
diuisere cenantibus. interim ego, qui priuatum habebam se- **41**
25 cessum, in multas cogitationes diductus sum, quare aper
pilleatus intrasset. postquam itaque omnis bacalusias con- 2
sumpsi, duraui interrogare illum interpretem meum, quod me
torqueret. at ille: 'plane etiam hoc seruus tuus indicare 3
potest; non enim aenigma est, sed res aperta. hic aper, cum 4
30 heri summa cena ⟨eu⟩m uindicasset, a conuiuis dimissus ⟨est⟩;
itaque hodie tanquam libertus in conuiuium reuertitur'. dam- 5
naui ego stuporem meum et nihil amplius interrogaui, ne
uiderer nunquam inter honestos cenasse.

dum haec loquimur, puer speciosus, uitibus hederisque re- 6
35 dimitus, modo Bromium, interdum Lyaeum Euhiumque con-
fessus, calathisco uuas circumtulit et poemata domini sui acu-
tissima uoce traduxit. ad quem sonum conuersus Trimalchio 7
'Dionyse' inquit 'liber esto'. puer detraxit pilleum apro capi-
tique suo imposuit. tum Trimalchio rursus adiecit: 'non 8
40 negabitis me' inquit 'habere Liberum patrem'. laudauimus

---

2 *comparatos* Rohde **3** *tolaria proposuerunt* **21** *totam* **27** *decreui*
27 *quid* **30** *cena eūm* Buecheler, *cenam* H

dictum Trimalchionis et circumeuntem puerum sane perbasiamus.

ab hoc ferculo Trimalchio ad lasanum surrexit. nos libertatem sine tyranno nacti coepimus inuitare conuiuarum sermones. Dama itaque primus cum pataracina poposcisset, 'dies' inquit 'nihil est. dum uersas te, nox fit. itaque nihil est melius, quam de cubiculo recta in triclinium ire. et mundum frigus habuimus. uix me balneus calfecit. tamen calda potio uestiarius est. staminatas duxi, et plane matus sum. uinus mihi in cerebrum abiit'.

42 excepit Seleucus fabulae partem et 'ego' inquit 'non cotidie lauor; baliscus enim fullo est, aqua dentes habet, et cor nostrum cotidie liquescit. sed cum mulsi pultarium obduxi, frigori laecasin dico. nec sane lauare potui; fui enim hodie in funus. homo bellus, tam bonus Chrysanthus animam ebulliit. modo, modo me appellauit. uideor mihi cum illo loqui. heu, eheu. utres inflati ambulamus. minoris quam muscae sumus, (muscae) tamen aliquam uirtutem habent, nos non pluris sumus quam bullae. et quid si non abstinax fuisset. quinque dies aquam in os suum non coniecit, non micam panis. tamen abiit ad plures. medici illum perdiderunt, immo magis malus fatus; medicus enim nihil aliud est quam animi consolatio. tamen bene elatus est, uitali lecto, stragulis bonis. planctus est optime — manu misit aliquot — etiam si maligne illum plorauit uxor. quid si non illam optime accepisset. sed mulier quae mulier miluinum genus. neminem nihil boni facere oportet; aeque est enim ac si in puteum conicias. sed antiquus amor cancer est'.

43 molestus fuit, Phileros que proclamauit: 'uiuorum meminerimus. ille habet, quod sibi debebatur: honeste uixit, honeste obiit. quid habet quod queratur? ab asse creuit et paratus fuit quadrantem de stercore mordicus tollere. itaque creuit, quicquid creuit, tanquam fauus. puto mehercules illum reliquisse solida centum, et omnia in nummis habuit. de re tamen ego uerum dicam, qui linguam caninam comedi: durae buccae fuit, linguosus, discordia, non homo. frater eius fortis fuit, amicus amico, manu plena, uncta mensa. et inter initia malam parram pilauit, sed recorrexit costas illius prima uindemia: uendidit enim uinum, quanti ipse uoluit. et quod illius men-

1 *circumeuntes* 3 *lasanum nos* 5 *clauat itaque* 9 *uinus*] vgl. schol. Bern. zu Verg. Ge. 2, 98 12 *balneus* Gronov 17 *hoc est heu* 28 *antiquus* Hirschfeld 29 *phileros qui* 37 *uncta plena* 39 *quantum*

tum sustulit, hereditatem accepit, ex qua plus inuolauit, quam illi relictum est. et ille stips, dum fratri suo irascitur, nescio cui terrae filio patrimonium elegauit. longe fugit, quisquis suos fugit. habuit autem oracularios seruos, qui illum pessum dederunt. nunquam autem recte faciet, qui cito credit, utique homo negotians. tamen uerum quod frunitus est, quam diu uixit   cui datum est, non cui destinatum. plane Fortunae filius, in manu illius plumbum aurum fiebat. facile est autem, ubi omnia quadrata currunt. et quot putas illum annos secum tulisse? septuaginta et supra. sed corneolus fuit, aetatem bene ferebat, niger tanquam coruus. noueram hominem olim oliorum et adhuc salax erat. non mehercules illum puto in domo canem reliquisse. immo etiam pu(e)llarius erat, omnis mineruae homo. nec improbo, hoc solum enim secum tulit'.

44 haec Phileros dixit, illa Ganymedes: 'narratis quod nec ad caelum nec ad terram pertinet, cum interim nemo curat, quid annona mordet. non mehercules hodie buccam panis inuenire potui. et quomodo siccitas perseuerat. iam annum esur(it)io fuit. aediles male eueniat, qui cum pistoribus colludunt "serua me, seruabo te". itaque populus minutus laborat; nam isti maiores maxillae semper Saturnalia agunt. o si haberemus illos leones, quos ego hic inueni, cum primum ex Asia ueni. illud erat uiuere. † similia sicilia interiores et laruas sic istos percolopabant, ut illis Iuppiter iratus esset. [sed] memini Safinium: tunc habitabat ad arcum ueterem, me puero, piper, non homo. is quacunque ibat, terram adurebat. sed rectus, sed certus, amicus amico, cum quo audacter posses in tenebris micare. in curia autem quomodo singulos [uel] pilabat [tractabat], nec schemas loquebatur sed derectum. cum ageret porro in foro, sic illius uox crescebat tanquam tuba. nec sudauit unquam nec expuit, puto eum nescio quid Asiadis habuisse. et quam benignus resalutare, nomina omnium reddere, tanquam unus de nobis. itaque illo tempore annona pro luto erat. asse panem quem emisses, non potuisses cum altero deuorare. nunc oculum bublum uidi maiorem. heu heu, quotidie peius. haec colonia retrouersus crescit tanquam coda uituli. sed quare nos habemus aedilem trium cauniarum, qui sibi mauult assem quam uitam nostram? itaque domi gaudet,

---

12 *olim mulierosum* Heinse, *molimolierum* Orioli **24** *si simila silicia interior esset* verm. Buecheler, *si milia si cilia* (χίλια) Heraeus **30** *dilectum* **32** *puto enim; assi a dis* Burman **38** *non habemus; non trium* verm. Buecheler

plus in die nummorum accipit, quam alter patrimonium habet.
14 iam scio, unde acceperit denarios mille aureos. sed si nos
coleos haberemus, non tantum sibi placeret. nunc populus est
15 domi leones, foras uulpes. quod ad me attinet, iam pannos
meos comedi, et si perseuerat haec annona, casulas meas uen- 5
16 dam. quid enim futurum est, si nec dii nec homines huius
coloniae miserentur? ita meos fruniscar, ut ego puto omnia
17 illa a diibus fieri. nemo enim caelum caelum putat, nemo
ieiunium seruat, nemo Iouem pili facit, sed omnes opertis
18 oculis bona sua computant. antea stolatae ibant nudis pedibus 10
in cliuum, passis capillis, mentibus puris, et Iouem aquam
exorabant. itaque statim urceatim plouebat: aut tunc aut
nunquam: et omnes redibant udi tanquam mures. itaque dii
pedes lanatos habent, quia nos religiosi non sumus. agri
iacent' — 15

45 'oro te' inquit Echion centonarius 'melius loquere. "modo sic,
2 modo sic" inquit rusticus; uarium porcum perdiderat. quod
3 hodie non est, cras erit: sic uita truditur. non mehercules
patria melior dici potest, si homines haberet. sed laborat
hoc tempore, nec haec sola. non debemus delicati esse, ubi- 20
4 que medius caelus est. tu si alicubi fueris, dices hic porcos
coctos ambulare. et ecce habituri sumus munus excellente in
5 triduo die festa; familia non lanisticia, sed plurimi liberti. et
Titus noster magnum animum habet et est caldicerebrius: aut
hoc aut illud erit, quid utique. nam illi domesticus sum, 25
6 non est mixcix. ferrum optimum daturus est, sine fuga, car-
narium in medio, ut amphitheater uideat. et habet unde: re-
lictum est illi sestertium tricenties, decessit illius pater male.
ut quadringenta impendat, non sentiet patrimonium illius, et
7 sempiterno nominabitur. iam Manios aliquot habet et mulierem 30
essedariam et dispensatorem Glyconis, qui deprehensus est,
cum dominam suam delectaretur. uidebis populi rixam inter
8 zelotypos et amasiunculos. Glyco autem, sestertiarius homo,
dispensatorem ad bestias dedit. hoc est se ipsum traducere.
quid seruus peccauit, qui coactus est facere? magis illa matella 35
digna fuit quam taurus iactaret. sed qui asinum non potest,
9 stratum caedit. quid autem Glyco putabat Hermogenis filicem
unquam bonum exitum facturam? ille miluo uolanti poterat

---

6 *eius* **8** *[illegible]* **9** *[illegible]* l. **13** *[illegible]*
19 *saperent* verm. Buecheler **20** *sua* **21** *alicubi* Scheffer **22** l. *[illegible]*,
das als *in triduo* erkl. Funck **25** *[illegible]* verbindet Wacker-
nagel ALL 15, 216 **26** *mixcix* Anton **27** *[illegible]* Hirsch-
feld **28** *trecenties* hs c. 71, 12 u. 76, 4

ungues resecare; colubra restem non parit. Glyco, Glyco dedit
suas; itaque quamdiu uixerit, habebit stigmam, nec illam nisi
Orcus delebit. sed sibi quisque peccat. sed subolfacio, quia 10
nobis epulum daturus est Mammea, binos denarios mihi et
5 meis. quod si hoc fecerit, eripiat Norbano totum fauorem.
scias oportet plenis uelis hunc uinciturum. et reuera, quid 11
ille nobis boni fecit? dedit gladiatores sestertiarios iam decre-
pitos, quos si sufflasses, cecidissent; iam meliores bestiarios
uidi. occidit de lucerna equites, putares eos gallos gallina-
10 ceos; alter burdubasta, alter loripes, tertiarius mortuus pro
mortuo, qui habe(ba)t neruia praecisa. unus alicuius flaturae 12
fuit Thraex, qui et ipse ad dictata pugnauit. ad summam,
omnes postea secti sunt; adeo de magna turba "adhibete"
acceperant, plane fugae merae. "munus tamen" inquit "tibi 13
15 dedi": et ego tibi plodo. computa, et tibi plus do quam accepi.
manus manum lauat. uideris mihi, Agamemnon, dicere: "quid **46**
iste argutat molestus?" quia tu, qui potes loquere, non lo-
qui⟨s⟩. non es nostrae fasciae, et ideo pauperorum uerba
derides. scimus te prae litteras fatuum esse. quid ergo est? 2
20 aliqua die te persuadeam, ut ad uillam uenias et uideas casulas
nostras? inueniemus quod manducemus, pullum, oua: belle
erit, etiam si omnia hoc anno tempestas † dispare pallauit:
inueniemus ergo unde saturi fiamus. et iam tibi discipulus 3
crescit cicaro meus. iam quattuor parti⟨s⟩ dicit; si uixerit,
25 habebis ad latus seruulum. nam quicquid illi uacat, caput
de tabula non tollit. ingeniosus est et bono filo, etiam si in
aues morbosus est. ego illi iam tres cardeles occidi, et dixi 4
quia mustella comedit. inuenit tamen alias nenias, et liben-
tissime pingit. ceterum iam Graeculis calcem impingit et 5
30 Latinas coepit non male appetere, etiam si magister eius sibi
placens sit, nec uno loco consistit, sed uenit, dem litteras, sed
non uult laborare. est et alter non quidem doctus, sed curi- 6
osus, qui plus docet quam scit. itaque feriatis diebus solet
domum uenire, et quicquid dederis, contentus est. emi ergo 7
35 nunc puero aliquot libra rubricata, quia uolo illum ad domu-
sionem aliquid de iure gustare. habet haec res panem. nam
litteris satis inquinatus est. quod si resilierit, destinaui il-
lum artificii docere, aut tonstreinum aut praeconem aut certe

---

2 *suos* Scheffer **11** *staturae* Scheffer, *facturae* Heraeus **13** *adhebete* **17** *non loqui:* mit veränderter stellung *loqui non loquere* Scheffer **22** dass in *dispare* dipsare = διψῆν stecke, vermutet Heraeus; *pellauit* Siewert, *pullauit* Reiske **27** *naves* **31** *sit*] vgl. 71, 1 **38** *artificium* Scheffer, doch vgl. Löfstedt s. 109; *constreinum*

causidicum, quod illi auferre non possit nisi Orcus. ideo illi cotidie clamo: “Primigeni, crede mihi, quicquid discis, tibi discis. uides Phileronem causidicum: si non didicisset, hodie famem a labris non abigeret. modo, modo collo suo circumferebat onera uenalia, nunc etiam aduersus Norbanum se extendit. litterae thesaurum est, et artificium nunquam moritur”.

3. LUCIFER VON CALARIS
(de non parcendo in deum delinquentibus cap. 27—29.)

zeit der abfassung: 356—361 n. C.

Nach der Hartelschen ausgabe im corpus scriptorum ecclesiasticorum latinorum, vol. 14 p. 267—273 M. V = codex Reginensis 135 membr. saec. IX—X. v = erstausgabe von Ioannes Tilius, Paris 1568. Gall. = ausgabe von A. Gallandi in Bibl. uett. pp. vol. 6, Venetiis 1770. Col. = ausgabe von D. u. I. Coleti, Venetiis 1778. Lat. = Latini Latinii Viterbiensis bibliotheca . . . Romae 1727. Zur sprache vgl. W. Hartel im Arch. f. lat. Lex. 3, 1 ff. und den index in seiner ausgabe.

XXVII. Dicis me contumeliosum, quia et me et mihi commissos sim cupiens non tua pestifera doctrina uulnerari, quia dicam tibi morbo te plenum et ideo te esse a dei uitandum seruis, ne iam ipsi morbidi effecti una hac tua pereamus peste. *utinam*, inquit Corinthiis apostolus, *sustineretis pusillum insipientiae meae, sed et subportate me. aemulans enim uos deo aemulor. statui enim uos uni uiro uirginem castam exhibere Christo. timeo autem ne sicut serpens Euam seduxit astutia sua corrumpantur sensus uestri a castitate quae est in Christo Iesu.* idcirco tibi uideor esse contumeliosus, quia sim timens ne per blasphemiam tuam corrumpas castitatem quam habemus in Christo Iesu. quia sumus metuentes ne, sicut serpens carissimus tuus Euam seduxit astutia sua, seducas nos a deo et facias reos mortis. dicis me contumacem, quia dicam te operarium dolosum pseudochristianum non sunt primum per me aduersum te prolata. audis etenim beatum apostolum operarium te designasse dolosum, pseudoapostolum: *nam eiusmodi pseudoapostoli sunt operarii dolosi, transfigurantes se in apostolos Christi. nec mirum, ipse enim*

5 2. Cor. 11, 1—3 18 ebd. 13—15

1 *qui aet* V, *qui et* v 3 das zweite *te* fehlt in v 11 *blasphemiam tuam* V, *blasphemias tuas* v 14 *ducis* V, *dicis* v

satanas transfigurat se sicut angelus lucis; non magnum si ministri eius transfigurantur, sicut ministri iustitiae, quorum finis est sicundum operationem ipsorum. hinc tibi uideor esse superbus, quia dicam te cognoscens ex actibus tuis ex illis esse,
5 quos talis futuros spiritus sanctus per apostolum praeostenderit. si non es tu operarius dolosus, reuince me; ego enim scio quod fingis te Christianum, cum Arrianus sis, omnes nos uolueris seruos cuius tu satellis es facere. si non es operarius dolosus, tu proba; nos etenim uidemus in qui-
10 busdam pium te fingere, cum omnem exerceas in nos Christianos impietatem tuam. si non es tu operarius dolosus, quomodo fingens pacem te firmare conatus fueras ad omnem dei ecclesiam destruendam, ad pacem ei per unicum dei filium traditam dissoluendam? neque enim pacem domini
15 habere possim exinde, ex quo fecissem id quod mihi iubebas contra domini praeceptum, ex quo ipsum denique unicum dei filium, ut tu negas, coepissem negare. si non transfiguratus es in apostolos Christi, qui, tamquam uere ad te omnis cura ecclesiae pertineat, sic sis sollicitus, uidelicet ne quis alicubi
20 catholicus praesit ecclesiae episcopus, ne quis relinquatur qui se possit fateri Christianum? tollis episcopos catholicos, ordinas haereticos, scribis horrendas conminationes, ne forte oriatur seditio. utique qui ignorat arbitratur te, dum haec agere conspicit, esse Christianum; nos contra qui instruente
25 apostolo beato cognoscimus transfigurasse ⟨se⟩ sicut angelum lucis satanam, qui haec cuncta aduersum ecclesiam sanctam per te gerit, mirari non possumus, si te ministrum eius conspiciamus, si uelut iustitiae transfiguratum ministrum ⟨in⟩iustitiae. hortamur, utinam temet conuertas ad hoc, quo possis
30 credi dei seruus, quo possis iudicari et intellegi Christianus. quotiens dicitur a nobis tibi non te potuisse dei unici filii negatorem existere, nisi quia sis aduerso plenus spiritu. dicere es solitus, quod enim tibi iniuriam faciamus, et quamuis rem hanc plurimis in locis iam probauerim inmundis spiriti-
35 bus instigantibus corda uestra uos uenire contra dei familiam, athuc in Actibus apostolorum sume quae acciderint. *factum est autem euntibus nobis ad orationem puellam quendam habentem spiritum pythonis occurrere nobis, quae red⟨it⟩um multum*

---

36 Act. 16, 16—34

4 *cognoscentes* V **8** *si* verb. Hartel, *nisi* V v **13** das zweite *dei* fehlt in v **15** *possem* verm. Hartel **18** *apostolum Christi, quia* verm. Gall.; *iure* verm. Hartel **22** *scribas* V **25** *se* fügt bei Hartel **28** *iniustitiae* verb. Hartel, *iustitiae* V v **35** *uenire*] *saeuire* verm. Hartel **38** *redum* V, *redditum* v

praestabat dominis suis diuinando. haec subsecuta est Paulum et nos et clamauit dicens: hi serui dei excelsi sunt qui praedicant uobis uiam salutis. hoc autem faciebat per multos dies; quod cum indoluisset Paulo, conuersus ad spiritum ait: praecipio tibi in nomine Iesu Christi, ut exeas ab ea. et exiit eadem hora. 5 *uidentes autem domini eius quia exiit spes reditus eorum adprehensum Paulum et Sileam extraxerunt ad forum ad magistratus et obtulerunt eos dicentes: homines hi conturbant ciuitatem nostram, cum sint Iudaei, et praedicant sectam quam non licet nobis recipere nec facere, cum simus Romani. et consurrexit* 10 *uniuersa turba aduersus eos, et magistratus destitutis tunicis eorum iusserunt eos uirgis c(a)edi. et cum multas eis inposuissent plagas, miserunt eos in carcerem praecipientes custodi carceris diligenter seruare eos. qui cum tale praeceptum accepisset, misit eos in imam carceris et pedes eorum in neruo conclusit. circa mediam* 15 *autem noctem Paulo et Silea orantibus et hymnum canentibus deo audiebant eos ceteri uincti. repente autem terrae motus factus est magnus, ita ut conciterentur fundamenta carceris, et ostia aperta sunt et omnia uincula soluta sunt. expergefactus est custos carceris et cum uidisset ostia carceris aperta, exemit* 20 *gladium, ut se interficeret existimans fugisse uinctos. exclamauit autem Paulus uoce magna dicens: nil tibi mali feceris; omnes enim hic sunt. quo audito custos carceris petit lumen et ingressus est et tremens procidit ad pedes Pauli et Sileae et cum produxisset eos foras, ait: domini quid me oportet facere, ut* 25 *saluus sim? at illi dixerunt: crede in deum Iesum, et saluus eris tu et domus tua. et locuti sunt ei uerbum domini cum omnibus qui erant in domo eius. et sumens eos ipsa hora noctis lauit a plagis, et baptizatus est ipse cum omnibus suis. et ducens eos in domum adposuit mensam, et epulabatur cum uniuersa* 30 *domo sua credens in domino.*

XXVIII. Igitur ut ille spiritus pythonis audiens nomen domini Iesu Christi, mox effugatus est de domo sua, concitauit uniuersum populum ciuitatis aduersus unici filii dei maiestatis praedicatores, ita et te cum tuis contra nos eius 35 seruos illi inpuri spiritus concitauerunt. nec dubites te hisdem agi spiritibus quibus fuerint acti contra Paulum et Sileam surgentes, quando te sic dei religionis factum uideas persecutorem, ut ille uulgus fuerit qui necdum credidisset in dei unicum filium, qui non aliunde talis, nisi quia sine spiritu 40

1 *est* fehlt in v 2 das zweite *et* fehlt in v 3 *nobis* v 11 *[illegible]* verm. Gall., *discissis* Lat. 21 *[illegible]* V 30 *epulabatur* verm. Lat., *epulabantur* V v 39 *illud* v; *quod* v 40 *quod* v, *tales* v

fuerint dei, ut tu quoque esse probaris. spiritum etenim te habere sanctum non posse, nisi credideris in dei unicum filium, custodis istius carceris factum manifestat, qui cum utique unus fuerit e populo illo resistenti, tamen iste, postea-
5 quam credidit quia iam sancto regeretur spiritu quo regerentur Paulus et Sileas, nonnisi uiam tenere amplexus fuerit eorum, propter quos uiderat ianuas sponte carceris reseratas. ita tu qui nunc diuerso ageris spiritu, nisi credideris in unicum dei filium, sicut etiam nos credimus, habere in te non
10 poteris nisi aduersarii nostri spiritum. ait etenim ille custos ad gloriosos Paulum et Sileam: *domini quid me oportet facere, ut saluus sim? at illi dixerunt: crede in dominum nostrum Iesum, et saluus eris tu et domus tua.* constat igitur non te esse saluum, quia adhuc non credideris in dominum Iesum.
15 nec enim poteris te adseuerare credidisse in eum, cum sis eum persequens. aut numquid arbitraris non te ipsum persequi in nobis? si non ipsum persequeris in nobis, quomodo ipse dicit ad Saulum: *quid me persequeris? ego sum Iesus quem tu persequeris. durum est tibi calcem mittere contra stimulum.*
20 quid agebat Saulus, ut haec audiret a domino? nempe haec quae tu; sic etenim ille negabat unicum dei filium, ut sis negans tu. non enim Paulus tunc persecutor, postea uero qui perpeti coeperit persecutionem, idcirco Christianos persequebatur, quia credidissent sicuti tu credis, *quod fuisset*
25 *quando non fuerit, quod factus fuerit ex nihilo* et *quod uerus sit filius,* sed utique quod auderent unicum dei filium confiteri, quod credere se adstruerent Christiani quia aeternitas una sit patris et filii, quia una sit dealitas, quia una sit potentia in patre et filio. haec execrabatur Paulus existimans
30 errare Christianos; ad ubi inlustratus est per eum quem negabat, ubi cognouit de libris Moysi et de omnibus prophetarum uoluminibus, confestim haec coepit quae inpugnabat defendere, quae scilicet ante defenderent illi quos persequebatur quam credidisset. ceterum quis tam uecors erat, ut
35 estis uos Arriani aut est Fotinus Sirmiensium, qui uere dicitur Scotinus, ut crederet in creaturam, in eum *qui fuerit quando non fuerit,* in eum *qui creatus sit ex nihilo?* apparet igitur cunctos uos non credentes, sicut credit ecclesia gloriosa, spiritu duci aduerso, de quo aduerso spiritu liberari non
40 poteris, nisi credideris uerum illum esse filium dei.

---

11 Act. 16, 30 **18** ebd. 9, 3

4 *iste* Hartel, *est* V v; *est* = *factum est quod* Col. **18f.** *ego — persequeris* fehlt in v **26** *sit*] *non sit* Lat. **31** *Moysis* v

XXVIIII. *Contumeliam*, inquis, *faciunt mihi episcopi.* cur tibi uidemur contumeliosi? nempe quia dicamus: *quid te Christianum fingis?* uideris etenim esse Arrianus, uideris esse dei religionis hostis. hinc aput te ac tuos esse iniuriosi uidemur. sed conspice quae, ut ageremus episcopi contra uos 5 lupos, fuerit locutus beatissimus apostolus: *uos scitis a prima die, qua ingressus sum Asiam, quemadmodum uobiscum fui per omne tempus seruiens domino in omni humilitate et lacrimis et temptationibus, quae mihi acciderunt ab insidiis Iudaeorum, quomodo nihil subtraxerim ab eis quae utilia essent, quomodo* 10 *renuntiarem uobis et docere(m) publice et per domos testificando Iudaeis et Graecis in deum paenitentiam et fidem in dominum nostrum Iesum. et nunc ecce uinctus spiritu uado Hierusalem, quae in ea mihi euentura sunt ignorans, nisi spiritus sanctus per omnem ciuitatem protestatur mihi dicens: quia uincula et* 15 *tribulationes me manent in Hierosolymis. sed pro nihilo aestimo animam meam caram esse mihi, quam consummare cursum meum et ministerium uerbi quod accepi a domino testari Iudaeis et Graecis euangelium gratiae dei. et nunc ego scio quod amplius non uidebitis faciem meam uos omnes, inter quos perambulaui* 20 *praedicando regnum domini Iesu. propter quod contestor uobis hodierna die quia mundus sum a sanguine omnium, et non praetermisi praedicando omnem uoluntatem dei. adtendite uobis et omni gregi, in quo uos spiritus sanctus posuit episcopos regere ecclesiam domini, quem adquisiuit sanguine suo. ego scio quia* 25 *intrabunt post discessum meum lupi graues in uos non parcentes gregi; ex uobis ipsis exsurgent homines et loquentes peruersa, ut adducant discipulos post se. propter quod uigilate memoriam tenentes quia per triennium nocte ac die non cessaui cum lacrimis monendo unumquemque uestrum.* cum haec mandata 30 uideas esse apostoli, quid me iubes facere, ne contumeliosus esse uidear tibi? nempe tacere me et sinere iubes, ut tu unus ex illis lupis designatis grauibus quouis modo grasseris in dei gregem. uidemus uos lupos quos praeostendere est dignatus spiritus sanctus per uas electionis apostolum omnem con- 35 prehendere conatus dei gregem; et nos, episcopos quos spiritus sanctus ad regendam dei ecclesiam constituerit, quod dicit beatus apostolus, debemus tibi lupo parcere, debemus uereri regni tui diademam, inauream etiam et dextrocheria, debemus

6 Act. 20, 18—21

21 *in praedicando* v **25** *quem*] *quam* Hartel **30** *conatus*] *conatos* Hartel; *episcopi* verm. Gail. **37** *regendam* verm. Lat., *gerendam* V v, *constituerit quod* Hartel, *quod constituerit* V, *quod* fehlt in v **39** *diademam* Hartel, *diademem* V v

insignes quas esse censes uestes tuas honorare et despicere rerum creatorem atque rectorem? quis te inprudentior est, ut dicas: *iniuriam patior a Lucifero, imperator ab homine egeno?* nec dignaris dicere *ab episcopo,* quia esse lupus fueris agnitus
5 et merueris repulsam. tali putasti me onerandum inuidia, ut adsereres dei seruum tibi imperatori extitisse contumeliosum. si putas nos iniuriosos, accipe quid responderit principi sacerdotum prohibenti praedicare unicum dei filium beatus Paulus. *intendens,* dicit scriptura, *in concilium Paulus dixit: uiri fratres,*
10 *ego omni conscientia bona conuersatus sum coram deo usque in hunc diem. princeps autem sacerdotum Ananias circumstantibus sibi praecepit percuti os Pauli, tunc Paulus ad eum dixit: percutere te incipiet deus, paries dealbate. et tu sedes iudicare de me secundum legem et contra legem iubes me percuti.* igitur si
15 non potest sacra lex beatum Paulum contumeliosum iudicare, quia hoc dixit iniusto iudici, nec tu me uera tibi et quod es dicentem iuste poteris dicere superbum. reum me contumeliarum designas, sed quaeso te dicas cui de me possis conqueri? si deo, quomodo ei qu[a]ereris quem sis ignorans?
20 quomodo cum alienus sis ab eius domo? si uero tibimet ipsi conquereraris, quid facturus homo, qui nocere dei seruis ex nulla possis parte? si torqueas, magis curamur; si crucias, magis reficimur; si interficis, magis uiuemus.

4. AETHERIAE PEREGRINATIO AD LOCA SANCTA
(cap. 1—7)

Nach der einzigen hs: cod. Arretinus VI, 3 membr. s. XI (= A)

zeit der abfassung: 533—540 n. C. (vgl. K. Meister)

Ausgaben: J. Fr. Gamurrini (mit lat. kommentar), Romae [2] 1888 (= Gam.); J. Pomialowsky (mit anmerkungen, russ. übersetzung und krit. Beiträgen von Cholodniak [= Chol.]), Petroburgii 1889 (= Pom.); H. Bernard (mit anmerkungen und übersetzung), London 1891 (= Bern.); P. Geyer (grundlegende ausgabe mit ausführlichem Index im Wiener corp. Bd. 39), Wien 1898; A. Bechtel (in Studies in classical philology, vol. 4, text und würdigung der latinität), Chicago 1902; Washburn (mit krit. apparat), Chicago 1902; W. Heraeus (in der Sammlung vulgärlat. Texte von Heraeus u. Morf, 1. Heft), Heidelberg 1908 (= Her.)

Zur sprache, abfassung u. a.: E. Wölfflin im Arch. f. lat. Lex. 4 (1887), 259ff. (338. 6, 568); P. Geyer im index seiner ausgabe, Progr. Gymn. St. Anna, Augsburg 1890 und im Arch. f. lat. Lex.

---

9 Act. 23, 1—3
12 *sibi* V, *se* v

4, 611 ff., 8, 478 ff., 9, 298 ff., 15, 246 ff.; J. Anglade, Paris (Thèse) 1905; K. Meister in Rhein. Mus. 64 (1909), 337 ff.; E. Löfstedt, Philol. Kommentar zur Peregr. Aetheriae, Uppsala-Leipzig 1911

[grosse lücke]

I. **1.** . . . . ostendebantur iuxta scripturas. Interea ambulantes peruenimus ad quendam locum, ubi se[x] tamen montes illi, inter quos ibamus, aperiebant et faciebant uallem infinitam, ingens planissima et ualde pulchram, et trans uallem apparebat mons sanctus Dei Syna. Hic autem locus, ubi se montes aperiebant, iunctus est cum eo loco, quo sunt memoriae concupiscentiae. **2.** In eo ergo loco cum uenitur, ut tamen commonuerunt deductores sancti illi, qui nobiscum erant, dicentes: "Consuetudo est, ut fiat hic oratio ab his qui ueniunt, quando de eo loco primitus uidetur mons Dei": sicut et nos fecimus. Habebat autem de eo loco ad montem Dei forsitan quattuor milia totum per ualle illa, quam dixi ingens.

II. **1.** Vallis autem ipsa ingens est ualde, iacens subter latus montis Dei, quae habet forsitan, quantum potuimus uidentes estimare aut ipsi dicebant, in longo milia passos forsitan sedecim, in lato autem quattuor milia esse appellabant. Ipsam ergo uallem nos trauersare habebamus, ut possimus montem ingredi. **2.** Haec est autem uallis ingens et planissima, in qua filii Israhel commorati sunt his diebus, quod sanctus Moyses ascendit in montem Domini et fuit ibi quadraginta diebus et quadraginta noctibus. Haec est autem uallis, in qua factus est uitulus, qui locus usque in hodie ostenditur; nam lapis grandis ibi fixus stat in ipso loco. Haec ergo uallis ipsa est, in cuius capite ille locus est, ubi sanctus Moyses cum pasceret pecora soceri sui, iterum locutus est ei Deus de rubo in igne. **3.** Et quoniam nobis ita erat iter, ut prius montem Dei ascenderemus, qui hinc paret, (quia) unde ueniebamus melior ascensus erat, et illinc denuo ad illud caput uallis descenderemus, id est ubi rubus erat, quia melior descensus montis Dei erat inde: itaque ergo hoc placuit, ut uisis omnibus, quae desiderabamus, descendentes a monte Dei, ubi est rubus ueniremus,

6 vgl. Num. 11, 34 **20** vgl. Exod. 24, 18 **23** vgl. Exod. 32 **26** vgl. Exod. 3, 1

2 *se* Gam. **5** *mons dei sanctus Syna* Chol. **6** *quo*] *qui* A **28 29** *qui hinc parte* Chol.; *quia* fügt ein Geyer; *quoniam* vor *melior* fügt ein Bern. **30** *et* streicht Bern.; *illinc* Geyer, *illic* A

et inde totum per mediam uallem ipsam, qua iacet in longo, rediremus ad iter cum hominibus Dei, qui nobis singula loca, quae scripta sunt, per ipsam uallem ostendebant, sicut et factum est. **4.** Nobis ergo euntibus ab eo
5 loco, ubi uenientes a Faran feceramus orationem, iter sic fuit, ut per medium transuersaremus caput ipsius uallis et sic plecaremus nos ad montem Dei. **5.** Mons autem ipse per giro quidem unus esse uidetur; intus autem quod ingrederis, plures sunt, sed totum mons Dei appellatur, specialis
10 autem ille, in cuius summitate est hic locus, ubi descendit maiestas Dei, sicut scriptum est, in medio illorum omnium est. **6.** Et cum hi omnes, qui per girum sunt, tam excelsi sint quam nunquam me puto uidisse, tamen ipse ille medianus, in quo descendit maiestas Dei, tanto altior est omni-
15 bus illis, ut cum subissemus in illo, prorsus toti illi montes, quos excelsos uideramus, ita infra nos essent ac si colliculi permodici essent. **7.** Illud sane satis admirabile est et sine Dei gratia puto illud non esse, ut cum omnibus altior sit ille medianus, qui specialis Syna dicitur, id est in quo descendit
20 maiestas Domini, tamen uideri non possit, nisi ad propriam radicem illius ueneris, ante tamen quam eum subeas; nam posteaquam completo desiderio descenderis inde, et de contra illum uides, quod, antequam subeas, facere non potest. Hoc autem, antequam perueniremus ad montem Dei, iam referen-
25 tibus fratribus cognoueram, et postquam ibi perueni, ita esse manifeste cognoui.

III. **1.** Nos ergo sabbato sera ingressi sumus montem, et peruenientes ad monasteria quedam susceperunt nos ibi satis humane monachi, qui ibi commorabantur, praebentes
30 nobis omnem humanitatem; nam et ecclesia ibi est cum presbitero. Ibi ergo mansimus in ea nocte, et inde maturius die dominica cum ipso presbitero et monachis, qui ibi commorabantur, cepimus ascendere montes singulos. Qui montes cum infinito labore ascenduntur, quoniam non eos
35 subis lente et lente per girum, ut dicimus in cocleas, sed totum ad directum subis ac si per parietem et ad directum descendi necesse est singulos ipsos montes, donec peruenias ad radicem propriam illius mediani, qui est specialis Syna. **2.** Hac sic ergo iubente Christo Deo nostro adiuta orationi-
40 bus sanctorum, qui comitabantur, et sic cum grandi labore,

---

14 vgl. Exod. 19, 18. 20

13 *sint* Geyer, *sunt* A **23** *potes* Gam. **38** *qui*] *que* A

quia pedibus me ascendere necesse erat, quia prorsus nec in sella ascendi poterat, tamen ipse labor non sentiebatur (ex ea parte autem non sentiebatur labor, quia desiderium, quod habebam, iubente Deo uidebam compleri : hora ergo quarta peruenimus in summitatem illam montis Dei sancti Syna, ubi data est lex, in eo id est loco, ubi descendit maiestas Domini in ea die, qua mons fumigabat. **3.** In eo ergo loco est nunc ecclesia non grandis, quoniam et ipse locus, id est summitas montis, non satis grandis est; quae tamen aecclesia habet de se gratiam grandem. **4.** Cum ergo iubente Deo persubissemus in ipsa summitate et peruenissemus ad hostium ipsius ecclesie, ecce et occurrit presbiter ueniens de monasterio suo, qui ipsi ecclesie deputabatur, senex integer et monachus a prima uita et, ut hic dicunt, ascitis et (quid plura?) qualis dignus est esse in eo loco. Occurrerunt etiam et alii presbiteri, nec non etiam et omnes monachi, qui ibi commorabantur iuxta montem illum, id est qui tamen aut etate aut inbecillitate non fuerunt impediti. **5.** Verum autem in ipsa summitate montis illius mediani nullus commanet; nichil enim est ibi aliud nisi sola ecclesia et spelunca, ubi fuit sanctus Moyses. **6.** Lecto ergo ipso loco omni(a) de libro Moysi et facta oblatione ordine suo, hac sic communicantibus nobis, iam ut exiremus de aecclesia, dederunt nobis presbiteri loci ipsius eulogias, id est de pomis, quae in ipso monte nascuntur. Nam cum ipse mons sanctus Syna totus petrinus sit, ita ut nec fruticem habeat, tamen deorsum prope radicem montium ipsorum, id est seu circa illius qui medianus est seu circa illorum qui per giro sunt, modica terrola est; statim sancti monachi pro diligentia sua arbusculas ponunt et pomariola instituunt uel orationes, et iuxta sibi monasteria, quasi ex ipsius montis terra aliquos fructus capiant, quos tamen manibus suis elaborasse uideantur. **7.** Hac sic ergo posteaquam communicaueramus et dederant nobis eulogias sancti illi et egressi sumus foras hostium ecclesiae, tunc cepi eos rogare, ut ostenderent nobis singula loca. Tunc statim illi sancti dignati sunt singula ostendere. Nam ostenderunt nobis speluncam illam, ubi fuit sanctus Moyses, cum iterato ascendisset in montem Dei, ut acciperet

---

6 vgl. Exod. 19, 18 **21** vgl. Exod. 34

21 *omnia* A; *omni* Geyer Chol. **23** *exirem.* A **29** *terrola* A, *ter-rola* Chol. **30** *orationes* verb. Wölfflin s. 267, doch vgl. Löfstedt s. 110 f. und Geyers Index s. v.

denuo tabulas, posteaquam priores illas fregerat peccante populo, et cetera loca, quaecumque desiderabamus uel quae ipsi melius nouerant, dignati sunt ostendere nobis. 8. Illud autem uos uolo scire, dominae uenerabiles sorores, qui(a) 5 de eo loco ubi stabamus, id est in giro parietes ecclesiae, id est de summitate montis ipsius mediani, ita infra nos uidebantur esse illi montes, quos primitus uix ascenderamus, iuxta istum medianum in quo stabamus, ac si essent illi colliculi, cum tamen ita infiniti essent, ut non me putarem 10 aliquando altiores uidisse, nisi quod hic medianus eos nimium praecedebat. Egyptum autem et Palestinam et mare rubrum et mare illut Parthenicum, quod mittit Alexandriam, nec non et fines Saracenorum infinitos ita subter nos inde uidebamus, ut credi uix possit; quae tamen singula nobis illi 15 sancti demonstrabant.

IV. 1. Completo ergo omni desiderio, quo festinaueramus ascendere, cepimus iam et descendere ab ipsa summitate montis Dei, in qua ascenderamus, in alio monte, qui ei periunctus est, qui locus appellatur in Choreb; ibi enim 20 est ecclesia. 2. Nam hic est locus Choreb, ubi fuit sanctus Helias propheta, qua fugit a facie Achab regis, ubi ei locutus est Deus dicens: "Quid tu hic Helias?", sicut scriptum est in libris regnorum. Nam et spelunca, ubi latuit sanctus Helias, in hodie ibi ostenditur ante hostium ec- 25 clesiae, que ibi est; ostenditur etiam ibi altarium lapideum, quem posuit ipse sanctus Helias ad offerendum Deo, sicut et illi sancti singula nobis ostendere dignabantur. 3. Fecimus ergo et ibi oblationem et orationem impensissimam, et lectus est ipse locus de libro regnorum: id enim nobis uel 30 maxime † ea desideraueram semper, ut, ubicumque uenissemus, semper ipse locus de libro legeretur. 4. Facta ergo et ibi oblatione accessimus denuo ad alium locum non longe inde ostendentibus presbiteris uel monachis, id est ad eum locum, ubi steterat sanctus Aaron cum septuaginta senioribus, 35 cum sanctus Moyses acciperet a Domino legem ad filios Israhel. In eo ergo loco, licet et tectum non sit, tamen

---

1 vgl. Exod. 32, 19 **21** 3. Reg. 19, 9 **34** vgl. Exod. 24, 9—14

4 *quia* Geyer Chol.; *quod* Gam. **12** *quod*] *quo* Chol. **29—30** verderbt; *uel maxime desiderii fuerat* Gam., *uel maxime consuetudinis erat semper, ut ubicumque ad ea loca, quae desideraueram, uenissemus, semper* etc. vermutet Geyer **36** *tectum*] *lectum* vermutet Her. (vgl. c. 43, 3)

petra ingens est per girum habens planitiem supra se, in qua stetisse dicuntur ipsi sancti; nam et in medio ibi quasi altarium de lapidibus factum habet. Lectus est ergo et ibi ipse locus de libro Moysi et dictus unus psalmus aptus loco: hac sic facta oratione descendimus inde.

5. Ecce et coepit iam esse hora forsitan octaua, et adhuc nobis superabant milia tria, ut perexiremus montes ipsos, quos ingressi fueramus pridie sera; sed non ipsa parte exire habebamus, qu[i]a intraueramus, sicut superius dixi, quia necesse nos erat et loca omnia sancta ambulare et monasteria, quecumque erant ibi, uidere et sic ad uallis illius, quam superius dixi, caput exire, id est huius uallis, quae subiacet monti[s] Dei. **6.** Propterea autem ad caput ipsius uallis exire nos necesse erat, quoniam ibi erant monasteria plurima sanctorum hominum et ecclesia in eo loco, ubi est rubus; qui rubus usque in hodie uiuet et mittet uirgultas. **7.** Ac sic ergo perdescenso monte Dei peruenimus ad rubum hora forsitan decima. Hic ⟨est⟩ autem rubus, quem superius dixi, de quo locutus est Dominus Moysi in igne, qui est in eo loco, ubi monasteria sunt plurima et ecclesia in capite uallis ipsius. Ante ipsam autem ecclesiam hortus est gratissimus habens aquam optimam abundantem, in quo horto ipse rubus est. **8.** Locus etiam ostenditur ibi iuxta, ubi stetit sanctus Moyses, quando ei dixit Deus: "Solue corrigiam calciamenti tui" et cetera. Et in eo ergo loco cum peruenissemus, hora decima erat iam, et ideo, quia iam sera erat, oblationem facere non potuimus. Sed facta est oratio in ecclesia nec non etiam et in horto ad rubum, lectus est etiam locus ipse de libro Moysi iuxta consuetudinem: et sic, quia sera erat, gustauimus nobis loco in horto ante rubum cum sanctis ipsis: ac sic ergo fecimus ibi mansionem. Et alia die maturius uigilantes rogauimus presbiteros, ut et ibi fieret oblatio, sicut et facta est.

V. **1.** Et quoniam nobis iter sic erat, ut per ualle illa media, qua tenditur per longum, iremus, id est illa ualle quam superius dixi, ubi sederant filii Israhel, dum Moyses ascenderet in montem Dei et descenderet: itaque ergo

24 Exod. 3, 5

5 *hac* mit durchstrichenem *h* A **9** *qu[i]a*] *qua* Gam. **11** *ad* Gam. Geyer, *aut* A **13** *montis* A, *monti* Gam. **18** *est* fügen ein Geyer Bern. **30** *locum* A, *loco* Geyer Bern.; *gustauimus aliquantulum* vermutet Gam., doch vgl. Löfstedt s. 140

singula, que ad modum uenimus per ipsam totam uallem, semper nobis sancti illi loca demonstrabant. 2. Nam in primo capite ipsius uallis, ubi manseramus et uideramus rubum illum, de quo locutus est Deus sancto Moysi in igne, uideramus etiam et illum locum, in quo steterat ante rubum sanctus Moyses, quando ei dixit Deus: "Solue corrigiam calciamenti tui; locus enim, in quo stas, terra sancta est." 3. Ac sic ergo cetera loca, quemadmodum profecti sumus de rubo, semper nobis ceperunt ostendere. Nam et monstrauerunt locum, ubi fuerunt castra filiorum Israhel his diebus, quibus Moyses fuit in montem. Monstrauerunt etiam locum, ubi factus est uitulus ille; nam in eo loco fixus est usque in hodie lapis grandis. 4. Nos etiam, quemadmodum ibamus, de contra uidebamus summitatem montis, que inspiciebat super ipsa ualle tota, de quo loco sanctus Moyses uidit filios Israhel habentes choros his diebus, qua fecerant uitulum. Ostenderunt etiam petram ingentem in ipso loco, ubi descendebat sanctus Moyses cum Jesu filio Naue, ad quem petram iratus fregit tabulas, quas afferebat. 5. Ostenderunt etiam, quemadmodum per ipsam uallem unusquisque eorum abitationes habuerant, de quibus abitationibus usque in hodie adhuc fundamenta parent, quemadmodum fuerunt lapide girata. Ostenderunt etiam locum, ubi filios Israhel iussit currere sanctus Moyses de porta in porta, regressus a[d] monte[m]. 6. Item ostenderunt nobis locum, ubi incensus est uitulus ipse iubente sancto Moyse, quem fecerat eis Aaron. Item ostenderunt torrentem illum, de quo po[r]tauit sanctus Moyses filios Israhel, sicut scriptum est in Exodo. 7. Ostenderunt etiam nobis locum, ubi de spiritu Moysi acceperunt septuaginta uiri. Item ostenderunt locum, ubi filii Israhel habuerunt concupiscentiam escarum. Nam ostenderunt nobis etiam et illum locum, qui appellatus est incendium, quia incensa est quedam pars castrorum, tunc qua orante sancto Moyse cessauit ignis. 8. Ostenderunt etiam et illum locum, ubi eis pluit manna et coturnices. Ac sic ergo singula, quecumque scripta sunt in libris sanctis Moysi facta fuisse in eo loco, id est in ea

6 f vgl. Exod. 3, 5 **19** vgl. Exod. 32, 19 **24** vgl. Exod. 32, 27 **26** vgl. Exod. 32, 20 **28** vgl. Exod. 17, 5 **30** vgl. Num. 11, 25 **31** vgl. Num. 11, 4 **33** vgl. Num. 11, 3 **35** vgl. Exod. 16, 13

19 *quem*] *quam* Geyer, doch vgl. Löfstedt s. 131 **25** *a monte* Geyer **28** *potauit* Gam.

ualle, quam dixi subiacere monti Dei, id est sancto Syna ostensa sunt nobis. Quae quidem omnia singulatim scribere satis fuit, quia nec retineri poterant tanta; sed cum leget affectio uestra libros sanctos Moysi, omnia diligentius peruidet, quae ibi facta sunt. 9. Haec est ergo uallis, ubi celebrata est pascha completo anno profectionis filiorum Israhel de terra Egypti, quoniam in ipsa ualle filii Israhel commorati sunt aliquandiu, id est donec sanctus Moyses ascenderet in montem Dei et descenderet primum et iterato, et denuo tandiu ibi inmorati sunt, donec fieret tabernaculum et singula, quae ostensa sunt in montem Dei. Nam ostensus est nobis et ille locus, in quo confixum (a) Moyse est primitus tabernaculum et perfecta sunt singula, quae iusserat Deus in montem Moysi, ut fierent. 10. Uidimus etiam in extrema iam ualle ipsa memorias concupiscentiae, in eo tamen loco, in quo denuo reuersi sumus ad iter nostrum, hoc est ubi exeuntes de ualle illa grande reingressi sumus uia, qua ueneramus, inter montes illos, quos superius dixeram. Nam etiam ipsa die accessimus et ad ceteros monachos ualde sanctos, qui tamen pro etate aut inbecillitate occurrere in monte Dei ad oblationem faciendam non poterant; qui tamen nos dignati sunt in monasteriis suis aduenientes ualde humane suscipere. 11. Ac sic ergo uisa loca sancta omnia, quae desiderauimus, nec non etiam et omnia loca, quae filii Israhel tetigerant eundo uel redeundo ad montem Dei, uisis etiam et sanctis uiris, qui ibi commorabantur, in nomine Dei regressi sumus in Faran. 12. Et licet semper Deo in omnibus gratias agere debeam, non dicam in his tantis et talibus, quae circa me conferre dignatus est indignam et non merentem, ut perambularem omnia loca, quae mei meriti non erant, tamen etiam et illis omnibus sanctis nec sufficio gratias agere, qui meam paruitatem dignabantur in suis monasteriis libenti animo suscipere uel certe per omnia loca deducere, quae ego semper iuxta scripturas sanctas requirebam. Plurimi autem ex ipsis sanctis, qui in montem Dei uel circa ipsum montem commorabantur, dignati sunt nos usque in Faran deducere, qui tamen fortiori corpore erant.

3 *satis longum* Chol., *retinere* A, *retineri* Geyer Chol. 12 *confixus esset* A, *confixum Moyse esset* Wölfflin S. 274, *confixum Moyse est* Pom., *confixit Moyses est* Chol., wie oben Geyer 19 [illegible] A, *per* [illegible] Pom.

VI. 1. Ac sic ergo cum peruenissemus Faram, quod sunt a monte Dei milia triginta et quinque, necesse nos fuit ibi ad resumendum biduo immorari. Ac tertia die inde maturantes uenimus denuo ad mansionem, id est in desertum Faran, ubi et euntes manseramus, sicut et superius dixi. Inde denuo alia die facientes aquam et euntes adhuc aliquantulum inter montes peruenimus ad mansionem, quae erat iam super mare, id est in eo loco, ubi iam de inter montes exitur et incipitur denuo totum iam iuxta mare ambulari, sic tamen iuxta mare, ut subito fluctus animalibus pedes cedat, subito etiam et in centum et in ducentis pas-s(ib)us, aliquotiens etiam et plus quam quingentos passus de mari per heremum ambuletur: uia enim illic penitus non est, sed totum heremi sunt arenosae. 2. Faranite autem, qui ibi consueuerunt ambulare cum camelis suis, signa sibi locis et locis ponent, ad quae signa se tendent et sic ambulant per diem. Nocte autem signa cameli attendunt. Et quid plura? diligentius et securius iam in eo loco ex consuetudine Faranitae ambulant nocte quam aliqui hominum ambulare potest in his locis, ubi uia aperta est. 3. In eo ergo loco de inter montes exiuimus redeuntes, in quo loco et euntes inter montes intraueramus, ac sic ergo denuo plicauimus nos ad mare. Filii etiam Israhel reuertentes a[d] monte[m] Dei Syna usque ad eum locum reuersi sunt per iter quod ierant, id est usque ad eum locum, ubi de inter montes exiuimus et iunximus nos denuo ad mare rubrum et inde nos iam iter nostrum, quo ueneramus, reuersi sumus: filii autem Israhel de eodem loco, sicut scriptum est in libris sancti Moysi, ambulauerunt iter suum. 4. Nos autem eodem itinere et eisdem mansionibus, quibus ieramus, reuersi sumus in Clesma. In Clesma autem cum uenissemus, necesse nos fuit denuo et ibi denuo resumere, quoniam iter heremi arenosum ualde feceramus.

VII. 1. Sane licet terra Gesse iam nosse, id est qua primitus ad Egyptum fueram, tamen ut peruiderem omnia loca, quae filii Israhel exeuntes de Ramesse tetigerant euntes, donec peruenirent usque ad mare rubrum, qui locus

---

28 vgl. Num. 10, 12; 33, 36

1 *quod*] *quo* Chol. **6** *facientes arcam* Purser bei Bern., *iter facientes ad aquam* Chol.; doch vgl. Löfstedt s. 162 ff. **12** *passus* A, *passibus* verb. Her. **23—24** *a monte* Geyer **32** das erste *denuo* versetzt hinter *uenissemus* Geyer; doch vgl. Löfstedt s. 63

nunc de castro, qui ibi est, appellatur Clesma; desiderii ergo fuit, ut de Clesma ad terram Gesse exiremus, id est ad ciuitatem, quae appellatur Arabia, quae ciuitas in terra Gesse est; nam inde ipsum territorium sic appellatur, id est terra Arabiae, terra Iesse, quae tamen terra Egypti pars est, sed melior satis quam omnis Egyptus est. 2. Sunt ergo a Clesma, id est a mare rubro, usque ad Arabiam ciuitatem mansiones quattuor per heremo, sic tamen per heremum, ut cata mansiones monasteria sint cum militibus et praepositis, qui nos deducebant semper de castro ad castrum. In eo ergo itinere sancti qui nobiscum erant, hoc est clerici uel monachi, ostendebant nobis singula loca, quae semper ego iuxta scripturas requirebam; nam alia in sinistro, alia in dextro de itinere nobis erant, alia etiam longius de uia, alia in proximo. 3. Nam michi credat uolo affectio uestra, quantum tamen peruidere potui, filios Israhel sic ambulasse, ut quantum irent dextra, tantum reuerterentur sinistra, quantum denuo in ante ibant, tantum denuo retro reuertebantur: et sic fecerunt ipsum iter, donec peruenirent ad mare rubrum. 4. Nam et Epauleum ostensum est nobis, de contra tamen, et Magdalum fuimus. Nam castrum est ibi nunc habens praepositum cum milite, qui ibi nunc praesidet pro disciplina Romana. Nam et nos iuxta consuetudinem deduxerunt inde usque ad aliud castrum, et inde Belsefon ostensum est nobis, immo in eo loco fuimus. Nam ipse est campus supra mare rubrum iuxta latus montis, quem superius dixi, ubi filii Israhel, cum uidissent Egyptios post se uenientes, exclamauerunt. 5. Oton etiam ostensum est nobis, quod est iuxta deserta loca, sicut scriptum est, nec non etiam et Socchoth. Socchoth autem est cliuus modicus in media ualle, iuxta quem colliculum fixerunt castra filii Israhel; nam hic est locus, ubi accepta est lex paschae. 6. Pithona etiam ciuitas, quam edificauerunt filii Israhel, ostensa est nobis in ipso itinere, in eo tamen loco, ubi iam fines Egypti intrauimus relinquentes iam terras Saracenorum; nam et ipsud nunc Phitona castrum est. 7. Heroum autem ciuitas, quae fuit illo tempore, id est ubi

4 vgl. Gen. 46, 34 (Sept.) **19** vgl. Exod. 14, 2 (Sept.) **26** vgl. Exod. 14, 10 **27** vgl. Exod. 13, 20 **29** vgl. Exod. 12, 37 **31** vgl. Exod. 12, 43 **32** vgl. Exod. 1, 11

1 *qui*] *quod* Geyer; doch vgl. Löfstedt S. 131 ff. **20** *osten[illegible]* A **21** *fuimus*] *fines* Chol. **24** *et ne belsefon* A, *castrum* [illegible] *Belsephon* Purser bei Bern., *et inde Belsephon* Mommsen in Sitz.-Ber. d. Berl. Akad. 188[illegible] S. 361, *etenim Beelsefon* Her., [illegible] *Belsefon* [illegible] Geyer

occurrit Ioseph patri suo Iacob uenienti, sicut scriptum est in libro Genesis, nunc est come[s], sed grandis, quod nos dicimus uicus. Nam ipse uicus ecclesiam habet et martyria et monasteria plurima sanctorum monachorum, ad quae sin-
5 gula uidenda necesse nos fuit ibi descendere iuxta consuetudinem, quam tenebamus. 8. Nam ipse uicus nunc appellatur Hero, quae tamen Hero a terra Iesse miliario iam sexto decimo est, nam in finibus Egypti est. Locus autem ipse satis gratus est, nam et pars quedam fluminis Nili ibi
10 currit. 9. Ac sic ergo exeuntes de Hero peruenimus ad ciuitatem, que appellatur Arabia, quae est ciuitas in terra Iesse. Unde scriptum est dixisse Pharaonem ad Ioseph: "In meliori terra Egypti colloca patrem tuum et fratres in terra Iessen, in terra Arabiae."

5. ANTHIMUS

(de obseruatione ciborum epistula ad Theudericum regem Francorum cap. 3, 10—15, 65)

zeit der abfassung: anfang des 6. jh. n. C.

Nach V. Roses 2. ausgabe, Lipsiae 1877. Handschriften: A = cod. Lond. Sloan. 3107 s. XVII (sorgfältige abschrift einer jetzt verlorenen hs des 9. jh.). G = cod. S. Galli 762 s. IX. B = cod. Bamberg. L. III. 8 s. IX. g = cod. S. Galli 878 s. XI. P = cod. Paris. ol. S. Victor. 608 s. XII. l (von A) = cod. Lond. Harl. 4986 s. XI. p (von g und B) = cod. Prag. XIV. A. 12 s. XIV/XV. Zur sprache usw. vgl. V. Rose, Anecdota Graeca et Graecolatina, Berlin 1870, Heft 2. s. 43 ff.

de carnibus uaccinis. De carnibus uero uaccinis uaporatis 3 factis et in sodinga coctis utendum. etiam et in iuscello, ut prius exbromatas una unda mittas, et sic in nitida aqua quantum ratio poscit coquantur ut non addatur aqua, et cum
5 cocta fuerit caro, in uaso mittis acetum acerrimum quantum mediam buculam, et mittis capita porrorum et puleii modicum, apii radices uel feniculi, et coquatur in una hora, et sic addis mel quantum medietatem de aceto uel ⟨quam⟩ quis

2 vgl. Gen. 46,29 13 Gen. 47, 6

2 *come* Gam.

1 *uaporatas* (*-te* A) *factas . . . coctas* G A g 2 *sodinga* G (*setinga* g p *seodinga* P). *saudinga* A 3 *exbrumatas* A, *expromatas* G 6 *pulei* A. *puledium* G g 8 *uel quis* G A g, *quam* schiebt ein Rose

dulcedinem habere uoluerit. et sic coquas lento foco agitando ipsa(m) olla(m) frequenter manibus, ut bene ius cum carne ipsa temperetur. et sic teris piperis grana L, costum et spicam nardi per singula quantum medietatem solidi, et cariofili quantum pensat tremissis I. ista omnia simul trita bene in mortario fictili, addito uino modico et cum bene tribulatum fuerit, mittis in olla(m) et agitas bene, ita ut antequam tollatur de foco, modicum sentiat et remittat in ipsa uirtutem suam. ubi tamen fuerit mel aut sapa uel caroenum, unum de ipsis sicut superius continetur mittatur, et in buculari non coquatur, sed in olla fictili: meliorem saporem facit.

10 *de lactantibus.* lactantes uero satis apti et congrui elixi, uel in iuscello, et assi in furno ut non grandis sit uapor et ne satis ustulentur sed magis ut deueniant quasi uaporati. et inde intingendo in oximelle simplici ad horam facto ut duae partes de melle et una pars de aceto adhibeatur, et sic coquantur in uaso fictili, et sic intingantur carnes ipsae quando manducantur.

11 *de bouibus.* de bubus uero qui teneriores sunt sic apti sunt. caro ipsa sumatur elixa uel uaporata. et si delectatus fuerit quis, assas comedere potest, ut longius a foco assentur: tamen non bene accipiuntur.

12 *de carnibus uaccinis.* carnes uero uaccinae uel bubulinae insalatae non sunt congruae, nisi necessitas exegerit ut sumantur, quia pinguedo de ipsis carnibus de sale defluit, et deueniunt siccae ipsae carnes et non bene conficiuntur.

13 *de leporinis.* lepores uero si nouelli fuerint et ipsi sumentur in dulci piper habente, parum cariofili et gingiber, costum et spicam nardi uel folium.

14 *de lardo.* de larido uero, unde non est qualiter exire delicias Francorum, tamen qualiter melius comeditur ad horam expono. si assatum fuerit ad horam, quomodo brodones, pinguamen ipsum defluit in foco et laridum remanet siccum, et qui manducauerit laeditur, nam non sanatur; etiam et malos humores generat et indigestionem facit. sed elixatum

3 *piper* G A g 10 [illegible] G A, [illegible] g P l. *conficiuntur* p, [illegible] A; *hucculares* G A, [illegible] g P 11 *coquat* G A, *coquatur* g 13 14 *et ne* G, *ne* g P, *ne* A 15 16 *ut duas* G A, *et duas* g 17 *coquati* G, *-tur* A g 21 *nimis* G A, *et nimis* g P; *longius foco* G A B g 22 *tamen — accipiuntur* fehlt in A g P 24 *exierit* G A, *-gerit* B g, *egerit* P p 27 [illegible] G A B, [illegible] g P 30 *extre* G A g, *exigere* B 33 *deueniunt* G 34 *et quae manducauerit* A, *et si manducatur* P; *sanat* g P

aridum et refrigeratum si manducatur melius iuuat et uentrem constrictum temperat, et bene digeritur. sed bene debet elixari. certe si de perna, plus debet coqui. de cute uero ipsa nihil praesumatur, quia non conficitur. frixum uero laridum penitus non praesumendum, quia satis nocet. pinguamen ipsius laridi quod in cibo aliquo supermissum fuerit uel super olera ubi oleum non fuerit, non nocet. nam illa frictura penitus non expedit.

de crudo uero larido quod solent ut audio Franci comedere, miror satis quis illis ostendit talem medicinam ut non opus habeant alia medicina. qui sic crudum illud manducant, quia beneficium grande est et pro antidoto sanitatem illis praestat, beneficio ipsius quia ita omnia uiscera quomodo medicamento bono et si qua uitia sunt in uisceribus uel intestinis per ipsum sanantur, et si lumbrici uel tineae adnatae fuerint, expellit hoc. nam et uentrem temperat, et quod illis melius est, per istum cibum saniores aliis sunt. nam ut exemplum magnum dicatur, ut credatur quod diximus, tota uulnera quae foris aut in corpore nata fuerint uel de plaga facta, laridum crassum adpositum adsidue et purgat putredinem uulneris illius et sanat. sic enim et ad interiora viscera poterit prodesse, sicut superius diximus. ecce quale beneficium in larido crudo, et quod medici cum medicamentis uel potionibus temptant sanare uel emplastris curare, de larido crudo Franci sanant.

de ceruisa. Ceruisa bibendo et medus uel aloxinum quam maxime omnibus congruum est ex toto. quia ceruisa quae bene facta fuerit rationem habet et beneficium praestat sicut tisana quam nos facimus alio genere. similiter et de medo bene facto ut mel bene habeat, multum iuuat.

de faba. faba uero integra cocta bene, et in iuscello, et oleo condita uel sale, melius congrua est quam illa faba fresa, quia grauat stomachum.

11 *alias medicinas* G A g P **15** *per ipso sanatur* G A B **18** *credatur quod* P l, *quae* G A B g **19** *aut* Rose, *et* G A P (fehlt in B p); *plaga* G A B, *ferro* g P **23** *medici cum* Rose. *medici* ,, G A g, *medici* P p, *medicū* B **24** *curare* G, *uulnera c.* A B P. *uulneribus c.* g **26** *et medus uel* B, *uel medus et* G A g, *uel medus* P **29** *quam* p, *quae (que)* G A B g **31/32** *et oleo* A B p, *et in oleo* G g **32** *conditura uel sale* G A g, *cum conditura sale* B; *quam* B g P, *quia* G A **33** *quia* G B g, *que adgrauat* A P l

6. COMMODIANUS
(instructionum I, 3. 7. 17. 27. II, 3)

zeit der abfassung: um 250 n. C. (?)

Nach der B. Dombartschen ausgabe im corpus scriptorum ecclesiastici corum latinorum, vol. 15. Handschriften: C = cod. Mediomontanus uel Cheltenhamensis 1825, membr. s. XI. B = cod. Parisinus lat. 8304, chart. s. XVII. A = cod. Leidensis, chart., Vossianus in octauo 49 s. XVII. Die exponenten [1, 2] = 1. oder 2. hand; = in textu, = in margine, = supra linea scriptum. Zur sprache vgl. den index in der Dombartschen ausgabe und H. Schneider, Kasus, Tempora und Modi bei Commodian, Nürnberg 1889. Zur metrik: F. Hanssen, de arte metrica Commodiani, Strassburg 1881.

I, 3

CULTURA DAEMONUM

Cum Deus omnipotens exornasset mundi naturam
Uisitari uoluit terram ab angelis istam;
Legitima cuius spreuerunt illi dimissi;
Tanta fuit forma feminarum, quae flecteret illos
Ut coinquinati non possunt caelo redire, [5]
Rebelles ex illo contra Deum uerba misere.
Altissimus inde sententiam misit in illis;

De semine quorum Gigantes nati feruntur.
Ab ipsis in terra artis prolatae fuere,
Et tingere lanas docuerunt et quaeque geruntur. [10]
Mortales et illi mortuos simulacro ponebant.
Omnipotens autem, quod essent de semine prauo,
Non censuit illos recipi defunctos e morte.
Unde modo uagi subuertunt corpora multa;
Maxime quos hodie colitis et deos oratis. [15]

I, 7

DE SEPTIZONIO ET STELLIS

De circulo zonae fallit uos imperitia uestra.
Ex eo quod forte Iouem experitis orandum.

Saturnus fertur ibi, sed stella, non ille; effugit
Expulsus a Ioue. Aut Iouis in stella credatur?

I, 3. 2 ff. Gen. 6, 2 ff.

I, 3. 1 *exornasset* C, *exornaret* B A 5 *quoinquinati* C 9 *prolatae* B A, *probata* C; *fuere* C, *fuerunt* B A 11 *illi mortuos* C, *illi mortuos simulacra* B A 13 *defunctos* C 15 *et deos* C, *deos et* B A

5 Poli quoque sidera tractauit solusque sator.
Troianis qui bellum fecit, auem mortalem amauit
Ipsis sideribus aut Mars qui cum ipsa deprensus
Zelo maritali deus nominetur aduliscens?
O nimium stulti, qui putatis mocchos ab astris
10 Nascentes regere aut tota(m) mundi natura(m).
In uulnera positi et ipsi sub fata uiuentes.
Obsceni, furiosi, bellatores, impii uitae.

Et filios totidem mortales illi fecere:
Terribilis omnis, stulti, septizonio fortis!

15 Si stellas colitis, colite et bis sena sigilla!
Tam arietem, taurum, geminos toruumque leonem
Et dein quae uadunt in piscis tu quoque probabis.
Lex sine lege, fuga uestra, quod uult esse ualebit.
Lasciua uult esse, sine freno uiuere quaerit.
20 Ipsi quod uultis erit, et deos et deas oratis.
Sic ego colui, dum erraui, quod modo culpo.

I, 17

DE SIMULACRIS EORUM

Deludunt uos pauci scelerati uates inanes,
Extricare suam dum quaerunt ✱✱ uitam.

Subornant aliis ex se sub mysteria falsum.
Inde simulantes concussi numine quodam
5 Maiestatemque canunt et se sub figura fatigant.
Uidistis saepe Duellonarios, quali fragore
Luxurias ineunt, dum furias fingere quaerunt.
Aut cum dorsa sua allidunt parca bipinne,
Cum doctrina sua cernant, quod cruore sanent.

I, 7. **7** *qui* Dombart, *q* C, fehlt in B A; *deprensus* Oehler, *deprehensus* die hss **8** *Zelo* C A[t], *et ilo* oder *elo* B A[m] **9** *O nimium* C B[2], *O ninium* A[t], *Omnium* B[1] (von 2. hand getilgt) A[m] **11** *fata* A[t], *facta* C B A[m] **12** *furiosi* C, *curiosi* B A **16** *toruumque* Dombart nach C, *ferumque* B A **17** *dein quae* Dombart, *deinq* C, *denique* B A; *piscis* Dombart, *piscibus* die hss **21** *culpi* C; *quod* Oehler, *quo* die hss

I, 17. **2** nach *quaerunt* oder nach *uitam* ist etwas ausgefallen: *mercede uitam* Pitra Spicil. I, p. 543, *uitam inanem* Ludwig, *uitam egenam* Hanssen, *fraudibus uitam* M. Zucker **3** *ex se*] Oehler und Ludwig, *esse* die hss **4** *Indis(s)imulantes* die hss; *numine* A, *nomine* C B **6** *Duellonarios* Dombart, *dulcmarios* C, *didemarios* B A **7** *luxorias* C B, *luxias* A **9** *cernant* C, *seruant* B A; *quod cruore* C, *quid corpore* Ludwig; *sanent* C, *sanant* B A

Respicite, quoniam non illos numina cogunt, 10
Ipsi qui se primum conponunt integra mente;
Sed stipem ut tollant ingenia talia quaerunt.

Ex eo uidete, quoniam sunt omnia ficta.
Obumbrant populum supplicem, perituri ne credant
Res semel in uano de uetustate processit, 15
Ut uaticinanti credantur prodita falsa;
Maiestas autem illorum nulla locuta est.

I, 27

STULTE, NON PERMORERIS DEO

Stulte, non permoreris nec mortuus effugis actus,
Tu licet disponas nihil te sentire defunctum.
Uinceris, insipiens: uiuit Deus conditor orbis,
Legitima cuius clamat(ur) ualere defuncto.
Tu autem dum praeceps sine Deo uiuere quaeris. 5
Extinctum in fatis iudicari tu futile credis.

Non ita disposuit, ut tu putas, Deus aeternus.
Obliuitos esse mortuos de gesto priore.
Nunc nobis imperitis fecit receptacula mortis.

Post cineres autem nostros uidebimus illa. 10
Erue te, stulte, qui putas, post funera non sis.
Rectorem dominumque tuum nihil posse fecisti.
Mors autem in uacuum non est, si corde retractes
Optandum noscas, nam sero senties illum.
Rector eras carnis, non te certe caro regebat 15
Exemptus ab illa, reconditur illa tuorum.

10 *respicite* C A, *respuite* B; *quoniam* Ludwig, *quō* C, *quod* Aᵐ, *quo* B A¹; *numina* A¹ (verb.), *nomina* A, *nomine* C B Aᵐ, *numine* Ludwig **14** *supplice* C B A¹, *simplicem* Aᵐ **16** *credatur prodit* C, *creditur prodit* B A, *credentur prodita* Hanssen **17** *locuta est* Aᵐ, *locutus est* B, *locutus est* C A¹, vielleicht *locutast*: Dombart

I, 27. Überschrift und **1** *permoreris* A **2** *defuncto* C, *defuncto* B, *uncto* Aᵐ, *defunctum* A¹ **3** *insipiens* C **4** *clamatur* Dombart, *clamat* die hss **6** *iudicari tu* Dombart, *iudicari et* Ludwig mit den hss, *iudicas et* Oehler und Hanssen; *futile* Hanssen, *futule* C, *futili* B A **9** *imperitis* Dombart, *imperitas* C, *imperitus* A und Ludwig, *imperitas* oder -*tus* B, *imperitans* Oehler **11** *eruere* B A und Ludwig, *exuere* Oehler, *post funera* A, *per funera* B, ꝑ *funera* C **12** *nihil* C, *nil* B A **14** *noscas* A; *illud* Aᵐ

Recte mortalis homo separatur a carne.
Idcirco nec poterint oculi mortales aequari —
Sic habet abyssus noster — de Dei secreta.

20 Da nunc ergo Deo, fragilis dum moreris, honorem,
Et crede, quod Christus uiuum te de mortuo reddit
Omnipotenti laudes in ecclesia reddere debes.

II, 3

DE RESURRECTIONE PRIMA

De caelo descendit ciuitas in anastase prima.
Et quid referamus de fabrica tanta caeleste?

Resurgimus illi, qui fuimus illi deuoti,
Et incorrupti erint iam tunc sine morte uiuentes,
5 Sed nec dolor ullus nec gemitus erit in illa.
Uenturi sunt illi quoque, sub Antechristo qui uincunt
Robusta mar⟨tyr⟩ia, et ipsi toto tempore uiuunt
Recipiuntque bona, quoniam mala passi fuere,
Et generant ipsi per annos mille nubentes.
10 Conparantur ibi tota uectigalia terrae,
Terra quia nimium fundit sine fine nouata.
Inibi non pluuia, non frigus in aurea castra,
Obsidiae nullae, sicut nunc, neque rapinae.
Nec lucernae lumen desiderat ciuitas illa:
15 Ex auctore suo lucet, nec nox ibi paret.

Per duodecim milia stadia lata, longa, sic alta;
Radicem in terra, sed caput cum caelo peraequat:
In urbem pro foribus aut sol aut luna lucebit.
Malus in angore saeptus propter iustos alendos.
20 Ab annis autem mille Deus omnia portat.

20 *fragilia* B

II, 3. **1** Apoc. 21, 2; 10; 20, 5 **5** Apoc. 21, 4

II, 3. **1** *anastase* C, *anastasi* B A **2** *et quid* Ludwig, *et qđ* C, *et quod* B A, *est quod* Oehler **4** *erint* C B, *erunt* A; *morte uiuentes* C u. Oehler, *mora uel morte* / *more uiuentes* B A **6** *antechristo* C, *antichristo* B A **7** *martyria* Oehler Hanssen, *maria* die hss, *mala* Ludwig **12** *pluuiã* C, *pluuiam* B A; *frigus*] *friget* A **15** *auctore* Ludwig, *augure* C, *aratore* / *augure* B A, *creatore* Oehler; *nox ibi paret* C, *non ibi parat* B A, *non ibi patet* Oehler, *non ibi parata* Ludwig **18** *aut sol aut luna* Dombart, *autem sola ut luna* C, *autem sol et luna* B A **19** *angore* B [2], *augure* C B [1] A; *septus* B [2] Oehler, *saeptus* Ludwig, *septies* C B [1] A **20** *portat* C, *pertat* B, *perstat* A, *perdet* Oehler, *praestat* Ludwig

7. VENANTIUS FORTUNATUS
(carminum I, 20)

zeit der abfassung: 2. hälfte des 6. jh. n. C.

Nach Fr. Leos ausgabe in Monumenta Germaniae Historica auc. ant. tom. I, 1. Handschriften: Angaben nach Leo. Zur sprache und metrik: H. Elss, Untersuchungen über den Stil und die Sprache des Venantius Fortunatus, Diss. Heidelberg 1907, und der index in Leos ausgabe.

I, 20

DE PRAEMIACO UILLA BURDEGALENSI

Quamuis instet iter retraharque uolumine curae,
  ad te pauca ferens carmine flecto uiam.
captus amore tui numquam memoranda tacebo,
  te neque praetereo praetereundo locum;
cui quae digna loquar? si syllaba quarta recedat,
  Praemiacum pollens, praemia nomen habes.
deliciis obsessus ager uiridantibus aruis
  et naturalis gratia ruris inest.
condita quo domus est, planus tumor exit in altum,
  nec satis elato uertice regnat apex;
qua super incumbens locus est deuexus in amnem,
  florea gemmato gramine prata uirent:
leniter adpulsus quotiens insibilat Eurus,
  flexa supinatis fluctuat herba comis.
hinc alia de parte seges flauescit aristis,
  pinguis et altricem palmes opacat humum.
piscibus innumeris non deficit unda Garonnae,
  et si desit agris fruges, abundat aquis.
sed te quaerebant haec munera tanta, Leonti:
  solus defueras qui bona plena dares.
nam quod pulchra domus, quod grata lauacra nitescunt,
  consolidatorem te cecinere suum.
ut tamen adquirant adhuc fabricanda decorem,
  temporibus longis haec tua dona regas.

Überschrift: *Burdegalensi* L, *-ense* A B D G, fehlt in F, mit abkürzungen in C M R 2 *plecto* D 5 *loquor* D[1] G 9 *qua* F 18 *frug:* B L; *habundat* G R 21 *nitescunt* M

zu den Diehlschen sammlungen in den „Kleinen Texten". Vulgär-lat. inschriften = Dv, altchristl. inschriften = Dc, pompeian. wand-inschriften = Dp

Dv		Dv		Dv		Dv	
3	3	274	17	562	70	1495	114
8	1	275	31	563	129	1507	133
10	50	285	18	565	132	1555	145
19	32	294	28	580	81	Dc	
38	23	301	51	581	84	19	83
45	35	307	36	585	179	48	131
50	4	314	30	586	173	324	130
55	166	317	60	587	88	336	67
60	170	319	21	589	89	352	150
64	118	324	22	594	182	Dp	
73	37	325	79	596	183	110	45
87	5	330	78	610	143	210	134
88	6	340	76	611	94	252	172
92	178	355	77	633	184	263	159
98	49	372	74	655	92	272	87
105	2	396	75	671	177	310	162
109	53	402	167	674	174	386	65
116	55	407	168	677	107	400	100
118	7	408	98	679	103	480	82
119	8	415	161	686	127	509	140
122	68	420	164	707	102	510	86
125	40	430	69	711	108	525	34
126	9	438	169	751	19	594	125
143	10	439	71	759	109	631	151
148	97	444	72	765	121	639	38
166	24	451	73	792	163	695	58
170	27	455	12	795	111	743	52
174	61	464	171	807	112	801	11
175	62	470	44	820	181	803	186
176	63	480	175	850	104	CIL IV	
177	64	483	141	852	105	2410	185
182	48	493	142	861	180	CIL V	
186	46	494	106	909	59	5835	119
190	41	505	154	1009	56	CIL VII	
192	91	508	110	1076	96	181	42
195	47	509	155	1088	120	273	43
203	54	516	156	1095	85	CIL VIII	
204	57	526	157	1100	160	16980	146
209	115	527	176	1104	93	18742	80
212	113	529	158	1129	99	21544	149
216	116	531	123	1135	95	21801	147
217	117	532	135	1137	20	CIL X	
243	13	536	136	1154	25	2170	66
246	14	539	144	1182	39	CIL XII	
248	90	545	138	1211	165	5399	152
250	29	557	137	1275	124	IHC	
251	26	558	139	1372	128	22	153
262	15	560	122	1397	101	328	148
270	16	561	126	1475	33		

A. Marcus und E. Webers Verlag, Bonn

TABVLAE IN VSVM SCHOLARVM

EDITAE SVB CVRA IOHANNIS LIETZMANN

4

Prof. Dr. Ernst Diehl:

INSCRIPTIONES LATINAE

XXXIX S., 50 Tafeln in Lichtdruck

Preis: in Leinen gebunden 6 M., in ganz Pergament 12 M.

Diese Sammlung lateinischer Inschriften nach photographischen Reproduktionen beginnt mit den ältesten lateinischen Sprachdenkmälern und endet mit dem Grabstein Papst Nicolaus V. † 1455, versucht also die Gesamtentwicklung der lateinischen Monumentalschrift an typischen Beispielen zu illustrieren. Die Tafeln 1—11 bringen u. a. den sogen. Romulusstein, Dedikationen aus Pisaurum, Delos und Delphi, die Köche von Falerii, den Sarkophag des Scipio Barbatus, das S. C. de Bacchanalibus, Proben der Acta Saecularia und Fasti Praenestini. Die Tafeln 12 bis 24 bieten eine Reihe von Wänden der vatikanischen Galleria lapidaria, auf denen ca. 450 kleinere römische und italienische Inschriften der Republik und 4 ersten Jahrhunderte der Kaiserzeit (Tituli sacri, Ostienses, imperatorum, senatorum et equitum, militum, officialium, negotiatorum artificumque, libertorum, servorum, sepulcrales) vereinigt sind. Es folgen auf Tafel 25—31 wiederum grössere Denkmäler: Arvalakten, Triumphbögen, Bronzetafeln der Ligures Baebiani und des collegium salutare Dianae et Antinoi, Proben des severianischen Stadtplanes von Rom u. a. m. Tafeln 32—35 geben die 4 Wände des Lateranmuseums, welche über 120 datierte christliche Inschriften (vom Jahre 71 bis 557) enthalten. Tafeln 36—50 endlich führen ca. 70 durchweg datierte mittelalterliche Inschriften, darunter zahlreiche Grabinschriften und Urkunden von Päpsten auf Stein vor Augen. Der einleitende Text bietet ausser Praefatio, Literaturverzeichnis, ausführlicher Beschreibung der einzelnen Tafeln, Umschrift besonders schwieriger Texte und reichhaltigen Indices (Tabularum conspectus, loci, litterae singulares et compendia, nomina sacra, Notabilia varia), Zinkotypieen der Praenestinischen Fibel, der Duenosinschrift, sowie zahlreicher Graffiti und Wachstafeln aus Pompei zur Illustration der Cursive

A. Marcus und E. Weber's Verlag in Bonn

JENAER HISTORISCHE ARBEITEN
HERAUSGEGEBEN VON
ALEXANDER CARTELLIERI UND WALTHER JUDEICH

HEFT 8

Die Kanones von Sardika

aus der Kirchengeschichte erläutert

von

Dr. E. Heckrodt.

128 Seiten. Preis 3 M.

In dieser Untersuchung wird der Nachweis für die neuerdings mehrfach angefochtene Echtheit dieser überaus wichtigen Kirchenrechtsquelle in der Weise geführt, dass im Einzelnen aufgezeigt wird, wie sich die sardicenischen Kanones in die übrigen kirchenrechtlichen Bestimmungen und die historischen Tatsachen des IV. Jahrhunderts harmonisch einfügen.

KLEINE TEXTE FÜR VORLESUNGEN UND ÜBUNGEN

HERAUSGEGEBEN VON HANS LIETZMANN

1 Das Muratorische Fragment und die monarchianischen prologe zu den evangelien, hrsg. v. H. Lietzmann. 2. Aufl. 16 S. 0.30 M.
2 Die drei ältesten Martyrologien, hrsg. v. H. Lietzmann. 2. Aufl. 18 S. 0.40 M.
3 Apocrypha I: Reste d. Petrusevangeliums, d. Petrusapocalypse u. d. Kerygma Petri, hrsg. v. E. Klostermann. 2. Aufl. 16 S. 0.30 M.
4 Ausgewählte Predigten I: Origenes homilie X zum Jeremias, homilie VII zum Lukas, homilie XXI zum Josua hrsg. v. E. Klostermann. 2. Aufl. 25 S. 0,70 M.
5 Liturgische Texte I: Zur gesch. d. orientalischen taufe u. messe im 2. u. 4. jahrh., ausgew. v. H. Lietzmann. 2. Aufl. 16 S. 0.30 M
6 Die Didache hrsg. v. H. Lietzmann. 3. Aufl. 16 S. 0.30 M.
7 Babylonisch-assyrische Texte, übers. v. C. Bezold. I. Schöpfung und Sintflut. 2. Aufl. 24 S. 0.40 M. [21 S. 0.40 M.
8 Apocrypha II: Evangelien, hrsg. v. E. Klostermann. 2. Aufl.
9 Ptolemaeus Brief an die Flora hrsg. v. A. Harnack. 2. Aufl. 10 S. 0.30 M.
10 Die Himmelfahrt des Mose, hrsg. v. C. Clemen. 16 S. 0.30 M.
11 Apocrypha III: Agrapha, slavische Josephusstücke, Oxyrhynchusfr. 1911 hrsg. v. E. Klostermann. 2. Aufl. 26 S. 0.50 M.
12 Apocrypha IV: Die apokryphen briefe des Paulus an die Laodicener und Korinther, hrsg. v. A. Harnack. 2. Aufl. 23 S. 0.60 M.

13 AUSGEWÄHLTE PREDIGTEN II: Fünf festpredigten Augustins in gereimter prosa, hrsg. v. H. Lietzmann. 16 S. 0.30 M.
14 GRIECHISCHE PAPYRI hrsg. v. H. Lietzmann. 2. Aufl. 32 S. 0.80 M.
15/16 DER PROPHET AMOS, Hebräisch und Griechisch, hrsg. v. J. Meinhold und H. Lietzmann. 32 S. 1.00 M.
17/18 SYMBOLE DER ALTEN KIRCHE, ausgewählt von H. Lietzmann. 2. Aufl. 40 S. 1.— M.
19 LITURGISCHE TEXTE II: Ordo missae secundum missale romanum, hrsg. v. H. Lietzmann. 2. Aufl. 32 S. 0.40 M.
20 ANTIKE FLUCHTAFELN hrsg. v. R. Wünsch. 2. Aufl. 31 S. 0.70 M.
21 DIE WITTENBERGER U. LEISNIGER KASTENORDNUNG 1522, 1523, hrsg. v. H. Lietzmann. 24 S. 0.60 M.
22/23 JÜDISCH-ARAMÄISCHE PAPYRI AUS ELEPHANTINE sprachlich und sachlich erklärt v. W. Staerk. 2. Aufl. 38 S. 1.30 M.
24/25 LUTHERS geistliche Lieder, hrsg. v. A. Leitzmann. 31 S. 0.60 M.
26/28 LATEINISCHE CHRISTLICHE INSCHRIFTEN mit einem anhang jüdischer inschriften, ausgew. u. erkl. v. E. Diehl. 2 Aufl. 86 S. 2.20 M.
29/30 RES GESTAE DIVI AVGVSTI, hrsg. u. erkl. v. E. Diehl. 2. Aufl. 40 S. 1.20 M.
31 ZWEI NEUE EVANGELIENFRAGMENTE hrsg. u. erkl. v. H. B. Swete. [15 S. 0.40 M.
32 ARAMÄISCHE URKUNDEN z. gesch. d. Judentums im VI u. V jahrh vor Chr. sprachl. u. sachl. erkl. v. W. Staerk. 16 S. 0.60 M.
33/34 SUPPLEMENTUM LYRICUM (Archilochus Alcaeus Sappho Corinna Pindar) hrsg. v. E. Diehl. 3. Aufl. 83 S. 2.40 M.
35 LITURGISCHE TEXTE III: Die konstantinopolitanische messliturgie vor dem IX. jahrhundert v. A. Baumstark. 16 S. 0.40 M.
36 LITURGISCHE TEXTE IV: Martin Luthers Von ordnung gottesdiensts, Taufbüchlein, Formula missae et communionis 1523 hrsg. v. H. Lietzmann. 24 S. 0.60 M.
37 LITURGISCHE TEXTE V: Martin Luthers Deutsche Messe 1526 hrsg. v. H. Lietzmann. 16 S. 0.40 M.
38/40 ALTLATEINISCHE INSCHRIFTEN hrsg. v. E. Diehl. 2. Aufl. 92 S. 2.40 M., gbd. 2.80 M.
41/43 FASTI CONSULARES IMPERII ROMANI (30 v. Chr. - 565 n. Chr.) mit Kaiserliste bearb. v. W. Liebenam. 128 S. 3 M., gbd. 3.40 M.
44/46 MENANDRI reliquiae nuper repertae hrsg. v. S. Sudhaus. 2. Aufl. 103 S. 2.00 M., gbd. 2.40 M.
47/49 LATEINISCHE ALTKIRCHLICHE POESIE ausgewählt v. H. Lietzmann. 64 S. 1.50 M.
50/51 URKUNDEN ZUR GESCHICHTE DES BAUERNKRIEGES UND DER WIEDERTÄUFER hrsg. v. H. Böhmer. 36 S. 0.80 M.
52/53 FRÜHBYZANTINISCHE KIRCHENPOESIE I: Anonyme hymnen des V.–VI. jahrhunderts ediert v. Dr. Paul Maas. 32 S. 0.80 M.
54 KLEINERE GEISTLICHE GEDICHTE DES XII JAHRHUNDERTS hrsg. v. A. Leitzmann. 30 S. 0.80 M.
55 MEISTER ECKHARTS BUCH D. GÖTTLICHEN TRÖSTUNG U. VON DEM EDLEN MENSCHEN hrsg. v. Ph. Strauch. 51 S. 1.20 M.
56 POMPEIANISCHE WANDINSCHRIFTEN hrsg. v. E. Diehl. 60 S. 1.80 M.
57 ALTITALISCHE INSCHRIFTEN hrsg. v. H. Jacobsohn. 32 S. 0.80 M.
58 ALTJÜDISCHE LITURG. GEBETE hrsg. v. W. Staerk. 32 S. 1.00 M.
59 DER MIŠNATRAKTAT BERAKHOTH IN VOKALISIERTEM TEXT herausg. v. W. Staerk. 16 S. 0.60 M.

60 EDWARD YOUNGS GEDANKEN ÜBER DIE ORIGINALWERKE übersetzt von H. E. v. Teubern hrsg. v. K. Jahn. 46 S. 1.20 M.
61 LITURGISCHE TEXTE VI: Die Klement. liturgie a. d. Const. apost. VIII mit anhängen hrsg. v. H. Lietzmann. 32 S. 0.80 M.
62 VULGÄRLATEIN. INSCHRIFTEN hrsg. v. E. Diehl. 180 S. 4.50 M., gbd. 5 M.
63 GOETHES ERSTE WEIMARER GEDICHTSAMMLUNG mit varianten hrsg v. A. Leitzmann. 35 S. 0.80 M., gbd. 1.20 M.
64 DIE ODEN SALOMOS aus dem syrischen übersetzt mit anmerkungen von A. Ungnad und W. Staerk. 40 S. 0.80 M.
65 AUS DER ANTIKEN SCHULE. Griechische texte auf papyrus holztafeln ostraka ausgew. u. erklärt v. E. Ziebarth. 2. Aufl. 33 S. 0.80 M.
66 ARISTOPHANES Frösche mit ausgewählten antiken scholien herausgeg. v. W. Süss. 90 S. 2 M., geb. 2.40 M.
67 DIETRICH SCHERNBERGS Spiel von Frau Jutten hrsg. v. E. Schröder. 56 S. 1.20 M.
68 LATEINISCHE SACRALINSCHRIFTEN ausg. v. F. Richter. 45 S. 0.90 M.
69 POETARVM VETERVM ROMANORVM reliquiae selegit E. Diehl. 165 S. 2.50 M., geb. 3.— M.
70 LITURGISCHE TEXTE VII: Die Preussische Agende im auszug hrsg. v. H. Lietzmann. 42 S. 0.80 M., geb. 1.— M.
71 CICERO PRO MILONE mit dem commentar des ASCONIVS und den SCHOLIA BOBIENSIA hrsg. v. P. Wessner. 1.60 M., geb. 2.— M.
72 DIE VITAE VERGILIANAE hrsg. v. E. Diehl. 60 S. 1.50 M.
73 DIE QUELLEN VON SCHILLERS UND GOETHES BALLADEN zusammengestellt v. A. Leitzmann. 51 S. 3 Abb. 1.20 M., geb. 1.50 M.
74 ANDREAS KARLSTADT VON ABTUHUNG DER BILDER und das keyn bedtler vnther den christen seyn sollen 1522 und die Wittenberger beutelordnung hrsg. v. H. Lietzmann. 32 S. 0.80 M.
75 LITURGISCHE TEXTE VIII: Die Sächsische Agende im auszug hrsg. v. H. Lietzmann. 36 S. 0.80 M., geb. 1.— M.
76 AUSWAHL AUS ABRAHAM A S. CLARA hrsg. v. K. Bertsche. 47 S. 1.— M.
77 HIPPOCRATIS de aere aquis locis mit der alten lateinischen übersetzung hrsg. v. G. Gundermann. 50 S. 1.20 M.
78 RABBINISCHE WUNDERGESCHICHTEN des neutestamentlichen zeitalters in vokal. text mit anmerkungen v. P. Fiebig. 28 S. 1.— M.
79 ANTIKE WUNDERGESCHICHTEN zum studium der wunder des Neuen Testaments zusammengestellt v. P. Fiebig. 27 S. 0.80 M.
80 VERGIL AENEIS II mit dem commentar des Servius herausgeg. von E. Diehl. 131 S. 2.— M., geb. 2.50 M. [geb. 1.80 M.
81 ANTI-XENIEN in auswahl hrsg. v. W. Stammler. 68 S. 1.40 M.
82 APOLLONIUS DYSCOLUS De pronominibus pars generalis edidit Dr. Paulus Maas. 44 S. 1.— M.
83 ORIGENES, EUSTATHIUS V. ANTIOCHIEN, GREGOR V. NYSSA über die Hexe von Endor hrsg. v. Erich Klostermann. 70 S. 1.60 M
84 AUS EINEM GRIECHISCHEN ZAUBERPAPYRUS herausgeg. und erklärt von Richard Wünsch. 31 S. 0.70 M.
85 DIE GELTENDEN PAPSTWAHLGESETZE hrsg. v. F. Giese. 56 S. 1.20 M.
86 ALTE EINBLATTDRUCKE hrsg. v. Otto Clemen. 77 S. 1.50 M.
87 UNTERRICHT DER VISITATOREN an die pfarrherrn im kurfürstentum zu Sachsen hrsg. v. H. Lietzmann. 48 S. 1.— M.

 BER'S VERLAG IN BONN

115 GRIECHISCHE INSCHRIFTEN ZUR GRIECHISCHEN STAATENKUNDE ausgewählt v. F. Bleckmann. 79 S. 2.— M.

116 DIE QUELLEN ZU HEINRICH VON KLEISTS MICHAEL KOHLHAAS. Hrsg. von Rudolf Schlösser. 14 S. 0.35 M.

117 MEISTER ECKHART: Reden der Unterscheidung, hrsg. v. E. Diederichs. 45 S. 1.— M.

118 ORATORUM ET RHETORUM GRAECORUM nova fragmenta ed. K. Jander

119 TEXTE ZU DEM STREITE ZWISCHEN GLAUBEN UND WISSEN IM ISLAM, dargestellt von M. Horten. 43 S. 1.20 M.

120 HIPPOKRATES ÜBER AUFGABEN UND PFLICHTEN DES ARZTES in einer Anzahl auserlesener Stellen aus dem Corpus Hippocraticum hrsg. v. Th. Meyer-Steineg u. W. Schonack. 0.80 M.

121 HISTORISCHE GRIECHISCHE INSCHRIFTEN bis auf Alexander d. Grossen ausgewählt u. erklärt v. E. Nachmanson. 60 S. 1.75 M.

122 URKUNDEN ZUR ENTSTEHUNGSGESCHICHTE DES DONATISMUS hrsg. v. Hans von Soden. 56 S. 1.40 M.

123 HUGO VON ST. VICTOR SOLILOQUIUM DE ARRHA ANIMAE UND DE VANITATE MUNDI hrsg. v. K. Müller. 51 S. 1.30 M.

124 DEUTSCHE LYRIK DES SIEBZEHNTEN JAHRHUNDERTS in Auswahl hrsg. v. P. Merker. 53 S. 1.40 M.

125 LITURGISCHE TEXTE IX: Die Hannoversche Agende im auszug hrsg. v. J. Meyer. 30 S. 0.75 M.

126 ANTIKE JESUS-ZEUGNISSE vorgel. v. J. B. Aufhauser. 51 S. 1.30 M.

127 AUSGEWÄHLTE PREDIGTEN JOHANN TAULERS hrsg. v. L. Naumann. 62 S. 1.50 M.

128 BÜRGERS GEDICHT DIE NACHTFEIER DER VENUS hrsgeg. v. W. Stammler. 56 S. 1.50 M.

129 TEXTE ZUR GESCHICHTE DES MONTANISMUS hrsg. v. D. N. Bonwetsch. 32 S. 0.80 M.

130 DER TOSEPHTATRAKTAT ROŠ HAŠŠANA hrsg. v. Lic. Paul Fiebig. 16 S. 0.50 M.

131 DIE LINDISCHE TEMPELCHRONIK neu bearb. v. Chr. Blinkenberg. [59 S. 1.50 M.

132 DIE RÖMISCHEN KRÖNUNGSEIDE DER DEUTSCHEN KAISER von H. Günter. 51 S. 1.20 M.

133 LAMELLAE AVREAE ORPHICAE edidit commentario instruxit Alex. [Olivieri. 28 S. 1.— M.

134 P. VERGILI MARONIS BVCOLICA cum auctoribus et imitatoribus in usum scholarum edidit C. Hosius. 64 S. 1.— M., geb. 1.50 M.

135 NOVAE COMOEDIAE FRAGMENTA in papyris reperta exceptis Menandreis edidit O. Schroeder. 77 S. 2.— M.

136 TÜRKISCHE NACHRICHTEN für Uebungen im Türkischen in der Originalschrift von Arthur Ungnad. 39 S. 1.60 M.

137 VITAE HOMERI ET HESIODI in usum scholarum edidit Vdalricvs de Wilamowitz-Moellendorff. 58 S. 1.60 M.

138 CRATIPPI Hellenicorum fragmenta Oxyrhynchia ed. J. H. Lipsius. [35 S. 1,20 M.

139 MUHAMMEDANISCHE GLAUBENSLEHRE. Die Katechismen des Fudâlî und des Sanussi übers. u. erl. von Max Horten. 57 S. 1.40 M.

140 TÜRKISCHE VOLKSTÜMLICHE UND VOLKSPOESIE zusammengestellt u. m. Anmerkungen vers. von Dr. Karl Lokotsch. 23 S. 1 M.

141 LITURGISCHE TEXTE X: Einführung in das römische Brevier v. H. Lietzmann. 1917. 48 S. 1.50 M.

142 MARTIN LUTHERS 95 Thesen nebst dem Sermon von Ablaß [und] Gnade 1517. 34 S. 0,30 M.

Frommannsche Buchdruckerei (Hermann Pohle) in Jena — 4640

88 Bugenhagens Braunschweiger Kirchenordnung hrsg. von H. Lietzmann. 152 S. 2.40 M.
89 Euripides Medea mit scholien herausg. von Ernst Diehl. 116 S
90 Die Quellen von Schillers Wilhelm Tell zusammengestellt v. Albert Leitzmann. 47 S. 1.20 M., geb. 1.50 M.
91 Scholastische Texte I: Zum Gottesbeweis d. Thomas v. Aquin zusammengestellt v. E. Krebs. 64 S. 1.50 M.
92 Mittelhochdeutsche Novellen I: Die heidin hrsg. v. L. Pfannmüller. 51 S. 1.20 M.
93 Schillers Anthologie-Gedichte kritisch hrsg. v. W. Stammler. 71 S. 1.50 M., geb. 1.80 M.
94 Alte und neue aramäische Papyri übersetzt und erklärt von W. Staerk. 73 S. 2.— M.
95 Mittelhochdeutsche Novellen II: Rittertreue. Schlegel hrsg. v. L. Pfannmüller. 63 S. 1.50 M.
96 Der Franckforter („eyn deutsch theologia") hrsg. v. W. Uhl. 64 S. 1.60 M.
97 Diodors römische Annalen bis 302 a. Chr. samt dem Ineditum Vaticanum hrsg. v. A. B. Drachmann. 72 S. 1.80 M.
98 Musaios, Hero u. Leandros m. ausgew. varianten u. scholien hrsg. v. A. Ludwich. 54 S. 1.50 M.
99 Authentische Berichte über Luthers letzte lebensstunden herausgegeben von Dr. J. Strieder. 42 S. 1.20 M.
100 Goethes römische Elegien nach der ältesten reinschrift hrsg. v. A. Leitzmann. 56 S. Brosch. 1.30 M., geb. 1.70 M.
101 Frühneuhochdeutsches Glossar von Alfred Götze. VIII u. 136 S. 3.40 M., geb. 3.80 M.
102 Die Generalsynodal-Ordnung hrsg. v. A. Uckeley. 20 S. 0.50 M.
103 Die Kirchengemeinde- und Synodalordnung f. d. provinzen Preußen, Brandenburg, Pommern, Posen, Schlesien u. Sachsen hrsg. v. A. Uckeley. 36 S. 0.90 M.
104 Die rheinisch-westfäl. Kirchenordnung hrsg. v. A. Uckeley. 64 S. 1.50 M.
105 Mystische texte aus dem Islam. Drei gedichte des Arabi 1240. Aus d. Arab. übers. u. erläutert v. M. Horten. 18 S. 0.50 M.
106 Das niederdeutsche Neue Testament nach Emsers übersetzung Rostock 1530 hrsg. v. E. Weissbrodt. 32 S. 0.80 M.
107 Herders Shakespeare-Aufsatz in dreifacher gestalt mit anm. hrsg. v. F. Zinkernagel. 41 S. 1.— M.
108 Konstantins Kreuzesvision in ausgew. texten vorgelegt v. J. B. Aufhauser. 26 S. 0.60 M.
109 Luthers kleiner Katechismus, der deutsche text in seiner geschichtlichen entwicklung v. J. Meyer. 32 S. 0.80 M.
110 Historische attische Inschriften ausgewählt u. erklärt von E. Nachmanson. 82 S. 2.20 M.
111 Ausgewählte Iliasscholien hrsg. v. W. Deecke. 88 S. 2.40 M.
112 Supplementum Euripideum hrsg. v. H. v. Arnim. (die neuen Euripidesfunde) 80 S. 2.— M.
Svpplementvm Sophoclevm hrsg. v. E. Diehl. (Indagatores, Eurypylus), 33 S. 0.90 M.
Die Verfassung des deutschen Reiches vom Jahre 1849 hrsg. v. L. Bergsträsser. 104 S. 2.20 M.

